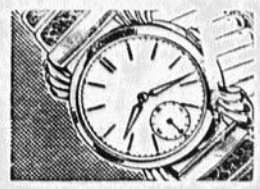
Pour bien entendre
ZENITH
Appareils de $50.00 à $150
Satisfaction garantie
Distributeur
Charles Bergeron
295, rue du Pont
Québec - Tél. 3-9130
Heures d'affaires :
de 9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
(Ouvert le vendredi soir)

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — RÉGION

Nous avons plus de 200 montres en magasin
Valeur de $3.50 à $125.00

Bijouterie Doyon Enrg.
Patrick DOYON
M.H.B. - Prop.
(Face au pont)
Beauceville - Est

Vol. 49 — No 4 | Beauceville, jeudi, 25 octobre 1956 | ROGER BOLDUC, *rédacteur-en-chef* ANTONI DROLET, *rédacteur-adjoint*

Drame à Tring-Jonction : 4 morts

Une automobile est heurtée par un train et quatre passagers perdent la vie — Une cinquième victime gravement blessée — A six heures samedi après-midi.

Impressions de deux témoins

La Beauce a été le théâtre d'une autre tragédie routière, en fin de semaine, et celle-ci dépasse en horreur tout ce qui s'est vu depuis le début de l'année.

Quatre personnes ont perdu la vie et une cinquième est dans un état critique à la suite d'un tamponnement entre un train de marchandises du Quebec Central et une automobile venant de St-Victor.

Les victimes de cette affreuse tragédie sont M. et Mme Amédée Groleau, 56 et 59 ans, de Disraéli, et M. et Mme Alfred Laflamme, 56 et 58 ans, de Vimy Ridge, comté de Mégantic. La fille de ces derniers, Mlle Pierrette Laflamme, 20 ans, est actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Thetford, où l'on considère son état comme très sérieux.

C'est samedi dernier, vers la fin de l'après-midi, que la collision s'est produite à la traverse à niveau qui se situe à la sortie de Tring Jonction. Apparemment, le conducteur n'a pas vu venir le train ou il a cru avoir amplement le temps de passer; son auto a été heurtée de flanc par l'engin et projetée dans le fossé où elle fut réduite en bouillie.

Des témoins ont immédiatement avisé un prêtre, un médecin et des officiers de la Police provinciale. On fit conduire deux des victimes à Thetford, mais l'une d'elles mourut en route. Les trois autres occupants étaient morts instantanément.

L'enquête du Coroner qui a

(suite à la page 9)

ASSEMBLÉE DE LA CHAMBRE

Les membres de la Chambre de Commerce de Beauceville sont priés de ne pas oublier l'importante assemblée générale qui sera tenue à la salle des Chevaliers de Colomb demain soir, vendredi, le 26 octobre, à compter de 7h 30 p.m. On vous attend nombreux.

Mme Marcel-C. Veilleux est réélue régente

Vendredi, le 19 octobre, avait lieu à la Caisse Populaire de Beauceville - Ouest l'assemblée des Filles d'Isabelle du Cercle Catherine de Lery.

A cette occasion, il y eut élection du nouveau bureau de direction. Mme Dion, député de district, régente du Cercle Elizabeth LeSeur de St-Georges, accompagnée de Mme Thibaudeau, également de St-Georges, présida à l'installation des officières nouvellement élues : Régente, Mme Jeannette Veilleux, réélue; Ex-régente, Mme Lauria Vachon; vice-régente, Mme Blanche Longchamp; secrétaire-financière, Mme Gervaise Poulin; secrétaire-archiviste, Mme Suzanne Gagnon; trésorière, Mlle Diana Gendron; syndics (3 ans), Mme Béatrice Giguère, Mme Réjeanne Turgeon, Mlle Yvonne Fortin, Mme Simone Veilleux; monitrice, Mlle Rita Bolduc; gardienne, Mme Marthe Giguère; chancelière, Mme Simone Fortin; rédactrice, Mlle Madeleine Poulin; organiste, Mme Madeleine Grondin; porte-bannière, Mlle Monique Poulin; guides, Mme Lauréanne Young,

(suite à la page 4)

HOMME D'AFFAIRES DU MOIS



• A la dernière réunion générale de la Chambre de Commerce de Beauceville, M. HUGUES LACASSE a été désigné comme "l'Homme d'Affaires" du mois de septembre. M. Lacasse s'est mérité cet honneur pour le succès qu'il a remporté dans la campagne de souscriptions en faveur des décorations de Noël. Nos félicitations.

NOMMÉ DIRECTEUR



• M. MATHIAS MORIN, préfet du comté de Beauce et maire de St-Martin, a été nommé dernièrement directeur de l'Association Forestière des Cantons de l'Est pour l'année 1956-57. Cette nomination fut faite au congrès de l'Association Forestière tenu à Victoriaville, il y a quelques jours. Nos félicitations à M. Morin.

NOUVELLE SIRENE

La population de Beauceville a été tenue en alerte, jeudi dernier, par une série d'alarmes lancées par la sirène de la Ville-Ouest. Toutefois, on se rendit compte qu'il s'agissait simplement d'un essai en vue de vérifier si la nouvelle sirène fonctionnait bien.

Le Conseil de Beauceville a, en effet, décidé de changer de sirène afin d'éviter la confusion entre le son des deux sirènes de Beauceville. On avait constaté que celle de Beauceville-Est avait à peu près le même son que du côté ouest. On espère que, désormais, les pompiers et la population pourront localiser le théâtre des incendies dès les premières alarmes.

Magnifique réunion à l'Ecole des Parents

Jeudi dernier, le 18 octobre, avait lieu à la salle du Théâtre municipal la première assemblée de l'Ecole des Parents de Beauceville. Cette réunion groupait plus de deux cents personnes qui avaient bien voulu répondre à l'invitation qui leur avait été lancée. Les absents furent les plus déçus d'avoir manqué une si agréable et si profitable soirée.

Toutes les autorités municipales, scolaires et même religieuses ont tenu à rehausser de leur présence cette première réunion. Tout de même, on aurait souhaité voir en plus grand nombre le personnel enseignant laïc.

Le premier mot fut donné avec à-propos et simplicité par M. le président de l'Ecole des Parents qui, après avoir souhaité la bienvenue, demanda la collaboration des autorités civiles et scolaires ainsi que du personnel enseignant, dans l'oeuvre commune de l'éducation.

Le président mentionna au public les noms des personnes qui se dévouent à la direction de l'Ecole. Le nouveau Conseil se compose comme suit : Mme (Dr) Louis Voyer, présidente; Mme Maurice Duval, vice-présidente; Mme Dominique Roy, 2e vice-présidente; Mme Marcel Blais, secrétaire; M. Patrick Doyon, vice-président; M. Frédonia Denis, 2e vice-président; M. Chs-Eugène Rancourt, trésorier.

Puis, le programme de l'année fut expliqué à l'assemblée, qui parut très intéressée du thème

(suite à la page 9)

Premier concert des J. M. de la Beauce, mardi, 30 oct.

Les Jeunesses Musicales de la Beauce organisent présentement leur quatrième saison artistique 1956-57. Les succès remportés aux trois saisons précédentes, le nombre sans cesse grandissant des adeptes, la qualité des artistes annoncés pour la présente saison, tout laisse prévoir de nouveaux succès éclatants. A commencer par FERNANDE CHIOCCHIO, mezzo - soprano, qui ouvrira notre saison le 30 octobre prochain. Lauréate du concours national "Nos Futures Etoiles", elle a poursuivi ses études vocales, elle a amélioré sa technique et son interprétation; bref, elle est en train de se tailler une place enviable dans le monde musical. Les trois autres concerts : Christian Lardé, flûtiste, et son épouse, Marie-Claire Janet, harpiste; Anne-Marie Globenski, pianiste; Clemens Quataker, violoniste, et Franz Brouw, pianiste.

Il est important de noter que tous les concerts auront lieu au Séminaire cette année : l'après-midi, à 4 h. pour les étudiants, et le soir, à 8 h. pour les non-



étudiants et les membres d'honneur. Il est à souhaiter que chacun fasse un effort pour être là à l'heure fixée pour les concerts.

A tous, un cordial aurevoir.

Les garçons sont admis à la salle des C. de C.

Les jeunes garçons de 15 à 18 ans seront heureux d'apprendre une récente décision du Conseil des Chevaliers de Colomb de Beauce, à l'effet de leur permettre l'accès de leur salle tous les soirs de la semaine, de 7h 30 à 10 h.

Cet important projet lancé par le Grand Chevalier, M. Marcel Poulin, et puissamment appuyé par M. le curé Castonguay, aumônier du Conseil, reçut l'approbation unanime des membres réunis en assemblée régulière vendredi soir dernier.

Les jeunes invités des Chevaliers de Colomb auront le privilège de jouir de la télévision, du billard, du pool et du tennis sur table. Ils devront toutefois se soumettre à un règlement qui sera affichré dans la salle par le Grand Chevalier, ce qui est tout à fait convenable et logique. Un membre du Conseil sera d'ailleurs nommé comme responsable de la bonne marche de cette initiative.

En plus de cette décision, le Conseil de Beauceville a aussi décidé d'organiser une grande initiation aux trois degrés de l'Ordre pour avril 1957. D'autres détails à ce sujet seront fournis subséquemment.

L'intendant, M. Hugues Lacasse, annonça que le banquet aux huîtres annuel aurait lieu samedi soir, le 10 novembre prochain, dans la salle du Conseil. On espère faire un autre succès de cette fête colombienne.

Enfin, la parole fut laissée au député du district, M. Charles Dubé, qui faisait l'honneur d'une visite dans notre ville. M. Dubé se déclara enchanté des activités du Conseil de Beauce et donna quelques conseils pratiques. Il termina son allocution en invitant les membres à l'initiation qui aura lieu dimanche prochain, le 28 octobre, à Saint-Joseph.

On remarquait à cette assemblée une forte délégation de Saint-Victor ayant à sa tête M. Noël Lessard, chancelier du Conseil de Beauceville.

Initiation chez les Chevaliers de Colomb

A St-Joseph de Beauce, dimanche, le 28 octobre 1956

M. Léopold Gendron, Grand Chevalier du Conseil 2822, de St-Joseph de Beauce, invite tous les Chevaliers de Colomb de la région à assister à cette initiation aux trois degrés de notre Ordre.

PROGRAMME DE LA JOURNEE

7h 30 a.m. — Inscription des candidats.
8h 30 a.m. — **Premier degré**
8h 30 a.m. — 1er degré
9h 30 a.m. — 3ème degré
11h 15 a.m. — Parade
11h 30 a.m. — Messe
1h 30 p.m. — 3ème degré
4 h. p.m. — Banquet

N.B. — La carte de membre est obligatoire.

PREPARONS UNE RACE FORTE ET UNIE EN EDUQUANT UNE JEUNESSE SAINE ET LABORIEUSE

COURRIER DE

MARIE-JOSÉE



Case Postale 341 — St-Georges-Est, Bce

Je suis une grand'mère et j'ai été vraiment révoltée de lire l'article de "Maman moderne", l'autre jour. Dites-lui, de ma part, que j'ai eu douze enfants, sur une terre. Je ne me suis jamais plainte, même si j'étais pauvre. Mon mari était obligé d'aller dans le bois tous les hivers; je faisais tous les travaux moi-même : filage, ouvrage au métier, etc. Dites-lui aussi que la mode de notre temps, c'est encore la mode de ce temps-ci. Qu'elles parlent à un confesseur, elles se font une conscience elles-mêmes, pourvu qu'elles sont bien, pas de travail, etc. C'est révoltant. Qu'elles se couchent le soir plutôt que d'aller danser ou faire autre chose. Elles se lèveront à 5 heures du matin et verront ce que ça fait. Ce qui était péché dans notre temps l'est encore aujourd'hui; on n'était pas folles dans ce temps-là. J'aurais bien d'autres choses à lui dire, à lui mettre sur le nez; c'est un homme qui est bien à plaindre avec ça. Publiez ma lettre, je ne suis pas instruite, mais j'aimais écrire quand même, car ça m'a bien fâchée de lire ça.

—Grand'Mère de Valleyfield

Une seconde lettre sur le même sujet :

Un écrit dans le courrier m'a bien insultée. La maman qui ne veut pas d'enfants, parce que ça fait trop d'ouvrage, aurait été mieux de ne pas se marier; elle le savait avant qu'après le mariage les enfants arrivent. C'est le bon Dieu qui l'a voulu comme ça et elle pense, celle-là, qu'elle va tout mener à son goût, son mari par-dessus le marché. Je sais qu'elle n'est pas la seule comme ça : elles se disent faibles; on n'était pas fortes nous autres aussi; c'est avec des enfants qu'on s'est fait une grosse santé et qu'on n'a pas peur de l'ouvrage, même à 65 ans. Ces pauvres garçons sont bien à plaindre, aujourd'hui ! Il faut deux ou trois petits, des fois un, des fois pas du tout. Je sais que toutes les mamans modernes ne sont pas comme cela, mais c'est la grosse majorité, par exemple.

Si elles s'habillaient moins, sortaient moins, il resterait de l'argent pour avoir des petits. J'en ai des brus, moi aussi, et je sais ce que mes garçons peuvent endurer. Mes filles font leur devoir, comme on l'a fait nous autres. Vous êtes trop bonne, Marie-Josée, vous auriez dû lui dire que c'est elle l'égoïste. Je vous remercie d'avoir su nous comprendre; c'est vrai qu'on s'en va vers l'éternité contentes d'avoir fait notre devoir, mais celles-là, dites-leur donc ce que vous en pensez comme elles le méritent.

—Une Grand'Mère insultée de la Beauce

D'abord, chères grand'mères, je vous remercie d'avoir apporté votre point de vue et défendu votre cause. Sachez, cependant, que mon rôle ici n'est pas de blâmer, puisque je n'ai toujours qu'un côté de la médaille, mais d'aider, de comprendre, d'analyser et de surnaturaliser.

Excluons pour l'exposé qui va suivre les mamans et maris modèles d'il y a quelques années ou d'aujourd'hui, et attaquons bravement la situation bien en face, telle qu'elle est avec tout ce que la vie moderne peut apporter de nouveau, d'inquiétant, de divertissements, etc., etc. Vous savez, chères grand'mamans, pour avoir vécu, que les couples parfaitement assortis ne sont pas majoritaires : tantôt, c'est la femme qui montre un esprit ouvert à tout ce qui est frivole, alors que son mari est sage et préfère la vie tranquille et vice-versa.

Alors que vous étiez jeunes épouses, vous travailliez énormément, et pour subvenir aux besoins de la maisonnée, le brave papa devait s'éloigner pour aller gagner son pain, donc pour aller travailler.

Aujourd'hui, la plupart des jeunes épouses qui, dans la majorité des cas, se marient très aimantes acceptent la maternité au prix de bien des difficultés aussi. Je conviens que la tâche quotidienne leur est plus facile, plus de commodités, mais le soir, trop de maris exigeront qu'elles les accompagnent dans des soirées répétées où la boisson, les nuages de fumée, les heures tardives leur seront tout à fait contraires pour le bien de leur santé et celui de l'enfant qu'elles attendent. Lorsque la maman sera malade, les enfants malades, le mari sortira seul dans un tourbillon qui inquiétera la jeune maman. Que pensez-vous, chères grand'mères, des parties de chasse, de pêche, des soirées dansantes ou de cartes qui éloignent continuellement le mari ? Que pensez-vous de ces femmes qui acceptent les petits avec si peu de réconfort moral ? Ne sont-elles pas héroïques ?

Il suffit de sortir un peu et de jeter un oeil inquisiteur pour constater que la majorité des hommes mariés se faufilent trop facilement à l'extérieur. Que de mamans, inconnues hier, m'arrivent en larmes ! Que d'histoires de famille on pourrait raconter dans cette page ! Peut-on alors jeter le blâme sur les épouses ou sur les maris ? Non, car l'assortiment est tellement complexe; les peines inondent le coeur de braves époux mal mariés autant que de mères mal comprises.

Heureusement que dans ce chaos tumultueux apparaissent encore des ménages heureux où le mari sait qu'il n'appartient pas qu'à la femme de se sacrifier pour les petits qui viendront, où le mari saura refuser une invitation très intéressante pour le bon équilibre de la future maman, où, de son côté, la femme saura apprécier une délicatesse de celui qu'elle aime et la lui rendre avec empressement. Chères grand'mères, si votre vie a été parsemée de durs sacrifices et de difficultés, il en est ainsi de nos jours dans un autre genre, et il en sera ainsi plus tard; ce qui n'empêche pas, toutefois, les jeunes épouses d'admirer les moins jeunes et de les aimer bien sincèrement.

Echo de la Vallée — J'ai reçu votre longue lettre où se mêlent les peines, les angoisses, les difficultés. "A chaque jour suffit sa peine", dit-on. C'est une phrase qu'il faut se répéter souvent lorsque ça ne va pas. Espérez plus que jamais, car un horizon s'est ouvert à vous.

Niquette, de Beauceville — Ne continuez pas ces traitements, ma chère amie; un médecin vous dirait que c'est une grave imprudence; vous avez déjà les résultats après quinze jours. Lorsque l'anatomie est ainsi, il n'y a rien à faire, particulièrement pour ce dont vous parlez. Une seule chose est conseillée : celle d'absorber un médicament à base de levure de bière. Je ne puis vous donner plus de détails ici; si vous êtes intéressée, faites-moi parvenir une enveloppe affranchie, adressée d'un pseudo que vous choisirez, poste restante, etc., ou le numéro d'une case, tout simplement ainsi, vous ne révélerez pas votre identité. Bonne chance.

2) Vous seriez autoritaire, ponctuelle, volontaire; vous auriez des idées bien arrêtées, seriez méfiante, peu communicative; vous vous adapteriez facilement à tout ce qui est nouveau.

Mme V. B., St-Prosper — Votre lettre m'est arrivée trop tard, je le regrette. De toute façon, vous aurez ce que vous désirez bientôt. Je suis sûre que vous serez heureuse de la suggestion, car elle correspond à vos goûts et à votre milieu.

Un adolescent de 16 ans serait en mesure de rendre des services appréciables les fins de semaine, soit dans les maisons privées ou endroits publics; ceci, afin de lui permettre d'acheter ses livres et de s'entretenir avec ce qu'il pourrait en retirer. Il s'agit ici d'un orphelin qui veut poursuivre ses études.

Les personnes intéressées pourront écrire au courrier ou téléphoner chez moi, **No 673.** Ceci se limite, bien entendu, aux résidents des paroisses St-Georges et L'Assomption.

Je suis loin, mais je m'intéresse à votre courrier, et pour le lire, je me suis abonnée au "Progrès".

Voici qu'une maman de Vautrin, Abitibi, demande du secours; je crois que nous serions en mesure, les "Dames de Ste-Anne" de notre paroisse, de trouver ce que cette dame désire.

J'espère donc recevoir son adresse sous peu; nous demeurons de très assidues lectrices de votre courrier.

—Mme L.-P. et les Dames de Ste-Anne de Noranda

Je vous félicite chaleureusement pour la belle considération que vous portez aux familles pauvres.

Dans chaque paroisse, certaines familles sont dans la misère et attendent le bon vouloir et la sympathie de ceux qui bénéficient de beaucoup. Toutefois, il est des coins reculés ou de jeunes paroisses qui ne peuvent subvenir à leurs miséreux; il faut donc des âmes charitables, généreuses, pour étendre davantage leur apostolat. Dieu a dit qu'"il y aura toujours des pauvres parmi nous", ce qui favoriserait normalement les bonnes actions que nous serons heureux de retrouver dans l'Au-delà, car le Christ a dit : "Beaucoup vous sera pardonné, car vous aurez beaucoup aimé."

Vous recevrez donc, chère madame, le nom et l'adresse de cette bonne maman qui demande de l'aide pour ses petits qu'elle aime comme nous aimons les nôtres, et qui ont besoin au minimum de confort pendant que la maladie sévit chez eux. Ayez confiance, chère madame de Vautrin, et revenez si je puis vous être utile, et merci à vous, Mme L. P., de Noranda.

Mme Maz — Voici, pour vous, la recette de ris de veau à l'anglaise :

1 ris de veau
3 c. à tab. de beurre
¼ tasse de panure
Sel et poivre
Lardons de lard salé
1 jaune d'oeuf
2 c. à tab. fromage râpé
1 tasse de sauce blanche

Préparer le ris, c'est-à-dire le déposer dans l'eau tiède une heure. Enlever la membrane qui le recouvre; le blanchir 10 min. à l'eau bouillante salée, égoutter et laisser refroidir. Faire fondre le beurre dans un plat à gratin, y mélanger le jaune d'oeuf et le sel. Mettre le ris dans le beurre, l'arroser et le retourner, recouvrir de panure et de fromage râpé; arroser de nouveau, assaisonner et cuire à feu doux. Servir avec une sauce blanche.

Une revue féminine mérite d'être signalée; j'invite les mamans qui ont des grandes filles et qui désirent leur voir feuilleter à l'occasion quelque chose de culturel, en un mot, un chef-d'oeuvre de présentation, de bien vouloir s'abonner à la revue **"Idéal Féminin", 2650 est, rue Sherbrooke, Montréal 24, P.Q.** L'abonnement est de $1.00 par année. En résumé, c'est la revue de la femme et de la jeune fille de goût.

J'aimerais que vous me fassiez parvenir quelques adresses de personnes qui me feraient faire de la couture à la maison. J'ai beaucoup de loisirs et j'aimerais me faire un peu d'argent. Si vous n'avez pas d'adresses, auriez-vous d'autre chose à me suggérer, afin que je puisse gagner un peu, tout en demeurant à la maison ?

—Mme B., St-Zacharie

Les demandes de ce genre se multiplient, et c'est malheureux que je n'aie aucune adresse commerciale à vous fournir. Ne pourriez-vous pas dans votre paroisse vous faire connaître comme couturière ou tricoter ? Tant de jeunes mamans ne peuvent pas toujours suffire à la tâche et seraient heureuses de réserver vos services.

Une autre suggestion : Puisque vous êtes libre, il peut arriver parfois que des parents aient un voyage à faire, et qu'il faille placer les petits pour quelques jours ou une journée seulement. Vous pourriez vous en occuper chez vous, et par le fait même, être rémunérée. Avec le temps, vous vous faites connaître et les demandes se répètent.

---

1) Je viens . . .

2) Je suis mère de quatre petits enfants et je fais mon possible pour bien les élever; nous ne sommes pas riches, nous prenons la vie telle qu'elle se présente.

3) Pourriez-vous me donner la recette de mousse à l'érable et aussi une farce pour poulet ou dinde ?

4) Que dénote mon écriture ?

—Une Missisquoise de Farnham

1) Vous êtes bien gentille, merci.

2) Je vous félicite, vous manifestez un bel esprit. Vous savez trouver le bonheur où il est, et vous semblez satisfaite de ce que Dieu vous donne; c'est bien beau et tout à votre honneur.

3) C'est avec plaisir que je vous donne les deux recettes demandées :

Mousse à l'érable

1 tasse sirop d'érable
1 c. à tab. gélatine
¼ tasse d'eau froide et
2 tasses de crème

Faire gonfler la gélatine dans l'eau froide 5 min. Chauffer le sirop d'érable jusqu'au point d'ébullition et verser sur la gélatine pour la faire dissoudre complètement.

Refroidir jusqu'à ce que le mélange commence à prendre. Battre la crème en mousse ferme et y introduire graduellement le sirop.

Farce au céleri

8 tasses de pain coupé en cubes
1 oignon haché
2 tasses de céleri haché finement
½ tasse de matière grasse
2 oeufs pour lier la farce
Sel et poivre
Fines herbes (thym, sarriette, persil, sauge)

Faire dorer légèrement le pain au four. Fondre la graisse, et quand elle est bien chaude, y faire revenir l'oignon haché puis le céleri. Humecter cette farce avec du bouillon. Lier avec les deux oeufs, bien assaisonner de sel, poivre, fines herbes. Incorporer à cette farce le foie, le coeur, le gésier finement hachés et sautés au beurre ou dans du saindoux.

4) Vous seriez bonne, modeste, ponctuelle, égale d'humeur, courageuse et gaie.

J'ai présentement des plants de tulipe qui m'ont été donnés. Dois-je les planter cet automne ou au printemps prochain ?

—Marie, de St-Georges

Le mois d'octobre est tout désigné pour la plantation en terre riche de ces plants de tulipe. Autrement, si vous attendez au printemps prochain, la floraison sera tardive.

Pouvez-vous me donner l'adresse de la maman pauvre de Vautrin, Abitibi ? Je pourrais quelque chose pour cette famille.

—Monsieur L. R., de Québec

Vous recevrez ces jours prochains l'adresse désirée. Je vous félicite et vous remercie de prendre en considération la demande de cette maman éprouvée, dont la lettre passait dans le courrier du 11 octobre.

Seriez-vous assez bonne de me donner l'adresse des magasins où ils font faire des tabliers ?

—Brunette, St-Martin

Je regrette, je n'ai aucune adresse concernant cette demande.

Si quelques lectrices étaient au courant de la chose et voulaient m'en avertir, c'est avec plaisir que je vous fournirais le renseignement.

2) Non, le service du courrier est gratuit.

Pourriez-vous m'indiquer l'endroit où je pourrais suivre des cours pour devenir coiffeuse ?

2) Quel degré d'instruction faut-il avoir ?

3) Que dénote mon écriture ?

—Une lectrice assidue

(suite à la page 14)

VOTRE HOROSCOPE



DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
Vous vivrez une semaine difficile.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
Dormez plus et mangez moins.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Il y aura de brusques changements dans votre situation.

Cancer (22 juin au 22 juillet) :
Votre comportement est illogique.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Votre conduite afflige vos parents.

Vierge (23 août au 22 septembre) :
Votre digestion sera mauvaise durant quelque temps.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Vous réaliserez de grandes ambitions.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
Sachez vous servir de votre intuition.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) :
Méfiez-vous de la gourmandise.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier) :
Vous êtes trop fatigué pour donner un bon rendement.

Verseau (20 janvier au 18 février) :
Vous n'avez pas raison de vous décourager.

Poissons (19 février au 20 mars) :
Vos relations sentimentales sont insuffisantes.

Signification des prénoms

GISELE

Etymologie : Du germanique : vassale, compagne.

Fête : 4 mai.

Que les Gisèle plaisent au premier abord, c'est à peu près incontestable. Elles sont si vives, si spontanées, si faciles à contenter. Un examen plus approfondi révèle souvent que ce joli caractère primesautier n'a pas grand fond et la légèreté des Gisèle risque de leur jouer un mauvais tour devant l'épreuve.

GONTRAN

Etymologie : De l'allemand : "guett" combat, et "ram" valeureux, vaillant au combat.

Fête : 28 mars.

Les Gontran sont assez fiers, mais cela ne les empêche pas de rendre très volontiers service et de se mêler à la foule, quand ils y sont invités par leur coeur, très sensible à la pitié; peut-être même poussent-ils trop loin cette propension à l'oubli d'eux-mêmes, car, facilement, ils négligent leurs intérêts les plus élémentaires.

GREGOIRE

Etymologie : Du grec, éveillé, vigilant.

Fête : 12 mars.

Un nom qui n'a rien de moderne en qualités ni en défauts, peu d'imagination mais de la prudence, un jugement sain et bien équilibré, une volonté plus opiniâtre que conquérante, une grande dignité de vie, atteignant parfois à l'austérité et s'accompagnant d'un peu de sévérité pour autrui.

MARIE-JOSEE

MAGNIFIQUE AUBAINE

COMMERCE à vendre avec succès garanti.

Spécialité de tissus à la verge

Très bonne clientèle

Conditions faciles

S'adresser à :

Mme Viola Carrier

Tél. 236

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908

Imprimé par
LA CIE DE 'L'ECLAIREUR LTEE'
121

Edité par
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce

Bureau à Québec : 273 Grande-Allée — Tél. 4-2526

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	$1.50
	1 an	$2.50
	3 ans	$6.00
EN DEHORS :	1 an	$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 25 octobre 1956

MAINTENANT CE N'EST PLUS UN SECRET POUR PERSONNE

Que toutes celles qui sont clientes de chez DALLAIRE, 1ère Ave., St-Georges Est, montrent dans leurs vêtements ce cachet de distinction recherché par chacune.

Pour robes de mariage, robes de toilette, costumes, manteaux et fourrures, faites de cet endroit votre magasin préféré.

La fête de tous les Saints

"Les âmes des justes sont dans la main de Dieu et le tourment de la mort ne les touchera pas. Aux yeux des insensés ils ont paru mourir, et cependant ils sont en paix, alleluia" (Sap. 3, 1-2 et 3). Nous aimerons approfondir ces consolantes paroles que nous rappelle l'Offertoire de la messe de ce jour.

"L'Eglise nous donne en ce jour, dit Dom Gaspar Lefebvre O.S.B. une admirable vision du ciel où elle nous montre avec S. Jean les douze mille inscrits (douze est considéré comme un nombre parfait) de chaque tribu d'Israël et une grande foule que nul ne peut compter de toute nation de toute tribu de tout peuple et de toute langue, debout devant le trône et devant l'Agneau, vêtus de robes blanches et ayant des palmes à la main (Ep.). Le Christ, la Vierge, les bienheureuses phalanges distribuées en neuf Choeurs, les apôtres et les prophètes, les martyrs empourprés de leur sang les confesseurs parés de vêtements blancs et les chastes choeurs de vierges forment nous dit l'Hymne des Vêpres ce majestueux cortège. Il se compose en effet de tous ceux qui ici-bas ont été détachés des biens de la terre, doux, affligés, équitables, miséricordieux, purs, pacifiques et en butte aux persécutions pour le nom de Jésus".

Parmi ces myriades d'élus dans le ciel, plusieurs des nôtres, parents ou amis, exultent déjà devant l'Agneau. Y pensons-nous suffisamment ? Recourons-nous assez à leur intercesison ? Nous aimons penser que nos grands morts triomphent dans la gloire, après une vie de générosité au service de Dieu. Nous aimons même espérer que certains des nôtres dont l'existence n'a pas été précisément la bonne odeur du Christ, mais qui ont eu la grâce de se reconnaître avant de mourir, sont aussi entrés dans la gloire de Dieu, après une purification au Purgatoire. Mais quand donc prions-nous ces âmes bien-aimées pour obtenir leur secours, les lumières de Dieu ? Ce qui est triste, c'est l'ignorance de tant de catholiques devant les richesses insoupçonnées de la Communion des Saints. Ce Corps mystique, dont le Christ est la tête, Marie, le cou (la Médiatrice de toute grâces) et nous, les membres, y vivons-nous avec sérénité, conscients de notre rôle, de ses trésors d'entr'aide ?

Si nous devions faire un reportage, à la façon moderne des enquêtes Gallup, auprès de tous les catholiques, pour savoir combien parmi eux connaissent vraiment ce qu'est le Corps mystique du Christ, et combien vivent de cette réalité sublime, comme tant et tant vivent de sports, quel serait le résultat ? On connaît le nom glorieux de toutes les vedettes du cinéma, des grands sportifs, des athlètes méritants : rendons ici hommage aux disciplines nécessaires qu'ils s'imposent tous pour se tenir au sommet de la gloire, gagner un marathon, remporter des Victoires (encore que tous n'aient point, surtout au cinéma, des vies exemplaires). Mais hélas ! trop de catholiques ne savent à peu près rien des splendeurs de leur religion, des trésors insoupçonnés de la vie spirituelle, des richesses de la Communion des Saints.

On vit de ce que l'on aime. Si le coeur est attaché uniquement aux choses de la terre, il aura des résonances uniquement terrestres. Si le regard n'est fixé que sur le charnel et la matière, sans ouverture vers le ciel et la vie de la grâce, tout l'être vivra de cette vie strictement charnelle, matérialiste. "Dis-moi qui tu fréquentes, et je te dirai qui tu es"; le vieux proverbe garde son plein sens, aujourd'hui, comme il y a des siècles. En cette fête de la TOUSSAINT, rajustons notre optique, faisons de notre vie, à la fois un chef-d'oeuvre du ciel et un chef-d'oeuvre de la terre (nous sommes esprit et corps), pour mériter la couronne des Saints.

R. B.

SAINTE-AURELIE

TRANSACTIONS :

M. Lionel Morin a déménagé sa maison au village, dans la rue près de l'église.

—M. Oram Thireau a dû déménager sa maison près de la résidence de M. Gérard Thireau, vu la réparation du chemin.

—M. François Giguère a fait des réparations à sa maison.

VA-ET-VIENT :

Mme Eustache Allen, Mme Philippe Thireau, Mlle Rachel Allen, M. André Allen, M. et Mme Camille Giguère, tous à Québec rendant visite au Rév. Frère Martin Allen.

—M. et Mme Gérard Gilbert (village) et leurs parents de St-Zacharie, à Québec dernièrement.

—M. et Mme Thomas Giguère, ainsi que Mme Adélard Fortin, à Québec, récemment.

—M. et Mme Alexandre Bélanger, M. Rodrigue Fortin, Mlle Hélène Allen, Mme Vve Lucien Maranda et Mme Gaston Giguère, de St-Georges, en voyage à Château d'Eau où ils rendirent visite à leur soeur, Mère Ste-Aurélie.

—Mme Lucien Richard et ses enfants, de même que Claudette et Carmelel Drouin, de Québec, chez M. et Mme Roger Allen, de Ste-Aurélie.

—Mlle Suzanne Godbout, en voyage dans l'Abitibi.

ST-SIMON-LES-MINES

NOTES SOCIALES :

MM. Napoléon Busque, Louis Bisson et Josaphat Rodrigue, ainsi que M. et Mme Archelas Poulin, à Sherbrooke pour assister aux funérailles de M. Roland Thibodeau, un de nos anciens paroissiens.

—M. et Mme Fernand Paquet, ainsi que M. Ls-René Paquet, de St-Côme, chez M. et Mme Lucien Quirion.

—M. Napoléon Drouin, Mmes Archelas Poulin et Lucien Quirion, à St-Georges, récemment.

—M. et Mme Josaphat Rodrigue, à St-Georges, chez M. et Mme Sauveur Boucher.

—M. et Mme Louisda Lapointe, de Notre-Dame, chez M. et Mme Paul-Emile Busque.

—MM. et Mmes Joseph Rodrigue et Adrien Poulin, ainsi que Mme Emilien Poulin, de passage à l'Hôpital de Beauceville, visitant M. Emilien Poulin, hospitalisé.

—Mme Napoléon Drouin et Mlle Gaétane Drouin, de passage à Thetford, récemment.

—M. et Mme Henri-Louis Rodrigue, à Thetford, chez M. et Mme Roland Lafontaine.

SAINT-EPHREM

REUNION :

Après la grand'messe, les Fermières se sont réunies au sous-bassement de la sacristie, pour décider s'il devait y avoir une exposition cette année concernant leurs travaux.

SERVICE ANNIVERSAIRE :

Samedi eut lieu dans l'église paroissiale le service anniversaire de Mlle Alberta Audet, de St-Ephrem. Les parents et les amis se sont rendus pour témoigner leur sympathie à la famille qui a été éprouvée par la mort de deux des leurs au cours de cette année.

FEDERATION DES OEUVRES :

Voici la liste des noms pour la paroisse de St-Ephrem, pour le Conseil Central des Oeuvres du diosèse de Québec. Ce sont : MM. Aimé Faucher, Trefflé Turcotte, Wilfrid St-Pierre, Alfred Bolduc, Anselme Marois, Onil Faucher, Armand Doyon, Omer Gilbert, Victor Grondin, Jean-Louis Bolduc, Maurice Darrise, Gabriel Chapdelaine, Josaphat Rodrigue, Pamphile Pomerleau, Rodolphe Hamel, R. Pagé, Calixte Carrier, Clermont Hamel, Pierre Longchamps, H. Nadeau, Damien Marois, Octave Pomerleau, Lorenzo Patry, Gédéon Gosselin, Lionel Beaudoin, Joseph St-Pierre, Onésime Poulin, Lionel Breton, Léonidas Gosselin, R. Marois, Côme Marois, Ovide Bernard et Léo Cloutier.

Le bureau du comité se compose de M. Benoît Mathieu, président; M. Henri-Louis Couture, 1er vice-président; M. Adrien Cloutier, 2e vice-président; M. Jean-Louis Pomerleau, secrétaire-trésorier.

NOUVEAU VICAIRE :

M. le curé J.-Alphonse Labbé a voulu faire une petite réception à M. l'abbé Marcel Bernard, nommé vicaire à Saint-Ephrem de Beauce.

M. le curé est allé chercher M. l'abbé Bernard à St-Victor, où réside la famille de ce dernier. Vers 1h 15 tous les enfants de l'Oeuvre du Terrain de Jeux, sous la direction de Mlle Jeanne-Mance Pagé, directrice, s'étaient groupés tout à l'avant du presbytère pour attendre l'heureuse visite de notre nouveau vicaire. Un groupe de personnes adultes est venu se joindre à nous afin de prendre part à cette réception.

Imaginez l'anxiété de tous ces chers enfants qui avaient tant hâte de voir M. le vicaire Bernard.

Dès que l'automobile qui conduisait M. l'abbé Bernard fit son apparition, tous les enfants ayant un drapeau, emblême de St-Ephrem, l'agitaient bien haut et firent des acclamations. M. le vicaire était accompagné de M. le curé J.-Alphonse Labbé, ainsi que du maire de la paroisse, M. Jean-Marie Longchamps, et de M. Albert Bélanger.

Voici le programme :

Bienvenue à M. le vicaire; acclamations répétées; vive M. le vicaire !

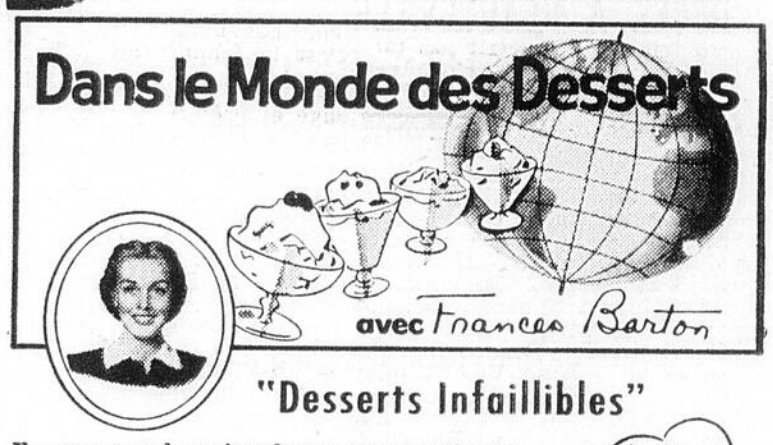
Tous nos enfants chantent ensuite "Bénissons l'Etre Suprême", composé spécialement pour St-Ephrem.

Le programme se continue et plusieurs acclamations se font entendre : "Fructueux voeux d'apostolat ! Vive M. le vicaire! Honneur à M. le vicaire ! Bienvenue à M. le vicaire !

Alors, un autre chant intitulé : "Il est une oeuvre pour les petits que l'on appelle l'O.T.J." est interprété. Nos chers enfants chantent de tout leur coeur et avec un beau sourire qui semble traduire la joie de faire connaissance avec M. l'abbé Bernard.

Enfin, une toute petite fille termina par une déclamation intitulée : "Les malices de mon p'tit frère". C'est avec un air bien marqué qu'elle nous fit connaître les malices de son p'tit frère.

M. le vicaire Bernard, ainsi que M. le curé adressèrent ensuite quelques paroles, après quoi nous nous sommes retirés, emportant avec nous l'espérance de se revoir.



"Desserts Infaillibles"

Il y a un grand nombre de nos correspondantes qui nous disent que, lorsqu'elles veulent *s'assurer* que tout le monde dégustera avec plaisir leur dessert, elles utilisent une saveur au *citron*.

Et c'est normal, si l'on pense à la fraîcheur du citron — et tout particulièrement lorsque la saveur de citron est véritable!



SOLUTION NUMÉRO UN

La meilleure façon d'apprêter un dessert au citron est de se servir de la Garniture Jell-O pour Tarte au Citron. Elle est aussi facile que rapide. Et vous avez là la véritable saveur de citron. La Garniture Jell-O pour Tarte au Citron vous donne non seulement une tarte au citron qui est un régal, mais elle peut aussi servir dans la préparation de plusieurs autres desserts. Mais voyons d'abord comme il est facile d'apprêter le meilleur de tous les desserts.



TARTE ROYALE AU CITRON

2 jaunes d'oeufs
2¼ tasses d'eau
½ tasse de sucre
1 paquet de Garniture Jell-O pour Tarte au Citron

Mélangez légèrement dans une casserole les jaunes d'oeufs battus avec ¼ de tasse de l'eau. Ajoutez la Garniture Jell-O pour Tarte au Citron et le sucre. Mélangez bien. Ajoutez ensuite graduellement le reste de l'eau et remuez sans arrêt. Faites cuire et brassez sur un feu moyen jusqu'à ce que le mélange bouille et épaississe. Laissez refroidir environ 5 minutes, en remuant de temps à autre. Versez dans un moule à tarte de 8 ou 9 pouces; garnissez de meringue apprêtée avec 2 blancs d'oeufs . . . faites brunir dans le four.

Un des avantages de la Garniture Jell-O pour Tarte au Citron est la garantie de réussite! Avec un tel succès, vous pouvez servir de délicieux desserts au citron aussi souvent que votre famille en désire! Parmi ces desserts, il y a le

GÂTEAU AU CITRON — Faites cuire un gâteau étagé. Garnissez de Beurre de Citron: combinez dans une marmite, un paquet de Garniture Jell-O pour Tarte au Citron, 1 tasse de sucre, ¼ de c. à thé de sel et ¼ de t. d'eau. Ajoutez un jaune d'oeuf; mêlez bien. Ajoutez 1¾ t. d'eau. Brassez et faites cuire jusqu'à ce que le mélange bouille vigoureusement. Retirez du feu; ajoutez ½ t. de beurre; brassez jusqu'à homogénéité. Refroidissez. Utilisez la moitié pour décorer le gâteau. Ce qui reste sera délicieuse dans des tartelettes.

LORSQUE LE BÉBÉ PASSE de la chaise haute à la table de famille, voici une suggestion à son intention. Avant de garnir votre tarte ou vos tartelettes, gardez assez de garniture Jell-O pour Tarte au Citron, que vous lui servirez comme pouding.



Jell-O est une marque déposée, appartenant, au Canada, à General Foods, Limited

K-317F



La venue de l'automne a provoqué un regain d'activité chez nos concitoyens et particulièrement au sein de nos associations. La Chambre de Commerce, les Chevaliers de Colomb, l'Ecole des Parents, tous les organismes sociaux connaissent un début de saison brillant qui laisse prévoir des réalisations nombreuses.

Souhaitons que cette effervescence des premiers jours se maintienne à un haut niveau, pour le plus grand bien de notre ville et de chacun d'entre nous.

M. le curé L. Castonguay, M. l'abbé Léo Duval, M. et Mme Laurent Mathieu, Mmes Maurice Duval, Roméo Lachance et Ernest Veilleux, ainsi que Mlle Marthe DuSault se sont rendus à Sillery, jeudi dernier, pour assister aux funérailles de Mère St-Antoine-Daniel (Rita Gilbert) au Couvent de Jésus-Marie.

—M. et Mme Joseph Veilleux passent quelques jours en visite à Waterville, les hôtes de M. et Mme Roger Talbot et de M. et Mme Bernard Poulin.

—Mlles Louisette Bisson et Raymonde Rancourt sont descendues à Québec, dimanche dernier.

—M. Arthur Roy nous est revenu d'un voyage de trois jours au Lac St-Jean, où il rendait visite à son amie, Mlle Claudette Plante, de Kénogami.

—Invitation spéciale à toutes les amies et amis du Cercle Catherine de Léry des Filles d'Isabelle de Beauceville, en faveur de leurs oeuvres paroissiales. Un thé musical sera offert au Manoir des Ormes, avec le concours d'artistes locaux. A la même occasion, il y aura parade de modes enfantines. Cordiale invitation à tous pour dimanche, le 4 novembre. Les Filles d'Isabelle organiseront aussi prochainement une cueillette de vêtements neufs et usagés pour les pauvres.

—M. et Mme Wilfrid Brousseau, de La Sarre, Abitibi, étaient récemment de passage chez des parents de Beauceville.

—M. et Mme Jos. Roy se sont rendus à Québec, dimanche dernier.

—M. et Mme Lionel Rouleau, ainsi que Mlle Irène Pelletier, de Thetford, étaient en visite chez M. et Mme Louis-A. Grondin, lundi dernier.

—M. et Mme Roméo Leclerc, de Trois-Rivières, étaient de passage chez M. et Mme B. DuSault, il y a quelques jours.

—M. et Mme Roland Drouin, de Québec, de passage à Beauceville, dimanche dernier.

DÉCÈS DE M. AUGUSTE ROY

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Auguste Roy, survenu à l'hôpital de Beauceville, le 9 octobre, à l'âge de 75 ans et 2 mois. Il était exposé chez sa fille, Mme Alphonse Boucher, du rang Fraser.



Le défunt était l'époux de Dame Armoza Poulin et le fils de M. Moïse Roy. Il laisse dans le deuil ses filles, gendres, fils et belles-filles : M. et Mme Alphonse Boucher (Ida), de Beauceville, M. et Mme Wilfrid Roy, de St-Georges, M. et Mme Réal Roy, de Greenville Jct, M. et Mme Louisville Roy, de Beauceville, M. et Mme Wilfrid Veilleux (Florence), de St-Benjamin, M. et Mme Wellie Veilleux (Aurore), de St-Benjamin, M. et Mme Albert Poulin (Yvonne), de Ste-Germaine; ses frères, MM. Thomas Roy, de Waterville, Maine, Joseph Roy, de Beauceville, et Charles Roy, de Beauceville; ses beaux-frères, MM. Charles Poulin, de St-Benjamin, Hormisdas Poulin, de St-Benjamin, M. et Mme Joseph Lacombe, de St-Fabien, ainsi que plusieurs petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de Beauceville, vendredi matin, le 12 octobre. Elles étaient sous la direction de la Maison Giguère & Frère de Beauceville.

La croix était portée par M. Alphonse Gagné, accompagné de M. Joseph Grégoire.

Portaient le cercueil : MM. Paul-Eugène Roy, Camille Roy, Adélard Roy, Lucien Asselin, Wellie Thibodeau et Marcel Gagné.

Les fleurs étaient portées par Claude Roy.

La quête, durant le service, fut faite par MM. Marcel Gagné et Camille Roy.

Parmi les témoignages de condoléances reçus à cette occasion, mentionnons :

Grand'messes : P.-F. Renault Ltée, Mme Auguste Roy, M. et Mme Alphonse Boucher, M. et Mme Wilfrid Roy, M. et Mme Wellie Veilleux, Mme Auguste Maheux, Mme Johnny Gagnon, M. Joseph Roy (Moïse), M. et Mme Réal Roy, M. et Mme Jos. Mathieu, M. et Mme Paul-Eugène Ratté.

Messes basses : Mme Omer Ratté, Mme J.-E. Turgeon, Mme Emile Blais, M. et Mme Lawrence Roy, M. et Mme Joseph Ferland, M. et Mme Roger Rodrigue, M. et Mme Dominique Bolduc.

La vérité souffre, mais elle ne périt pas. — **Ste Thérèse**

Il faut savoir plier ses idées aux circonstances et non pas vouloir à tout prix tout plier à ses idées. — **Yves Le Querdec**

Nouvelle Station B.A.

Vachon — Lehoux

Lavage - Graissage - Simonize
Réparations mineures

DEMANDEZ VOS COUPONS DCP

Première Avenue, Beauceville-Est — Tél. 591

VEILLÉE MARIALE À ST-ALFRED

Le mois du Rosaire nous donne l'occasion de penser à notre Mère du ciel.

A Saint-Alfred, avec l'année scolaire, recommencent les activités mariales.

Pour la première fois dans notre Couvent, avait lieu une veillée mariale. M. le curé H. Fortin, qui dirigeait cette soirée, en profita pour faire la bénédiction du Couvent.

Cette soirée débuta par un chant, "Consécration au Coeur Immaculé", interprété par les élèves du Couvent; ensuite la récitation du Rosaire, avec chants des mystères.

Cette heure de prières passée devant le trône de Marie est bien propre à produire des prodiges de grâces dans notre paroisse. Les cantiques à la Ste Vierge se succédèrent.

Au cours de la soirée, on distribua à chacun une médaille miraculeuse. Mlle Doris Nadeau fut la gagnante du prix de présence, donné par M. le curé.

Le tout se termina par le chant "Le Rosaire en famille", puis M. le curé nous dit quelques mots sur la dévotion à la Sainte Vierge et profita de la circonstance pour demander aux parents de surveiller leurs enfants au cours de l'année scolaire; il nous encouragea à continuer nos veillées mariales, car le rosaire est une chaîne jetée par Marie aux âmes pour les attirer sur le chemin du ciel.

Le Comité Marial, St-Alfred

Portefeuille perdu

Un portefeuille contenant des papiers personnels très importants et appartenant à M. J.-Alphonse Fortin a été perdu cette semaine à Beauceville-Est, probablement aux environs de l'Hôtel Royal. La personne qui le trouvera est priée de le rapporter au bureau de L'Eclaireur Ltée.

Mme Marcel-C. ...

(suite de la première page)

Mlle Odette Veilleux; garde intérieure, Mme M.-Louise Poulin; garde extérieure, Mme Jeanne Fortin.



Après la cérémonie, un délicieux goûter fut servi. Chacune fut enchantée de sa soirée.

DÉCÈS À BEAUCEVILLE

Le 19 octobre, à l'hôpital de Beauceville, est décédé, à l'âge de 52 ans et 5 mois, M. Lambert Lessard. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Blanche Gilbert, huit enfants dont deux fils, Rosaire et Jean-Marie, et six filles, Mme Marcel Cliche (M.-Rose), de St-Jules, Mme Luc Labbé (M.-Claire), de Victoriaville, Mme Jules-Aimé Bisson (Simone), Beauceville, Huguette, Claudette et Charlotte, de Beauceville; sa belle-mère, Mme Vve Absalon Gilbert, de St-Joseph; ses gendres, MM. Marcel Cliche, Luc Labbé et Jules-Aimé Bisson. Il laisse aussi cinq frères, MM. Siméon et Georges Lessard, de Beauceville, Philias, Olivier et Thomas, tous de St-Joseph; une soeur, Mme Gédéon Lessard (Alberta), de St-Joseph; ses belles-soeurs, Mme Philias Lessard (Georgianna Jacques), Madame Olivier Lessard (Alphonsine Gilbert), Mme Thomas Lessard (Félixine Gilbert), tous de St-Joseph; ses beaux-frères, MM. Georges, Donat et Léon Gilbert, de St-Joseph, M. Dominique Gilbert, de Montréal; ses autres belles-soeurs, Mme Amédée Paradis (Marie), de Frampton, Mme Vve Donat Pomerleau (Delvina), de Frampton, Mme Vital Cloutier (Alice), de St-Frédéric, Mme Napoléon Poulin (Albertine), de Sherbrooke, Mme Jean Poulin (Yvonne), de Beauceville, Mme Alcide Lagueux (Agathe), de Charny, Mme Léo Lapointe (Florida), de St-Victor.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

NAISSANCE

M. et Mme Jean-Noël Poulin (Gisèle Landry), de St-Georges, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 23 septembre et baptisé le même jour, sous les prénoms de Joseph, Jean-Luc, Léopold. Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Roberge, de Québec, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Louise Landry, tante du nouveau-né.

Nos félicitations.

Il faut avoir le courage de réformer ses jugements quand on s'est trompé, dût-on s'humilier soi-même.

DR ARSÈNE ROY
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et résidence
1ère Ave. - Beauceville-Est
Tél. 787

SOYEZ PRUDENT

Protégez-vous suffisamment par une de nos polices RESPONSABILITE PERSONNELLE COMPREHENSIVE.

De sérieux accidents peuvent arriver tous les jours. C'est votre antenne de télévision qui tombe, votre chien qui mord la voisine, votre petit garçon qui lance un caillou dans une vitrine ou encore vous-même qui, lors d'une partie de chasse, tirez sur votre ami. Il n'en coûte que $10.00 par 3 ans pour se protéger de tous ces accidents. N'attendez pas demain... Il sera trop tard, peut-être...

Consultez votre agent d'assurances :

Laurent Poulin
C.P. 300 - Tél. 397
BEAUCEVILLE EST

N.B. — La même protection peut être donnée aux cultivateurs.

Dr
Viateur Pomerleau
c. d.
Spécialiste de la vue
1ère Ave Edifice Jolicoeur
Beauceville-Est - Tél. 590

HÔTEL BEAUCEVILLE
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.
PRIX RAISONNABLE
Beaudoin POULIN, prop.
Jean-Ls LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, Beauce

CONTINENTAL LIFE
SÉCURITÉ ABSOLUE
Une maison sans dette pour votre famille
Protégez le bien-être de votre famille en lui assurant une maison non hypothéquée. Vous n'avez pas d'inquiétudes lorsque vous savez que les vôtres sont protégés.
Adressez-vous à la succursale suivante :
The Continental Life Insurance Company
VIATEUR TURGEON,
Gérant Régional
FONDÉE EN 1899

Dr Chs-E. Cliche
BEAUCEVILLE
AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

Chirurgien Dentiste
Dr GUY COMEAU
Tél. 151
BEAUCEVILLE OUEST

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

SOLUTION
CARDA
Foie, Reins, Digestion, Vessie.
Dans toutes les pharmacies.

Dr Guy COUTURE
Chirurgien - Dentiste
Beauceville-Est - Tél. 94

Dr R.-P. JOBIN
MEDECIN VETERINAIRE
East-Broughton: tous les jours
St-Victor : Mardi à 9 heures
Vallée-Jonction: Vend. à 9 h.

DESSINS DE JOURNAUX,
et revues, enseignes extérieures, cartes d'étallage, etc.
STUDIO POULIN
Marcel Poulin, D.B.A., prop.
Edifice Jacques Doyon,
Beauceville-Est - Tél. 388

Alcooliques Anonymes
Si vous voulez boire, c'est votre affaire;
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204, Beauceville-Est
321-2ème Ave. C. P. 572
Tél. 824
Représentant : M. DAVE G.
Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

Dr LOUIS VOYER
MEDECIN - CHIRURGIEN
Bureau et domicile : Avenue De Léry
BEAUCEVILLE-EST - Tél. 179

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Vol. 49 — No 4 Beauceville, jeudi, 25 octobre 1956 Page 5

"Jeunesse à notre image et ressemblance"

Tel était le sujet traité d'une façon typique, presque générale, par M. le curé L. Castonguay, jeudi dernier, à la première réunion de l'Ecole des Parents de Beauceville. Voici le résumé de cette mémorable causerie.

Sujet embarrassant et longuement médité; sujet que les parents peut-être connaissent mieux, mais qui intéresse tout éducateur, prêtre ou laïc. Tous doivent mettre la main à la roue et notre apathie serait ici criminelle en ce domaine.

Connaissez-vous votre image? Nul ne peut répondre parfaitement. Mais il faut se connaître soi-même avant d'enseigner, selon le vieux proverbe grec. C'est là une obligation.

Si la jeunesse est à notre ressemblance, étudions-la et nous nous connaîtrons mieux. Image suppose modèle; un modèle implique un héros, un personnage intéressant, jeune, imitable. Or, pas un héros n'est comparable à Celui de l'Evangile; le Christ est vraiment le héros, le modèle de l'humanité; plus on s'éloigne de ce modèle, plus on s'éloigne de l'idéal humain. Croire à l'Evangile, c'est l'imiter. Mais il faut y croire non seulement de bouche, mais aussi de coeur.

Notre jeunesse de 12 ans sait peut-être la réponse à la question "Pourquoi Dieu nous a-t-il créés?", mais elle ne pèse pas le sens de chacun des mots de la réponse. Le "pour" est surtout significatif. Puis, connaître un modèle, c'est l'aimer et, en conséquence, le servir.

Quand on veut faire "marcher" quelqu'un, il faut lui prouver que ce qu'on lui propose est réalisable. Pour agir, il faut savoir ce qu'on veut et le vouloir. Le Christ connaissait et voulait la volonté de son Père; Il le démontre dès sa majorité, à 12 ans, par sa présence au Temple où il s'occupe "des affaires de son Père".

Si l'on pesait les mots de l'Evangile, notre vie changerait.

(suite à la page 12)

Un concert en Acadie

Lamèque, 2 oct. — Pour la deuxième fois, des artistes de Beauceville, province de Québec, sont venus faire preuve, en notre paroisse, de beaucoup de talent et d'un incontestable savoir-faire. On se rappelle qu'il y a trois ans, Mlle Jeanne Poulin, de cette même localité, avait conquis toute la population de Lamèque par sa grâce charmante et sa voix splendide.

Aujourd'hui, deux jeunes gens nous ont émerveillés à leur tour par leurs talents artistiques et leur aimable simplicité.

A l'occasion de la réunion des anciens élèves du Couvent, ils furent les artistes invités pour le programme récréatif, toujours si goûté en cette circonstance.

M. Marc-André Cloutier, jeune ténor, doué d'une voix magnifique, est parvenu, en peu d'années, à se classer parmi les vedettes de notre jeunesse musicale au pays. En ce jour du 14 octobre dernier, M. Cloutier nous a fait passer une inoubliable soirée à nous faire entendre un choix de belles pièces qu'il a exécutées avec un art consommé.

Mlle Ruth Roy, qui accompagnait au piano notre jeune ténor, et qui a interprété en plus un bon nombre de pièces d'une haute portée musicale, possède une virtuosité et une maîtrise étonnantes pour son âge. Tout laisse prévoir qu'une carrière brillante attend ces deux jeunes artistes.

Dans une tenue modeste et distinguée, ils se sont montrés très affables, nous donnant ainsi l'exemple le plus parfait de la valeur sans prétention.

A ces deux talentueux jeunes gens, ainsi qu'à la charmante jeune fille qui les accompagnait, Mlle Louise Cloutier, nous redisons un merci admiratif en même temps que très sincère, pour l'amabilité qu'ils ont exercée envers les insulaires pendant leur trop court passage à Lamèque, en plus du régal artistique qu'ils ont bien voulu nous servir.

Nous souhaitons voir revenir au pays d'Evangéline ce charmant trio, sans oublier non plus Mlle Jeanne Poulin, dont le souvenir sera toujours bienfaisant à notre esprit et à notre coeur.

Une AMICALISTE

NOUVEL ABONNEUR



• M. SIMON POULIN est depuis quelque temps à l'emploi de notre journal, comme attaché au service de l'abonnement. M. Poulin est donc autorisé à percevoir les abonnements de "L'Eclaireur" et nous espérons que nos lecteurs lui feront un excellent accueil. Contrairement à ce qui a été publié la semaine dernière, M. Simon Poulin est un citoyen de St-Benjamin et non pas de St-Simon.

DOUBLE MARIAGE



• En août dernier, avait lieu à Notre-Dame des Pins un double mariage. On voit ici la photo rappelant cet événement. De gauche à droite: Mme Laurent Poulin, mère des deux mariées, Mme Frédéric Miller, mère de M. John Miller, qui la suit dans la photo, Mme Miller (Dorothée Poulin), le Rév. Père Antonio Poulin, s.j., oncle des deux mariées, qui a béni le mariage, Mme Maurice Faucher (Gabrielle Poulin), M. Maurice Faucher, Mme Gustave Faucher, mère de ce dernier, et M. Laurent Poulin, industriel, père des deux nouvelles épouses. Les deux époux Faucher demeurent à Thetford et les Miller, à Montréal. Nos félicitations et meilleurs voeux de bonheur.

Dans l'assurance-vie



• M. CHARLES POULIN, autrefois marchand de St-Zacharie et maintenant domicilié à Granby, s'est associé à la Cie d'Assurance Sun Life pour la région de Sherbrooke. M. Poulin s'est récemment classé premier vendeur pour le mois de septembre. Nos félicitations.

MISE AU POINT

Le 4 octobre dernier, nous avons publié dans "L'Eclaireur" les photographies des mariages Jacques-Gauthier à St-Théophile et Morissette-Cameron à St-Cyprien. Par malheur, les deux légendes ont été interverties. Les personnes qui connaissaient l'un ou l'autre des couples mariés ont sans doute fait elles-mêmes la correction qui s'imposait. Nous nous excusons de cette erreur involontaire auprès des intéressés et auprès de tous nos lecteurs.

Membres de soutien — Ecole des Parents

Voici la liste des abonnés de soutien à l'Ecole des Parents de Beauceville pour la saison 1956-57, en date du 23 octobre 1956: M. Antoni Drolet, professeur E.N.B. (président), M. Patrick Doyon, horloger-bijoutier (1er vice-président, M. Frédonia Denis, cult. (2e vice-président), M. Chs-Eug. Rancourt, sec.-trés. Ville-Ouest (trésorier), Mme (Dr) Louis Voyer (présidente), Mme Maurice Duval (1ère vice-présidente), Mme Dominique Roy, inst. (2e vice-présidente), Mme Marcel Blais (secrétaire), M. Paul Giguère, maire de Ville-Est, M. Jean-Ls Lessard, échevin, Ville-Est, M. Napoléon Loubier, maire de Ville-Ouest, M. Raymond Roy, maire de Saint-François-Est, M. Laurent Mathieu, président de la Comm. scolaire de Ville-Est, Mme J.-Pierre Gagné, commissaire, Ville-Est, M. Henri-Louis Poulin, commissaire, Ville-Ouest, M. Joseph Aubé, inspecteur d'écoles, M. le Dr C.-E. Cliche, M. Roland Cloutier, voyageur, M. Adrien Dussault, a.g., i.f., M. Eugène Fontaine, agent McColl Frontenac Oil Ltd., M. le Dr Albany Pomerleau, M. Jean-Luc Quirion, notaire, M. Marcel-C. Veilleux, comptable, M. Dominique Bernard, gérant Ass.-Chômage, président de la Chambre de Commerce, M. J.-Pierre Quirion, gérant La Cie de L'Eclaireur Ltée, M. E. Langlois, gérant B.C.N., Doyon & Fils Enr., manufacture tuyaux de ciment, M. Valère Cloutier, garagiste, M. Napoléon Poulin, marchand général, Ville-Ouest, M. Réal Bernard, barbier, Ville-Est, M. Féréol Poulin, épicier, M. Chs-Emile Veilleux, prop. Café Normandie.

Merci à tous ces généreux membres dont la liste va s'allonger bientôt.

AVIS

La présente est pour donner avis que **M. Ernest CARON**, de Beauceville, ne se rend aucunement responsable des dettes contractées par sa fille **Laurette** à quelqu'endroit que ce soit.

(2 fs)

REMERCIEMENTS

Madame Marie-Anne-C. Bernard remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de condoléances lors du décès de sa mère, Mme Lucie Roy-Caron (6 octobre 1956), soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

La charité en marche . . . *dans le Diocèse de Québec*

Campagne de la Fédération des Oeuvres

28 octobre au 12 nov.

37 oeuvres vous tendront la main --- **objectif: $485,000.**

SUR LA TOMBE DE M. OLIVIER MORISSETTE

Tributs floraux : M. et Mme Mathias Morissette, de Waterville, Maine; M. et Mme Jos. Morissette, M. et Mme Louis-P. Morissette, Mlles A.-Léa et Rose Morissette, Mme Wilfrid Maheux, M. et Mme Arthur Gilbert, M. et Mme Emery Mathieu, M. et Mme Armand Boily, de St-Georges; Les enfants de M. et Mme Jos. Morissette, Claude Dupuis et sa famille.

Grand'messes : M. et Mme Mathias Morissette, de Waterville, Maine; M. et Mme Jos. Morissette, M. et Mme Louis-P. Morissette, M. et Mme Florian Morissette, Mlle A.-Léo Morissette, Mme Wilfrid Maheux, M. et Mme Arthur Gilbert, M. et Mme Emery Mathieu, M. et Mme Armand Boily, Mlle Rose Morissette, M. et Mme P. Mo-Morissette, de la Californie; M. et Mme Bertrand Poulin, M. et Mme Lucien Morissette, M. et Mme Jules Maheux, M. et Mme René Moisan, Mme Luc Poulin, Le Personnel des Matelas Beauceron, M. et Mme Omer Simard, de Beaupré, M. et Mme Josaphat Caron, M. et Mme J.-A. Roberge, de Mégantic, M. et Mme L.-P. Gagnon, M. et Mme Louis Drouin, M. et Mme Rosaire Morin, M. et Mme Gilles Bergeron, M. et Mme Yvon Thibaudeau, M. et Mme Ed. Lacroix, M. et Mme Henri Lacroix, la Ligue du Sacré-Coeur de l'Assomption, La Fraternité du Tiers-Ordre de l'Assomption, les Filles d'Isabelle, les Chevaliers de Colomb, M. et Mme Wilfrid Rougeau et Yvette, Mme Marie Petit, M. et Mme Honoré Bolduc, de Coaticook.

Messes privilégiées : M. l'abbé Eugène Morin (2), M. et Mme Fortunat Gosselin (3),, de Thetford Mines, M. et Mme St-Georges Morissette (2), M. et Mme Fabien Morissette (3), M. et Mme Antoine Morissette, M. M. Morissette, M. et Mme Roger Bergeron, M. et Mme Guy Boily, M. H. Boily, M. Jacques Boily, M. et Mme Gaston Maheux, M. Claude Maheux, M. et Mme Léandre Caron, M. et Mme J.-Luc Poulin, M. et Mme Marcel Gilbert, M. et Mme Yvon Gilbert, M. et Mme Benoît Rodrigue, M. Jacques Gilbert, Mlle Pauline Morissette, Mlle Mariette Pagé, Mlle Claudette Rancourt, Mme Charles Caron, de St-Odilon, Mme Théodore Poulin (2), Mme Wilfrid Boisvert (2), de Lévis, M. et Mme Geo. Bussières, de Breakyville, Mme Olivier Veilleux, Mme Vve Joseph Morin et Florence, M. et Mme Ernest Poulin, Mme Arthur Lafontaine, de St-Côme, M. et Mme Sévère Veilleux, de St-Côme, la famille W. Fortin, de St-Côme, M. et Mme Johnny Simard, de St-Côme, Mme Horace Morissette et Gloria, de St-Côme, M. et Mme J. Morissette, de St-Côme, M. et Mme Wilfrid Duval, de Beauceville, M. et Mme Fernand Rodrigue, de Beauceville, M. et Mme St-Jean Bernard, de St-Côme, M. et Mme Edouard Maranda, de St-Aurélie, M. et Mme G. Cloutier, de Montréal, M. et Mme Roméo Labbé, de Lévis, M. et Mme Emile Gagnon, de Saint-Joseph, M. Andréa Roy, de St-Prosper, M. et Mme Joseph Gilbert (2), Mme Vve Joseph Gagnon, Mme Lucien Dupuis, de Montréal, M. et Mme J.-A. Turgeon, de Sherbrooke, M. et Mme Jos. Lacroix (2), de Sherbrooke, M. et Mme Louis Jolicoeur (2), de Waterville, Maine, Mme E. McNamara, M. et Mme J.-Paul Gagnon, M. et Mme Roch Roberge (2), M. et Mme Donat Drouin (2), M. et Mme Fernand Drouin, Mme Philippe Thibaudeau (2), M. et Mme Joseph Gosselin, M. et Mme Wellie Scully, M. J.-Ed. Poulin, Mme Arthur Rodrigue, Station, Mme Mathias Fortin, la famille Edmond Morin, M. et Mme L.-Philippe Morin (3), M. et Mme Maurice Morin, Mme Auguste Godbout, Mme Corinne Pelletier, M. et Mme J.-Ph. Grenier, Mme J. Belle-Isle, M. et Mme G. Crépeau, M. et Mme Eugène Roberge, la famille éphirin Jocal, M. et Mme Maurice Jacob, M. et Mme Jules Moisan, M. et Mme Eugène Poulin, M. et Mme Ephrem Poulin, M. et Mme Andréa Thibaudeau, Mme J.-A. Rodrigue et Madeleine, M. et Mme J.-A. Turcotte, M. et Mme Josaphat Poulin, M. et Mme J.-Aimé Giguère la famille Ernest Rodrigue, Mme Hormidas Poulin, M. et Mme Hormidas Morissette, M. et Mme I. Gilbert, M. Napoléon Veilleux, M. et Mme Henri Quirion, M. et Mme Jos St-Hilaire, M. et Mme Eugène Nolet, M. et Mme Ernest Boily, M. et Mme Réal Poulin et Ange-Laure, M. et Mme Albert Baronet (2), de Québec, Hôtel National, M. et Mme Ed. Rodrigue.

Affiliations de messes : M. et Mme Napoléon Vachon, M. et MmeRoméo Rodrigue, M. et Mme Philibert Veilleux, Mme Alfred Brochu, M. et Mme Béloni Drouin, M. et Mme Aurèle Bisson, M. et Mme Philippe Veilleux, M. et Mme Azer Bolduc, M. et Mme P.-A. Lessard, Mlle Solange et Mlle Martine Paquet, M. et Mme Georges-H. Roy, M. et Mme Wilfrid Lessard, M. et Mme Clermont Poulin, M. et Mme C.-Denis Poulin, Mlle Marie-Anne Poulin, M. et Mme Jean Gilbert, M. et Mme Benoît Poulin, de Notre-Dame des Pins, M. et Mme Camille Rodrigue, M. et Mme Josaphat Rodrigue, M. et Mme Fernand Scully, M. et Mme Florian Morin, M. et Mme Benoît Morin, M. et Mme Edouard Poulin, la famille Ph. Labbé, M. et Mme Wellie Poulin, M. et Mme L.-Ph. Bernard, M. et Mme Adolphe Morin, M. et Mme Henri Bolduc, M. et Mme Omer Larocque, Mme T. et Valérie Veilleux, M. et Mme Gérard Méthot, la famille Fer-A. Thibaudeau, M. et Mme Joseph Morissette, de St-Côme, M. et Mme Florian Fortin, de St-Côme, Mme Auguste Poirier, de St-Benoît, M. et Mme Arsène Dionne, M. et Mme J.-E. Langlois, notaire, de Ste-Justine.

Sympathies : Mme Adolphe Fortier, de St-Prosper, Mme R. Fortin, M. et Mme Armand Veilleux, la famille Alfred No-

suite à la page 23)





CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
District de Québec
No 5326 F

DANS LA COUR SUPERIEURE
EN MATIERE DE FAILLITE

Dans l'affaire de :

Romuald POULIN,
Commerçant d'animaux
Beauceville - P.Q.

Failli.

VENTE PAR SOUMISSION

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque accepté de 10 % de l'offre, seront reçues aux bureaux du syndic soussigné jusqu'à lundi, le 5 novembre 1956, pour l'achat de la terre ci-après décrite :

Une terre étant les lots neuf cent huit et neuf cent neuf (908 et 909) du cadastre officiel pour la paroisse de St-François, Beauce, mesurant quatre arpents plus ou moins de largeur par la profondeur du rang, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Les inspecteurs ne s'engagent pas à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions soumises.

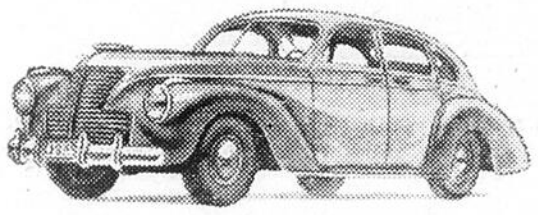
Pour toutes autres informations, s'adresser au syndic soussigné.

Les conditions de paiement : ARGENT COMPTANT.

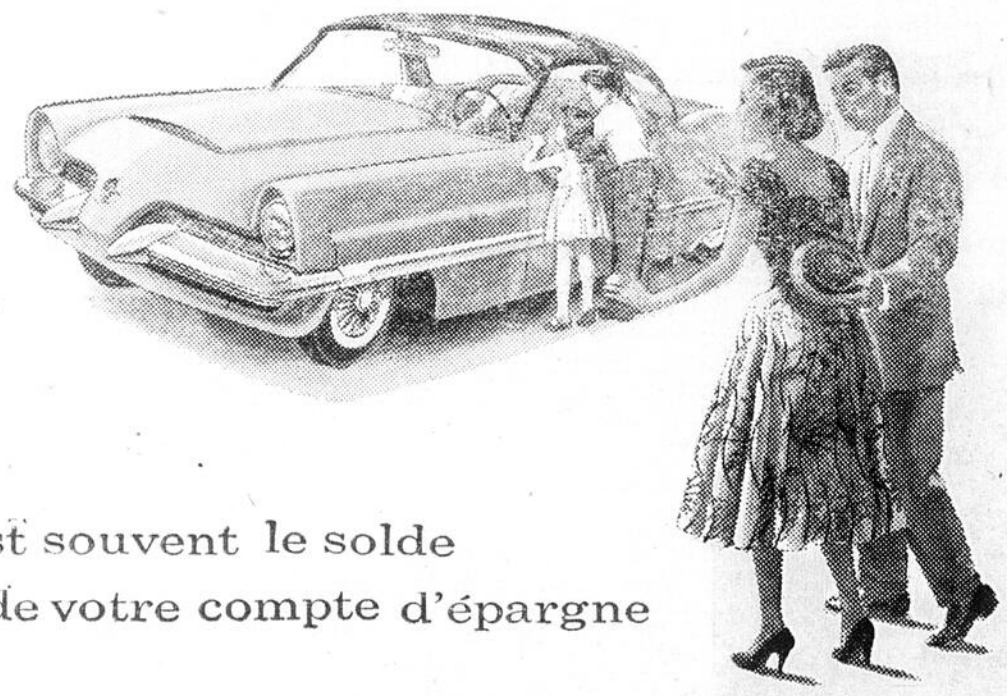
J.-P. BEDARD,
Syndic.

Bureaux : 71, rue St-Pierre, Québec.

La différence entre
le second choix ...



et le premier choix —

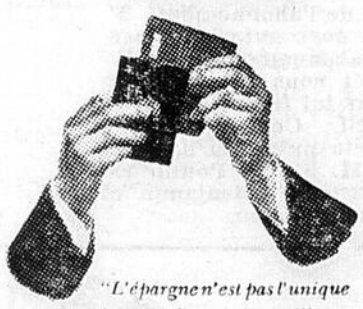


est souvent le solde
de votre compte d'épargne

...et voici votre passeport pour une Vie Meilleure

"MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS B de M

Suivez l'exemple de plus de deux millions de Canadiens qui épargnent en vue des choses qu'ils désirent à la B de M.



pour l'épargne...

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

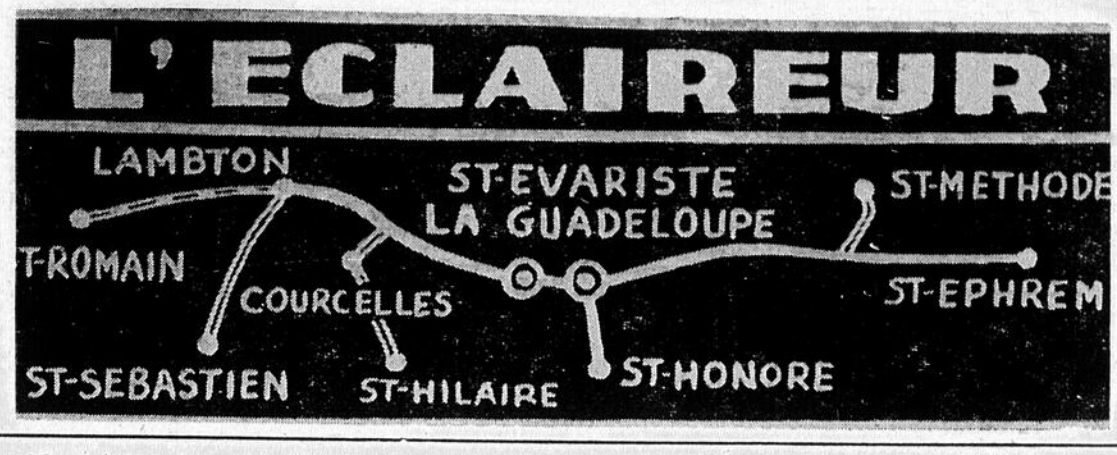
"L'épargne n'est pas l'unique facteur d'une vie meilleure ...mais c'est le chapitre qui contient la clef d'une foule de bonnes choses."

Succursale de St-Georges-de-Beauce

RAYMOND DESMARAIS, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817
D2438

Encouragez nos annonceurs



Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

SAINT-EVARISTE

NAISSANCES :

Le 2 septembre, Joseph, Robert, Gaétan, fils de M. et Mme Gérard Labonté (Jeanne Groleau). Parrain et marraine, M. et Mme Armand Cloutier, oncle et tante de l'enfant.

—Le 16 septembre, Marie-Reine, Linette, fille de M. et Mme Rosario Beaudoin (Gervaise Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Quirion, oncle et tante de l'enfant.

—Le 7 octobre, Joseph, Rosaire, Yvan, enfant de M. et Mme Raymond Labonté (Laurette Grégoire). Parrain et marraine, M. et Mme Adjutor Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

—Le 28 septembre, Joseph, Léo, Gérard, Jacques, enfant de M. et Mme Dominique Bernard (M.-Paule Goulet). Parrain et marraine, M. Léo Goulet et Irma Goulet, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

CARNET SOCIAL :

Dimanche, le 21 octobre, aura lieu à la salle paroissiale une partie de cartes, au profit de la patinoire.

—M. et Mme Roland Marchand, et Mlle Marthe Veilleux, de Montréal, chez M. Wellie Veilleux.

—M. et Mme Jean-Paul Bégin et leurs enfants, de Sherbrooke, M. Paul Rousseau, de Lambton, M. et Mme Carmel Talbot et leurs enfants, de Black Lake, chez Mme Arch. Talbot.

—M. et Mme Gérard Talbot, Mme Damase Talbot, M. et Mme M. Beaudoin, de Windsor Mills, chez M. Jos. Gobeil.

—M. et Mme Henri Sébastien, M. et Mme Charles Arcand, de Montréal, ainsi que M. Léo Blais, de Québec, chez Mlle Yvonne Blais.

—M. Joseph Goulet et sa famille sont venus s'établir à St-Evariste, après l'incendie qui a rasé leur demeure, à St-Léon de Standon.

—Mme Arthur Gaulin, autrefois de Lambton, a également fixé son domicile dans notre village.

—M. Viateur Lachance est à se construire une maison dans le village.

—M. et Mme Léon Labonté, de Thetford, ont visité M. et Mme Ferdinand Labonté.

—M. et Mme Jean Beaudoin, de Courcelles, ont visité M. et Mme Odias Tanguay.

PREMIERS DE CLASSE :

4e classe du Couvent — Titulaire : Mlle Aline Lachance.

5e Année :	%
Marcel Veilleux	84.8
Robert Veilleux	84.6
4e Année :	**%**
Rosaire Coulombe	90.4
Jean-Louis Boutin	73.8

5e classe — Titulaire : Mlle A. Talbot.

2e Année :	%
Réjeanne Poulin	96.5
Luc Poulin	85.2
1ère Année :	**%**
Rita Poulin	97.5
Jean-Marie Talbot	96.5

CATECHISME :

Du 22 au 25 septembre, il y aura catéchisme préparatoire à la communion solennelle pour les élèves de la 6e année.

SAINT-HILAIRE

DIVERS :

M. le curé Raymond Lagueux, de St-Hilaire, est à faire sa visite paroissiale. Il visite chacun des foyers de sa paroisse et il effectue cette visite seul pour mieux connaître ses paroissiens.

—M. A. Létourneau, en convalescence chez ses parents, des suites d'un accident de la route survenu dans le Maine il y a une quinzaine de jours. Espérons qu'il se rétablira promptement.

—M. Henri Jacques a abattu ces jours derniers un ours non loin de sa demeure. C'est le sixième ours que ce dernier abat depuis le début de l'été.

—M. et Mme Lucien Morin, M. et Mme Germain Dostie et MM. Jean-Paul et Euclide Morin, tous de Sherbrooke, étaient de passage à St-Hilaire ces jours derniers, visitant des parents et amis à l'occasion de la mort de Mme Omer Lacasse de St-Honoré, ainsi que M. et Mme F. Morin, Mme Evariste Morin, Mme Pierre Lessard et Mlle Laurette Morin, tous de Mégantic.

—Une soirée antialcoolique a été organisée par les Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc dimanche le 14 octobre. La soirée commença par le mot de bienvenue du président, M. Gérard Beaudry et il y eut chants et musique ainsi que des rigolades... Ensuite ont passa aux changements de décorations et une rafle fut organisée par Mme L.-P. Fournier. Ce tirage consistait en un ensemble de bébé et fut gagné par Mme Lionel Beaudoin. M. Gérard Beaudry, président du cercle, tira les conclusions de la soirée et félicita tous ceux qui avaient contribué au succès de la soirée. Le tour se termina par l'hymne national "O Canada".

SAINT-EPHREM

DIVERS :

—Un référendum aura lieu deman, de 9 heures a.m. à 6 heures p.m., pour l'achat d'une souffleuse à neige pour l'entretien des chemins d'hiver. Donc, que chacun se fasse un devoir de répondre à l'appel.

—Désormais, M. Claude-Arthur Roy, barbier diplômé, tiendra son salon de barbier dans le loyer de M. Ernest Longchamps, c'est-à-dire voisin de la maison privée de M. Jos. Côté et voisin de son ancien salon.

—Un photographe de Québec est venu prendre des photos pour filmer les fêtes du centenaire de la fondation de la congrégation des RR. SS. Servantes du St-Coeur de Marie. Tous les élèves du couvent qui ont été exercés pour figurer dans ce film se sont rendus à la salle de la nouvelle école. Plus tard, nous verrons la belle histoire de cette congrégation depuis le départ de France jusqu'au Canada, à St-Ephrem de Beauce, dans le "Berceau" de la communauté.

—Tous les soirs de la semaine, le mois du Rosaire se continue à l'église à 7h 15 le soir. Dans le moment, les frais du chant sont confiés aux élèves du couvent, sous la direction des RR. SS. Servantes du Saint-Coeur de Marie.

BAPTEMES :

Le 6 octobre, Marie, Diane, Michelle, enfant de M. et Mme M. Bélanger (Jeanne d'Arc Côté), née à l'hôpital Notre-Dame de Beauce. Parrain et marraine, M. et Mme Jos. Côté, grands-parents de l'enfant.

—Marie, Sylvie, Marie-Ange, enfant de M. et Mme Origène Langlois (Marie-Rose Drouin). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Pépin du rang St-Jean-Baptiste, de St-Ephrem.

—Le 5 octobre, Marie, Camille, Céline, enfant de M. et Mme Clément Drouin (Gemma Pelchat). Parrain et marraine, M. Jean-Guy Pelchat, de St-Honoré de Shenley et Mlle Gertrude Pelchat, de Ste-Hénédine, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations à ces heureux parents.

FIEZ-VOUS AUX

Quand les reins n'enlèvent pas l'excès d'acidité ou les déchets—il s'ensuit souvent un mal de dos, une sensation de fatigue, un repos brisé. Les Pilules Doan's pour les Reins stimulent les reins. Vous vous sentez mieux, dormez mieux. Achetez des Doan's maintenant.



Un placement à toute épreuve

Les obligations D'ÉPARGNE DU CANADA

Intérêt gradué de 3¼% à 4% avec un rendement moyen de 3.76% pour le terme de 12½ ans.

Encaissement sans frais au pair en tout temps avec l'intérêt couru.

Enregistrement à votre nom ce qui vous protège en cas de perte, de vol ou de destruction.

Coupures de $50, $100, $500, $1,000 et $5,000.

Pour placer votre commande, écrivez ou téléphonez à:

RENÉ-T. LECLERC INCORPORÉE

132 ouest, rue St-Jacques • Téléphone: HArbour 1153
MONTRÉAL

Trois-Rivières Tél.: FR. 6-7681 | Farnham Tél. AX. 3-5515 | Drummondville Tél. 2-2778 | Joliette Tél. 5211
Vallée Jonction Tél. 324 | St-Jean Tél. FI. 7-4409 | St-Hyacinthe Tél. PR. 4-4177

Avez-vous fait votre testament ?

Si peu que vous ayez à laisser, laissez-le bien
Faites un testament

QUI PEUT FAIRE UN TESTAMENT ?

Les personnes saines d'esprit, homme ou femme, ayant 21 ans. Toute femme d'âge à le faire, mariée ou non, devrait faire un testament. Vous choisissez de faire votre testament vous-même, ne négligez pas; rédigez vos dernières volontés maintenant afin d'éviter plus tard : trouble, désaccord et chagrin à ceux qui vous sont chers.

Procurez-vous un document autheatique, imprimé exprès pour faire un testament en bonne et due forme

Vous recevrez en plus un pamphlet donnant les indications essentielles pour bien rédiger votre testament d'une manière lucide. En outre, une enveloppe spécialement libellée pour bien identifier et conserver votre précieux document.

Le set complet $1.00 ou 3 sets pour $2.00 (taxe prov. en plus)

Faites un bon testament et vous serez sûr d'avoir accompli un devoir sacré envers les vôtres. Ce geste commandera le respect de votre mémoire.

Adressez chèques, mandats à LIBRAIRIE EDUCATIVE Enrg.
Case postale 22, Station Delormier - Montréal 35, Qué.

Je me demande pourquoi
LA NOURRITURE du Dr. Chase POUR LES NERFS
aide tant de gens à dire
"Mes troubles nerveux sont finis !"



Quand vous vous sentez fatigués, nerveux, irritables—lorsque les moindres choses vous ennuient et l'inquiétude vous accable, voilà le moment de prendre la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs.
La Vitamine B-1 et le fer reconstituant le sang dans la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs agissent ensemble pour rétablir votre santé en général et vous aide à éprouver une sensation de repos et d'aise, à vous faire oublier que vous avez déjà eu des troubles nerveux.
La Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs vous aide à avoir des nerfs stables et solides qui accompagnent une bonne santé. Elle vous aide à aimer la vie, à être confiants, énergiques et prêts à apprécier votre famille, votre travail et vos amis.
Plus vous commencez tôt plus vite vous ressentirez les bienfaits de ce tonique général. 89¢ —Le format économique à $2.23 vous fait épargner 44¢.

NOURRITURE DU Dr. CHASE POUR LES NERFS
NF-1267

Tél. 805

CHIROPRATICIEN
D. RODRIGUE, D. C.
Spécialité : colonne vertébrale



Maux de dos, des reins, rhumatisme ou sciatique, douleurs musculaires

TRAITEMENTS DES PIEDS : Entorses, Foulures, Etc.

BUREAU : Du lundi au samedi de 9 à 5 hres
SOIREE : Lundi, mercredi, vendredi de 7 à 9 hres

522, 1ère Avenue — St-Georges-Est — Edifice: Nicholas Tawel

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
27 rue St-Jean, Ajustage parfait Québec.
LEO VERREAULT, gérant



DU NOUVEAU !

Afin de soulager mieux encore les femmes qui souffrent des effets de l'anémie, les bonnes Pilules Rouges ont été améliorées — et cette amélioration est protégée par un contenant tout neuf. Recherchez et exigez les *nouvelles* Pilules Rouges!

PILULES ROUGES
Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie
Cie Chimique Franco-Américaine Ltée

Chambre de Commerce des Jeunes à Ste-Marie

Il nous fait plaisir de vous annoncer la fondation à Ste-Marie d'un nouvel organisme qui tient une place bien en vue dans le monde des affaires. Ce mouvement, c'est la "Chambre de Commerce des Jeunes".

Qu'est-ce qu'une "Chambre de Commerce des Jeunes" ?

C'est un organisme qui a été formé dans le but de développer chez les gens le sens de l'initiative et des responsabilités, tous les efforts des membres étant dirigés vers le développement de la personnalité humaine et vers le développement de la communauté.

Qui peut faire partie d'une Chambre de Commerce ?

Tout individu, quelle que soit sa profession ou son métier, y gagnera à en faire partie, parce que, tout en aidant au développement et en servant de son mieux son milieu, il pourra lui-même se faire des contacts nouveaux, développer sa personnalité et parfois sa fonction en prenant part aux pratiques d'art oratoire, visites industrielles, etc., etc.

Mercredi, le 10 octobre dernier, avait lieu une réunion spéciale à laquelle étaient invités M. Claude Tremblay, président de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges, et M. Gérard Côté, président de la régionale de la Chaudière. A cette assemblée, nous y avons jeté les bases de votre CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES. Il a été discuté des moyens de formation de ce mouvement, des bénéfices sociaux que chaque membre peut en retirer et de l'aide qu'un tel mouvement peut apporter aux autorités religieuses, municipales et scolaires, et de l'essor que ce mouvement put donner au commerce et aux industries.

A cette même assemblée, un exécutif provisoire a été nommé, dont MM. Jean Marcotte, président, actuellement surintendant à la Cie Chs Chassé & Fils Ltée, G.-A. Larocque, pharmacien, vice-président, J.-D. Bégin, gérant à la Banque Nouvelle-Ecosse, trésorier, et Roger Lebel, secrétaire, Gilbert Chassé, publiciste, et MM. Victor Darac, Marcel Chassé, Claude Blanchet, Guy Lacroix, Jean Carette, Jean Pelchat, Claude Faucher, Viateur Lambert, Claude Boulé, ont été nommés directeurs.

Les membres du comité provisoire ont été nommés à cette assemblée et leur tâche sera terminée, de même que l'existence de ce comité, lors de la première grande assemblée générale qui aura lieu le 12 novembre. Lors de cette réunion, les membres éliront leur exécutif permanent pour l'année 1956-57. D'ici cette prochaine réunion, la présidence a été confiée à M. Jean Marcotte, qui a déjà été président de la Chambre de Commerce de Warwick et qui possède une vaste expérience dans ce domaine. Tous les membres et leurs amis seront invités à cette assemblée générale.

Il va sans dire que nous comptons beaucoup sur l'appui de la Chambre Senior, des membres de cet exécutif, pour nous seconder dans cette tâche. La Chambre de Commerce des Jeunes sera toujours le bras droit de cette Chambre Senior et son devoir sera de préparer de bons hommes qui auront plus tard à assumer un rôle important dans cette Chambre Senior. Nous comptons aussi sur l'appui et la collaboration de tous les gens d'initiative. Il s'agit de votre CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES, vous devez en être membres et lui assurer plein succès.

Vous aurez certainement sous peu la visite de membres qui solliciteront votre adhésion à la Chambre des Jeunes. Nous sommes convaincus d'un accueil chaleureux de votre part, car c'est pour vous que nous travaillons, pour vous tous, pour votre Chambre.

Déjà, nous avons pensé à la formation d'un comité d'embellissement pour l'occasion de la période des Fêtes. Un village bien éclairé et bien décoré attirera beaucoup l'attention du public étranger. Tous nous nous en ressentirons : magasins, hôteliers, garagistes, bijoutiers, cinémas, etc., etc. Le public doit être attiré vers Ste-Marie, il doit le voir comme un centre MODELE, INDUSTRIEL, COMMERCIAL, et nous obtiendrons ce succès en lui donnant, à cette occasion, un cachet tout particulier qui le distinguera des autres localités.

Il importe beaucoup pour le moment de recruter de bons membres actifs; il s'en trouve beaucoup d'ailleurs et nous en avons la preuve dans tous les organismes qui se sont formés à Ste-Marie. Nous comptons tous sur votre appui, sur votre adhésion à votre CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES, vous avez tout à y gagner.

Vous serez les chefs de demain et votre Chambre de Commerce des Jeunes vous aidera à vous préparer pour votre mission future.

La Chambre de Commerce des Jeunes
par **Gilbert CHASSE, pub.**

Il est des larmes qu'on ne voudrait pas reverser, mais qu'on ne voudrait pas n'avoir pas versées. — **A. Barratin**

SAINT-ODILON

RESULTATS SCOLAIRES :

Examens de septembre — Ecole No 8, St-Odilon, dirigée par Mlle Jeannine Rouillard :

7e Année :	%
Laurette Lessard	93
Noël-André Lessard	88.4
M.-Paule Bisson	70.2
Donald O'Connor	67
Gilles Vachon	54.7
6e Année :	%
Françoise Vachon	79.7
Angèle O'Connor	66.8
Diane Bilodeau	61.7
Annette Gosselin	59.6
5e Année :	%
Ginette Tardif	86.4
André Lessard	84.9
Roland Bisson	661.4
4e Année :	%
Maria O'Connor	81.4
Nicole Vachon	79.2
Monique Gosselin	71.4
3e Année :	%
Thomas O'Connor	79.1
Gaétan Tardif	76
Micheline Bilodeau	74.6
Réjane Maheux	68.9
Clément Bisson	62
Marthe Gosselin	61.3
Irène Bisson	46.9
2e Année :	%
Jacqueline Vachon	93.6
Jean-Marc Bilodeau	85.6
Colette Tardif	81.1
Gérard O'Connor	75.8
1ère Année :	%
Roger Lessard	94.5
Noëlla Vachon	87
Nicole Bilodeau	81
Jean-Marc Bisson	75.2
Jacqueline Bisson	74

VA-ET-VIENT :

M. André Rochette, de Toronto, passe quinze jours de vacances dans sa famille.

—M. et Mme Armand Fecteau et leurs enfants ont rendu visite à Sr Marguerite-Bourgeoys, de Beauport, dimanche dernier.

—M. Bertrand Cloutier est de retour d'un voyage de chasse à Cabano.

—MM. Rodolphe Cloutier et René Bouchard, de Montréal, président de Canada Packer, assistaient à une conférence à Sherbrooke, jeudi dernier.

Décès à Ste-Marie

A Ste-Marie, Bce, à l'âge de 78 ans, décédait Dame Anna Cloutier, veuve de Joseph Drouin, de St-Philibert.

Elle laisse dans le deuil, ses fils : Diogène, de Laconia, N.H., Wellie, de St-Philibert, Louis, de St-Philibert, Ange-Aimée, de Québec, Roméo, de Sacramento, Calif., et Gérard, de Québec; une fille, Mme Alexandre Fournier, de Québec.

Le corps fut exposé au salon funéraire de la Maison Gédéon Roy, à qui fut confiée la direction des funérailles qui ont eu lieu à St-Philibert, mercredi, le 17 octobre.

La croix était portée par M. Edmond Gilbert, accompagné de M. Réal Roy.

Le cercueil était porté par MM. Ls-Philippe Lamontagne, Marius Lamontagne, Paul-Aimé Lamontagne, Renald Lamontagne, Rédempteur Drouin et Ls-Marie Drouin.

La bannière des Dames de Ste-Anne était portée par M. Auguste Paquet. Les rubans étaient tenus par Mmes Eug. Bélanger, Réal Roy, Alfred Lessard et Napoléon Gilbert.

La collecte fut faite par Mmes Barthélemy Breton et Philippe Veilleux.

La levée du corps fut faite par M. le curé Allen, de Saint-Philibert, et le service fut chanté par M. l'abbé Fraser, vicaire à St-Pie X, Québec, assisté de M. l'abbé Allen, de St-Philibert, et de M. l'abbé Léandre Morin, vicaire à L'Assomption.

Nos sincères condoléances.

Vendredi 26 octobre

Pour une qualité inattaquable et une valeur réelle, choisissez vos diamants à la Bijouterie EPHREM POULIN
1ère Ave - St-Georges
Téléphone : 249

QUEBEC :
3.30 Film
4.00 Vous êtes invité
5.00 Film
5.30 Grenier aux images
6.00 Sur le Plateau
6.30 Mélodies
6.45 Ma petite mosaique
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Epopées modernes
7.45 Pour Elle
8.00 Le Sport en revue
8.30 Fédération des Oeuvres
9.00 Rendez-vous avec...
9.30 Quatuor
10.00 Profil d'adolescents
10.30 Conférence de presse
11.00 News
11.15 Dernières nouvelles
11.25 Ciné-feuilleton
11.40 Film

SHERBROOKE :
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Madame à sa Cuisine
4.30 Actualités féminines
4.45 Cartoons
5.00 Ramar of the jungle
5.30 Grenier aux images
6.00 Border Rythmaires
6.30 Télébulletin
6.45 Flash Gordon
7.15 Téléjournal
7.30 Album des artistes
7.45 Pour Elle
8.00 Le Sport en revue
8.30 Chansons-vedettes
9.00 Rendez-vous avec...
9.30 Quatuor
10.00 Profil d'adolescents
10.30 Conférence de presse
11.00 News
11.30 Late Show

Samedi 27 octobre

QUEBEC :
11.00 Concert pour la Jeunesse
1.55 Football
4.30 Cartoons
5.00 Les jeunes talents
5.30 Rudolphe
6.00 Pick the stars
6.30 Soldiers of Fortune
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Film
7.45 Quelles nouvelles
8.00 My Little Margie
8.30 Chacun son métier
9.00 La soirée du hockey
10.00 Fon-Fon
10.45 Hebdomadaire sportif
11.00 News
11.10 Dernières nouvelles

SHERBROOKE :
10.00 Fon Fon
11.00 Concert pour la Jeunesse
1.55 Football
4.30 Terry & Pirates
5.00 Rin tin tin
5.30 Rodolphe
6.00 Saturday Hoe Down
6.30 Télébulletin
6.45 Adventures of Jethro Adams
7.15 Téléjournal
7.30 Mr Fixit
7.45 Quelles nouvelles
8.00 Aventures
8.30 Chacun son métier
9:00 La soirée du hockey
10.30 Quizz Ball
11.00 News
11.30 Late Show

JOLICOEUR ELECTRIQUE

VENTE & SERVICE

DISTRIBUTEUR DE LA T. V.

MARCONI

CFCM — T. V. QUEBEC

CHLT — T. V. SHERBROOKE

ANNONCEZ DANS LE JOURNAL
médium de publicité qui rapporte CENT pour UN

Dimanche 28 octobre

QUEBEC :
10.00 Messe
2.30 Eaux Vives
3.00 Disneyland
4.00 Cinéparade
4.30 Théâtre des Etoiles
5.00 Film
5.30 Pépinot
6.00 Aventures
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Nouvelles
7.00 Questions et défis
7.15 Film
7.30 La clef des champs
8.00 Music-hall
9.00 Cléopâtre
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 Derrière les volets
11.00 News
11.10 $64,000 questions
11.40 Dernières nouvelles

SHERBROOKE :
10.00 Messe
2.00 Around the World
2.30 Information Center
2.45 Chansons des prairies
3.00 Long métrage
4.30 Documentaire
5.00 Le Babillard
5.30 Pépinot
6.00 Pick the stars
6.30 Les travaux et les jours
7.00 Nouvelles
7.30 La clef des champs
8.00 Music Hall
9.00 Cléopâtre
9.30 Le Théâtre Populaire
10.30 $64,000 questions
11.00 News

Lundi 29 octobre

QUEBEC :
3.30 Film
4.00 Vous êtes invitée
5.00 Film
5.30 La vie qui bat
6.00 Sur le plateau
6.30 Mélodies
6.45 La Ronde des Sports
7.00 Nouvelles
7.15 Téléjournal
7.30 Départs
7.45 Rollande et Robert
8.00 Les Belles Histoires (Séraphin)
8.30 La Rigolade
9.00 Porte ouverte
9.30 Théâtre Colgate
10.00 Studio One
11.00 News
11.15 Dernières nouvelles
11.25 Ciné-feuilleton

SHERBROOKE :
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Madame à sa Cuisine
4.30 De fil en aiguille
5.00 Jungle Jim
5.30 La vie qui bat
6.00 Border Rythmaires
6.30 Télébulletin
6.45 Captain Gallant
7.15 Téléjournal
7.30 Chez-nous
7.45 Rollande et Robert
8.00 Les Belles Histoires (Séraphin)
8.30 La Rigolade
9.00 Porte ouverte
9.30 Théâtre Colgate
10.00 Texas Rasslin'
11.00 News

Mardi 30 octobre

QUEBEC :
3.30 Film
4.00 Vous êtes invitée
5.00 Dessins animés
5.30 Pinocchio
6.00 Interview
6.30 Quitte ou double
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Paquet présente
7.45 Paris chante
8.00 Le Survenant
8.30 Cap aux Sorciers
9.00 C'est la vie
9.30 Histoire d'amour
10.00 Rendez-vous des Sports
11.00 News
11.15 Dernières nouvelles
11.25 Ciné-feuilleton

SHERBROOKE :
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Madame à sa Cuisine
4.30 It' a woman's world
4.45 Cartoons
5.00 Cowboy G-Men
5.30 Pinocchio
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Télébulletin
6.45 This is your music
7.15 Téléjournal
7.30 Wild Life Panorama
7.45 Paris chante
8.00 Le Survenant
8.30 Cap aux Sorciers
9.00 C'est la vie
9.30 Histoire d'amour
10.00 Rendez-vous des sports
10.30 Arts et Lettres
11.00 News
10.30 Histoire d'amour

Mercredi 31 octobre

Pour tous vos travaux d'impression, voyez
L'ECLAIREUR LTEE
BEAUCEVILLE

QUEBEC :
3.30 Film
4.00 Vous êtes invitée
4.30 Wild Bill Hickok
5.30 L'Ile au Trésor
6.00 Sur le plateau
6.30 Mélodies
6.45 Tirez le rideau
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 L'A.B.C.
7.45 Troubadours
8.00 Pays et Merveilles
8.30 La Famille Plouffe
9.00 La lutte
10.00 Point d'interrogation
10.30 Au P'tit Café
11.00 News
11.15 Dernières nouvelles
11.29 Ciné-feuilleton

SHERBROOKE :
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Madame à sa Cuisine
4.30 Actualité féminine
4.45 Cartoons
5.00 Jet Jackson
5.30 L'île au trésor
6.00 Border Rythmaires
6.30 Télébulletin
6.45 Kit Carson
7.15 Téléjournal
7.30 Télésupplément
7.45 Les Troubadours
8.00 Pays et Merveilles
8.30 La famille Plouffe
9.00 Lutte
10.00 Le point d'interrogation
10.30 Aux Gais Lurons
11.00 News

Jeudi 1er novembre

QUEBEC :
3.30 Film
1.00 Vous êtes invitée
5.00 Film
5.30 Film
6.00 Interview
6.30 Kit Carson
7.00 Nouvelles locales
7.15 Téléjournal
7.30 Les combats du siècle
7.45 Toi et Moi
8.00 Le fil d'Ariane
8.30 14, rue de Galais
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Film
10.00 Téléthéâtre
11.00 News
11.15 Dernières nouvelles
11.25 Ciné-feuilleton

SHERBROOKE :
3.45 Ciné-feuilleton
4.00 Madame à sa Cuisine
4.30 It's a woman's world
4.45 Le quart d'heure de Pierrot
5.00 Texas Rangers
5.30 Film
6.00 Les Gais Lurons
6.30 Télébulletin
6.45 China Smith
7.15 Téléjournal
7.30 Club des Raquetteurs
7.45 Toi et Moi
8.00 Le fil d'Ariane
8.30 14 rue de Galais
9.00 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Théâtre des Etoiles
10.00 Téléthéâtre
11.00 News

Chronique de l'Ecole Normale

RÉUNION AMICALISTE

Le deuxième dimanche d'octobre, l'Ecole Normale de Beauceville ouvrait larges ses portes pour accueillir un grand nombre d'anciennes normaliennes, soit 199, accourues de toutes directions, voire de Montréal et de Trois-Pistoles, pour le traditionnel rendez-vous de l'Amicale.

A 2h 30, tel que convenu, on se rendait au Salut du Saint-Sacrement, puis à la salle de réception où l'on se groupa pour causer à qui mieux mieux des choses d'un passé plus ou moins lointain.

Avec beaucoup de grâce et de distinction, la présidente, Mme Roland Cloutier, souhaita la bienvenue à M. le Principal, à toutes les religieuses, pour quelques-unes venues de Québec, de Lauzon, de St-Michel, voire de Trois-Pistoles, pour fraterniser avec les Anciennes si heureuses de rencontrer leurs maîtresses d'autrefois ou leurs jeunes compagnes qu'il leur tardait de revoir sous la coiffe de Jésus-Marie.

Madame Cloutier informa ensuite les Anciennes qui l'ignoraient, du très mauvais état de santé de notre regrettée Mère St-Antoine-Daniel, qui, dès le lendemain, vers 3 h. p.m., rentrait à la maison du Père. R.I.P.

Puis, on lut un message de Lyon que Mère Ste-Catherine de Ricci adressait à toutes les Anciennes de sa connaissance, pour leur dire comme ceci : "Je n'oublie personne du Canada, surtout de l'Ecole Normale; je prie chaque jour pour vous, sans y manquer. Si vous passez en France, ne manquez pas d'arrêter à Fourvière, admirer la basilique splendide de Notre-Dame et prendre un café à la Pension des Dames du Numéro 4, Place Fourvière. Votre ancienne Mère et Directrice vous recevra avec plaisir."

M. le Principal prit ensuite la parole pour excuser l'absence de M. le professeur A. Drolet, retenu au chevet de Madame. En quelques phrases claires et précises, M. le Principal expliqua le but des Amicales. Puis, on procéda aux agapes fraternelles avant de se souhaiter aurevoir pour l'an prochain. Il est à souhaiter que toutes et chacune ait rapporté de cette réunion d'Amicale les plus réconfortants souvenirs.

A. M. D. G.

MAIGROL
Laxatif léger
DIMINUE le POIDS
Inoffensif — Efficace
$1.00 ou $5.00
bte 45 tab. pour 6 boîtes
PRODUITS PERFECTO ENR.
45, rue St-Pierre (E), Québec, 2



SAINT-HILAIRE

DAMES FERMIERES :

Au cours d'une réunion des Dames Fermières, le 11 octobre, à St-Hilaire, il y eut élection du bureau de direction qui se compose comme suit : Mme Adalbert Létourneau, présidente ; Mme Arthur Létourneau, vice-présidente; Mme Joseph Gagnon, secrétaire; Mmes Rémi Jacques Ls-P. Fournier et Léo Couture, conseillères; Mme P. Beaudry, bibliothécaire.

Au concours, plusieurs ouvrages furent exposés par les dames. Le prix du concours fut gagné par Mme Ferdinand Létourneau.

L'assemblée se termina par quelques paroles de remerciements de la présidente, qui exprima le désir et la satisfaction de se rendre utile à toutes les Dames Fermières.

ASSEMBLEE :

Mardi soir, le 16 octobre, eut lieu à la salle paroissiale une importante réunion de tous les directeurs et le personnel de la Caisse Populaire, sous la présidence de M. P. Fournier, président.

MARIAGE NADEAU-ROY



• **Le 22 septembre, en l'église de St-Prosper avait lieu le mariage de M. Oscar Nadeau, de Ste-Germaine, à Mlle Yolande Roy, fille de M. Wilfrid Roy, de St-Prosper. Nos meilleurs voeux de bonheur.**

Drame à Tring...

(suite de la première page)

été ouverte par le Dr Rodolphe Maheux, de St-Georges, fut ensuite ajournée sine die, après qu'on eût remis les corps aux familles éplorées. Il faudra attendre le témoignage de Mlle Laflamme avant qu'un verdict ne soit rendu.

M. Yvon Couture, de Saint-Georges, et son épouse furent les témoins horrifiés de cette tragédie, car ils suivaient la voiture accidentée au moment précis où elle s'engagea sur la voie ferrée. Mme Couture venait de faire remarquer à son mari que l'automobile ne diminuait pas sa vitesse, mais ils n'eurent pas le temps de réfléchir plus longtemps : la collision était déjà chose faite.

Mme Couture nous a raconté que le spectacle était indescriptible. Les morts et les blessés étaient encore entassés dans un amas de ferrailles d'où s'échappaient des gémissements. Ils arrêtèrent la première automobile qui passa et envoyèrent le chauffeur chercher de l'aide.

M. Couture accepta de transporter lui-même les deux blessés dans son auto jusqu'à Thetford. M. Laflamme devait malheureusement mourir en cours de route.

Toujours selon ces deux témoins du drame, la voiture heurtée par le train fut projetée dans les airs avant de retomber sur le bord de la route. Elle devait filer à environ 50 milles à l'heure. Ils sont à peu près convaincus que le conducteur n'a pas vu les lumières du convoi. Il n'y a pas de signaux lumineux automatiques à cette traverse à niveau.

Nous offrons nos très sincères condoléances aux familles éprouvées par ce deuil aussi cruel que subit.

MAGNIFIQUE RÉUNION...

(suite de la première page)

choisi : "Parents, où va votre jeunesse ?"

En quelques mots bien choisis, le conférencier fut présenté au public, avide de l'entendre.

M. le curé L. Castonguay manifesta, une fois de plus, son talent de causeur fin et spirituel et surtout sa grande âme de prêtre et d'apôtre. Pendant près d'une heure, il tint la foule littéralement suspendue à ses lèvres; chacun buvait ses paroles, parsemées de délicates allusions et d'enseignement solide basé sur l'Evangile. Vous trouverez dans une autre colonne le condensé de cette magistrale et inoubliable conférence, grandiose même dans sa simplicité. D'aucuns connaisseurs se sont plu à dire n'avoir jamais entendu meilleure causerie, meilleur commentaire de l'Evangile dans une adaptation si simple et si sublime en même temps.

M. l'abbé Léo Duval, notre nouvel aumônier, sut en des termes délicats remercier le conférencier et dire au public un bon mot de l'Ecole des Parents.

Avec le mot de la fin, on annonça la prochaine réunion fixée au 8 novembre, au même endroit. Cette réunion consistera en un forum public où des échanges de vues apporteront des résultats concrets et pratiques à la suite des idées émises à la dernière conférence. Tous les membres de l'Ecole sont instamment priés d'y assister.

À BONS CHASSEURS... SALUT !



• **MM. Gustave et François Doyon, hommes d'affaires bien connus dans notre région, ont fait récemment un voyage de chasse à Rapide-Blanc. A cette occasion, leurs hôtes, MM. Réal Boucher et Camille Poulin, leur ont donné une démonstration de leurs aptitudes à chasser le gros gibier. Les voici en compagnie de quatre ours splendides tués durant la même journée.**

NOTRE-DAME-DES-PINS

STATISTIQUES :

A la suite de la visite paroissiale de M. le Curé, voici quelles sont les dernières statistiques de la paroisse : 84 familles, 94 non-communiants et 413 âmes.

NAISSANCES :

Marie, Evangéline, Thérèse, enfant de M. et Mme Louis Doyon (Fabienne Rodrigue). Parrain et marraine, M. et Mme Athanase Doyon, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Marc, Rémi, enfant de M. et Mme Henri Poirier (Ghislaine Brochu). Parrain, M. Paul-Emile Poirier, oncle de l'enfant, remplacé par M. André Poulin. Marraine, Mlle Jeannine Poirier, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Henri Poirier mère du bébé.

Nos félicitations.

Vous aurez un soin particulier de prévenir les faibles dans leurs besoins malgré la répugnance naturelle que vous y pourriez voir. — S.J.-Bte de la SALLE.

Théâtre ROYAL
Notre-Dame de la Guadeloupe

Ven.-Sam. — 26-27 octobre
"LA FEMME QUI FAILLIT ETRE LYNCHEE"
John Lund, Joan Leslie

Dim.-Mar. — 28-30 octobre
"PAPA LONGUE JAMBES"
CINEMASCOPE
(CinémaScope en couleurs et en français)
Fred Astaire, Leslie Caron

Mer.-Jeu. — 31 oct. 1er nov.
"GRAINE DE VIOLENCE"
Glenn Ford, Ann Francis
(BLACK BOARD JUNGLE)

THEATRE JACOB
Ste-Marie, Bce

Ven.-Sam. — 26-27 octobre
"MARINS ET MARRAINES"
(Version française)
Georges et Bert Bernard

Dim.-Lun. — 28-29 octobre
Grand Spécial en couleurs
"LA PREMIERE SIRENE"
Esther William, Victor Mature

Mar.-Mer.-Jeu. — 30-31 oct. 1er nov.
"CEUX QUI NE DEVRAIENT PAS NAITRE"
Sara Garcia, Gustavo Bojo
Ce film est resté 5 semaines à l'affiche du cinéma de Paris.
Admission : $0.55

Cinéma REX

Dim.-Lun.-Mar. — 28-29-30 octobre
"DIFFEREND CONJUGAL"
(EN COULEURS)
Ray Milland, Jane Wyman
"CIRQUE INFERNAL"
Humphrey Bogart, June Allyson

Mer.-Jeu.-Sam. — 31 oct. 1-3 nov.
"LA REINE MARGOT"
(EN COULEURS)
Jeanne Moreau, Françoise Rosay
D'après un roman de Alexandre Dumas. Un film de cape et d'épées qui déchaîne les passions les plus vives et les plus mortelles à la fois.

Théâtre BEAUCEVILLE

Ven.-Sam.-Dim. — 26-27-28 octobre
"CAPTUREZ CET HOMME"
(EN COULEURS)
Brian Donlevy, Ella Raines
"FOLLE DES HOMMES"
(EN COULEURS)
Donald Sinden, Glynis John

"CAPITAINE SCARLET"
(EN COULEURS)
Richard Greene, Léonore Amar

Cinéma PERRO
EAST-BROUGHTON

Jeu.-Ven.-Sam. — 25-26-27 octobre
PROGRAMME DOUBLE
"TRAHISON"
Amedeo Nazzari, Gianna M. Canale
"OH QUEL MERCREDI"
Harold Lloyd, Francis Randon

Dim.-Mar. — 28-30 oct.
"L'AVENTURE EST A L'OUEST"
Jeff Chandler, Faith Domergue
KNIGHT AND A BLONDE
EN COULEURS. — CAGY BIRD

Cinéma VIMY

Sam.-Dim.-Lun. — 27-28-29 octobre
"LES NUITS DE MONTMARTRE"
Geneviève Karvine, Jean-Marc Thibault
Un film où il y a beaucoup d'action car il contient l'histoire des "durs de durs" de la fameuse Butte de Montmartre à Paris
(EN COULEURS)
CinémaScope
"L'EVADEE"
Michèle Morgan, Peter Lorre

Théâtre ROYAL

Sam.-Dim. — 27-28 oct.
"LE CANEUR"
Raymond Pellegrin, M. Vlady
"LES AVENTURES DU CAPITAINE WYATT"
(EN COULEURS)
Gary Cooper, Mari Aldon

Mar.-Mer.-Jeu. — 30-31 oct. 1er nov.
"UN GRAIN DE FOLIE"
Danny Kaye, Mai Zetterling
(EN COULEURS)
En couleurs, Version de KNOCK ON WOOD en primeur. Comédie musicale.
"L'EXPEDITION DU FORT KING"
Rock Hudson, Barbara Hale
(EN COULEURS)

MORT DE MME J.-E. BÉLANGER

La Guadeloupe (DNC) — C'est avec regret que nous apprenons la mort de Mme J.-E. Bélanger, épouse de M. Joseph Bélanger, décédée à sa résidence, le 2 octobre, à la suite d'une longue maladie.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, treize enfants : Sr Ste-Jeanne de Chantal, s.f.a., de Québec, Delphis, de Hartford, Conn., Dolorès (Mme L. Fortier), de N.-D. de la Guadeloupe, Héléna, de Montréal, Roland, de Sherbrooke, Denis, de Sherbrooke, Rita (Mme L. Doyon), de Montréal, Pauline (Mme N. Morin), de New York, Hortense (Mme R. Lachance), de Québec, Aurèle, de Berlin, N.H., Raymond, de Meriden, Conn., Yvan, de Montréal, Louise, i.l., de Québec; ses gendres et belles-filles : Mme Delphis Bélanger, Lauréat Fortier, Mme Roland Bélanger, Mme Denis Bélanger, MM. Laurier Doyon, Nérée Morin, Robert Lachance, Mme Aurèle Bélanger, Mme Raymond Bélanger, Mme Yvan Bélanger; ses frères et soeurs : Mme A. Goulet, de N.-D. de la Guadeloupe, Mme Oliva Lachance, de Lewiston, Mme Adalbert Létourneau, de Dorset, M. Philippe Bolduc, de Sherbrooke, M. Georges Bolduc, de New York, M. Auguste Bolduc, de Meriden, M. Eugène Bolduc, de Meriden; ses beaux-frères et belles-soeurs, Sr Marie-Aurélie, s.f.a., de Montréal, M. et Mme Louis Blanchet, de Courcelles, M. et Mme Xavier Roy, de N.-D. de la Guadeloupe, M. et Mme Alphonse Roy, de Biddeford, Me., M. et Mme Désiré Bélanger, de Courcelles, M. et Mme Adjutor Bélanger, de La Tuque, M. Emile Bélanger, de Sherbrooke. Elle laisse également plusieurs petits-enfants et de nombreux cousins et cousines, neveux et nièces.

Le service funèbre eut lieu samedi, le 6 octobre, à 10h 30, en l'église N.-D. de la Guadeloupe, et l'inhumation se fit au cimetière de Courcelles.

La levée du corps fut faite aux salons mortuaires par M. le curé Evariste Roy, qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés Bisson et Bernard, comme diacre et sous-diacre.

Au départ du cortège funèbre, à la suite du clergé, la bannière de Ste-Anne, suivie des Dames de Ste-Anne, deux landaus de fleurs; venaient ensuite M. le maire Aurélien Couture, de La Guadeloupe, et M. Armand Nadeau, maire de Sherbrooke.

La croix était portée par M. Pierre Bélanger, petit-fils de la défunte.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Gérard Blanchet, Geo.-E. Quirion, Henri Blanchet, Joseph Goulet, Armand Doyon et Léandre Létourneau.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

SAINT-JULES

Le 13 octobre eut lieu en l'église de St-Jules, le mariage de M. Emmanuel Gagné, fils de M. et Mme Alfred Gagné, de St-Frédéric, à Mlle Jeannine Paré, fille de M. et Mme Wilfrid Paré.

—A St-Joseph a été célébré le mariage de M. Aurélien Roy, fils de M. et Mme Achille Roy, à Mlle Huguette Cliche, fille de M. et Mme Valérien Cliche, de St-Joseph de Beauce.

—A St-Jules eut lieu récemment le mariage de M. Joseph Rancourt, de Thetford Mines, à Mlle Madeleine Gagné, fille de M. et Mme Paul-Emile Gagné, de St-Jules.

Nos meilleurs voeux de bonheur à ces heureux époux.

Soulagement des HÉMORROÏDES

Ne souffrez pas plus longtemps. Pour un soulagement immédiat— soignez les hémorroïdes douloureuses avec l'onguent médicamenté du Dr. Chase. Il calme en cicatrisant. Un traitement sûr au foyer depuis plus de 50 ans.



LENITIF CICATRISANT ONGUENT Antiseptique DR. CHASE

53-10FR

FUNÉRAILLES DE M. E. AUDET

St-Ephrem, (DNC) — Le 24 septembre, à St-Ephrem, est décédé à l'âge de 84 ans, M. Emile Audet, époux de dame Emma Poulin.

La levée du corps fut faite par M. le curé J.-A. Labbé, et le service funèbre fut chanté par M. le vicaire Marcel Bernard, assisté comme diacre et sous-diacre, des abbés Charles Cloutier, vicaire de St-Alphonse de Thetford, et de M. le curé Hébert, de Ste-Clotilde.

La croix était portée par M. Napoléon Rodrigue, assisté de M. Ernest Veilleux, de St-Victor.

Portaient le cercueil : MM. L. Fluet, Lucien Rodrigue, Joseph Grondin, Ferdinand Rodrigue, Napoléon Labrecque et Josaphat Rodrigue.

La quête fut faire par M. E. Poulin et M. E. Fortin.

Portaient les couronnes : M. Louis Audet, MM. Bélanger et Bureau.

Suivaient le cercueil : MM. les maires du village, Philippe Poulin, et de la paroisse, Jean-Marie Longchamps.

Le défilé comprenait aussi son épouse, dame Emma Poulin; ses enfants : Arthur, de St-Ephrem, Mme Benoît Rodrigue (Antoinette), de St-Georges, Paul-E. de St-Ephrem, Mme Lorenzo Doyon (J.-Edith), de Ste-Clotilde, et Mme Armand Morin, née Françoise, de St-Georges; ses brus : Mme Arthur Audet, Mme Henri Roy, de Mégantic; ses gendres : M. Benoît Rodrigue et M. Armand Morin, de St-Georges, M. Lorenzo Doyon, de Ste-Clotilde; ses belles-soeurs : Mme William Poulin, de Chambly-Bassin, Mme Félix Drouin, de St-Joseph, Mme Georges Bégin, de Granby; son beau-frère : M. Ephrem Poulin, de St-Joseph de Beauce; ses petits-enfants : Fleurette, Anita, Gaétan, Pierre, Louise, Louis, Christine, Martine et Claire Audet; Clément, Cécile, Yolande, Alain, Denis et Thérèse Rodrigue; Daniel et Hélène Morin; ses neveux et nièces: Raoul Laporte de Chambly, Mme André Villeneuve, de Montréal, Mme Fernand Hamel, de St-Ephrem, Mlle Armande Bégin, Mlle Rachel Bégin, de Granby, Mme Wilfrid Labrosse, Mlle Mérilda Goulet, M. Elzéar Goulet, de Verdun, M. et Mme Achille Audet, de St-Sébastien, M. et Mme Adélard Bolduc, de Compton, M. Edmond Royer, de Mégantic, M. Alphonse Audet, de Mégantic, M. Omer Audet, de Windsor Mills, M. Antonio Audet, de Weedon, M. H.-Georges Bégin, de New-Britain, Mme Fernand Dugal, de Québec, M. Philippe Lacroix, de Perron, Abitibi, Mme Robert Lacroix, de Québec.

Parmi la nombreuse assistance on remarquait tout particulièrement M. Gérard Chartier, représentant de Empire Brass, de Québec, M. Bédard, rep. de William Doyle, M. J.-A. Nadeau, de Courcelles, M. Napoléon Buteau, de Notre-Dame de la Guadeloupe, et de nombreux autres.

La direction des funérailles était confiée à la maison Robert et la direction du chant à M. Alfred Bolduc.

Nos condoléances.

Maison incendiée

Jeudi dernier, vers 8 heures du matin, un incendie a détruit la demeure de M. Fortunat Fournier, cultivateur. Cette propriété était située sur la route qui conduit à Ste-Justine. Les pompiers n'ont pu combattre l'incendie. Un ruisesau situé à proximité de cette maison se trouve desséché à cette époque-ci de l'année. Personne n'a été blessé dans cet incendie. M. Fournier, son épouse ainsi que la famille de son fils qui habitent sous le même toit ont pu évacuer à temps la maison en flammes. Il a été possible de sauver une faible partie du ménage de M. Fortunat Fournier, tandis que le mobilier de son fils a été entièrement détruit.

POELE A VENDRE

POELE Lyndsay-Connor, avec réservoir à eau chaude. En très bonnes conditions. S'adresser à : **Tél. 152, Beauceville-Ouest.**
(25 oct.-1-8 nov.)

SAINT-PROSPER

NOTES SOCIALES :

M. le Dr et Mme Raymond Reny sont allés à Montréal, en fin de semaine, pour assister à un congrès.

—M. et Mme Marcel Morin, M. et Mme Serge-Paul Morin, à Montréal, en fin de semaine.

—M. et Mme Julien Drapeau, de Lewiston, en promenade chez leurs parents, MM. Alphonse Larochelle et Lucien Drapeau.

—M. et Mme Jean-Baptiste et M. et Mme Fernand Loignon, de Montréal, en promenade chez leurs parents à St-Prosper.

—Madame Laurier Giroux, à l'Hôtel-Dieu de Lévis, pour intervention chirurgicale.

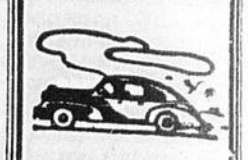
—M. Gerry Gagnon, de St-Jovite, Terrebonne, est venu passer quinze jours chez M. Wilfrid Gagnon.

—Mlle Rita Gagnon, g.b.g., de Montréal, est venue passer deux mois dans sa famille, chez M. Wilfrid Gagnon.



ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59



TERRE A VENDRE

TERRE de $15,000, $10,000 ; comptant : $5,000. Prêt agricole. 150 acres en culture, peut garder 50 vaches ; argileuse ; planche, du cèdre, valeur de $3,500. et autres bois de service, y compris 5,000 érables, 5,000 chaudières et évaporateurs seront placés sur cette terre sans qu'il en coûte un sou comptant. Tous les accessoires neufs, qui seront payables 50 % en 1958. Roulant, tracteur, trayeuse électrique, 3 chaudières, 40 bêtes à cornes, y compris 25 vaches, 100 pommiers en production. Bien bâtie, maison finie moderne, chambre de bain au complet ; située sur une route ouverte l'hiver. Service d'autobus pour les enfants à l'école. Récolte : 150 tonnes de foin ; dans les Cantons de l'Est, c'est un mois plus d'avance que dans le Bas de Québec pour la température qui est beaucoup plus douce ; à vendre d'ici au 1er novembre. Cause de vieillesse et maladie. S'adresser à **E. Lemieux, 320 des Franciscains, Québec.**

SERVANTE DEMANDEE

AIDE pour famille de notaire, bon chez-soi, trois enfants, emploi à l'année. Références du curé ou autres. **Madame Henri-Paul Farand, 5570 rue Dunmore, Montréal. Régent 3-2553.**
(2 fs, 11 oct.)

TERRE A VENDRE

TERRE située à la Rivière-Gilbert, à 2 milles de Beauceville. A vendre avec tout le roulant et les animaux. S'adresser à **Joseph Veilleux, Rivière-Gilbert, Beauce.**
(4 fs, 18 oct.)

FERME A VENDRE

BELLE FERME à vendre, située dans un village près de la ville. 130 arpents ; sol planche et fertile ; vente du lait à domicile. 16 vaches, tracteur et acccessoires. Excellentes constructions ; gros revenus. Une des plus belles fermes du district. S'adresser à **J.-E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.**
(3 fs, 18 oct.)

RESTAURANT-BUFFET ET STATION D'ESSENCE A VENDRE

Sur la route nationale No 9 : construction neuve très achalandée. Chiffre d'affaires intéressant avec possibilité d'augmentation pour acheteur compétent. S'adresser à **J.-E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.**
(3 fs, 18 oct.)

Maison neuve à louer

Dans la rue St-Charles. Cinq appartements, garage et fournaise. S'adresser à : **Adélard Veilleux, rue St-Charles, Beauceville-Est. Tél. 581.**
(2 fs)

LOGEMENT A LOUER

LOGEMENT 7 apts, avec chambre de bain, à louer sur la 1ère Avenue, à Beauceville-Est. S'adr. à **Théodore Poulin, Beauceville-Est. - Tél. 170-J.** (J.N.O., 27 sept.)

A VENDRE

Jolis CENTRES en couleurs faits à la main, de diverses grandeurs aussi set de centres de bureau de toutes nouveautés, à prix abordable. Communiquer par téléphone au **No 486-w-11 à Beauceville-Ouest.**
(2 fs 6 sept.)

LOGEMENT A LOUER

LOYER de 3 appartements à louer, avec chambre de bain, grande cave et garage. S'adresser à **Mme Alonzo Jolicoeur, Beauceville-Ouest. Tél. 218.**
(26 juil. j.n.o.)



FOURRURES

Mesdames, Mesdemoiselles, faites remodeler vos vieilles fourrures ou achetez des manteaux longs, courts ou étolés à des prix ridiculement bas. Adressez-vous à : Mme GEORGES RANCOURT, Beauceville-Est, Tél. 61-w
(4 fs - 25 oct.)

A VENDRE

BICYCLE A GAZOLINE 'JAWA' en bonne condition et à bas prix. Aussi bonne table de "pool" usagée, véritable aubaine. S'adresser à : **René Bernard, marchand St-Côme de Beauce. Tél. 32.**
(29 juin j.n.o.)

Avons besoin de vendeurs agressifs pour : **St-Joseph, R.R. 123, de St-Georges Ouest, et R.R. 1-2, Ville St-Georges.** Si vous êtes ambitieux, joignez nos rangs. Ecrivez pour détails et catalogue gratis à : **FAMILEX, Dépt S., Station C, Montréal.**

POSITION VACANTE

DEBITEURS, opérateurs pour fabrique de portes et châssis. Bon salaire, position stable. **Chambly Lumber Ltée, Fort-Chambly, Qué.** (18 oct., 2 fs.)

OFFRE D'EMPLOI

OUVREZ une agence de représentations indépendantes, sans capital. Prestige et gros profits. Demandez renseignements gratis à **Business, 60-A, Ave. des Ormes, Québec, 3. P.Q.**

LOGEMENT A LOUER

LOGEMENT de 7 apts, 1er étage de la maison, avec fournaise à bois. Linoléum compris. Chambre de bain. Loyer à l'année. S'adr. à **Mme Louis Roy, Beauceville-O., rue Lambert. - Tél. 398.**
(27 sept. J.N.O.)

MAGASIN A VENDRE

ANCIEN MAGASIN Légaré à vendre. Bon poste de commerce au centre de Beauceville-Est, rue de la Station. Vaste local au premier étage, grand logement au second. Grand terrain. S'adresser à **Odilon Nadeau, Beauceville-Est. - Tél. 63.** (18 juill, j.n.d.)

MOULINS A COUDRE

Moulins à coudre à vendre, neufs ou usagés. Très bonnes conditions de paiements. S'adresser à : **Centre de Couture Elna, 290, 1ère Avenue, Ville Saint-Georges-Est. - Tél. 970.**
(Un an)

FERNANDO VEILLEUX AUTOMOBILE

Remarquez que j'ai toujours en main un beau choix de **chars neufs et usagés** de toutes marques. Aussi, je suis toujours **acheteur** de chars usagés à un prix raisonnable.

FERNANDO VEILLEUX AUTOMOBILE

2e Avenue **Tél. 513**

St-Georges - Est

MAISON A VENDRE

A St-Georges Est, sur la 14ième Rue, près du boulevard Lacroix 9 appartements. S'adresser à **M. Paul-Emile Provost, St-Georges. Tél. 298.**
(13 sept., 10 fs)

ENTREPOT A LOUER

Pour plus de renseignements, s'adresser au **No Tél. 279, Ville St-Georges.**

AMATEURS DE PHOTOGRAPHIE

Rouleaux
8 poses .50 - 12 poses .70
17 poses .90 - Impression .05
Taxes et frais de poste compris
Retour par le courrier suivant
Envoyez à : **PHOTORAMA**
C.P. 5 - LONGUEUIL
MONTREAL 23, P.Q.

A VENDRE

CARABINE 32 Spécial, 6 coups (Pompe). S'adresser à **M. Jean Grenier, Ville St-Georges. Tél. 109**
(1 fs)

CHEVROLET A VENDRE

CHEVROLET de modèle récent, tout équipé, en bonne condition et de très faible millage, à vendre à bas prix. S'adresser à **M. Gérard Poulin, Notre-Dame-des-Pins, Beauce.**
(25 oct.-2 fs)

DEMANDE

HOMME pour voyager régulièrement parmi consommateurs et vendre dans comté de Beauce. Relations permanentes avec manufacturier important. Brasseur d'affaires seulement. Ecrire à **Rawleigh's Dept., Montréal, P.Q.**

A LOUER

LOGEMENT de deux pièces et chambre de bain, chauffé automatiquement. Prix : $22.00 par mois. Service d'eau chaude. Disponibilité immédiate. S'adresser à **Mlle Thèérèse Rodrigue, Beauceville-Ouest, Tél. 252.**
(j.n.o. 27 sept.)

Commerce à vendre

RESTAURANT et station d'essence, construction moderne, grand terrain, bon chiffre d'affaires. Route Nationale No 9. Cause de vente : raison majeure. **J.-E. Lachance, 77, St-Louis, Lévis.**

TERRE A VENDRE, près du boulevard Laurier, 12 milles du pont de Québec, 1 mille du village, 156 arpents. Bonnes constructions, sol planche, 14 vaches, 2 chevaux, porcs, roulant complet, bon revenu. Prix : $10,000, moitié comptant, balance facile. **J.-E. Lachance, 77, St-Louis, Lévis.**

TERRE A VENDRE de 135 arpents, sol fertile, amélioré, constructions spacieuses et modernes, outillage perfectionné, 38 têtes bétail Holstein. Revenu brut : $8,000. Une des plus productives du district, située à quelques milles de la ville. **J.-E. Lachance, 77, rue St-Louis, Lévis.**

12 MILLES du pont de Québec, près boul. Laurier, terre 156 arpents, bonnes constructions, 14 vaches, chevaux, instruments aratoires au complet. Situation avantageuse, très bon revenu. Prix : $10,000. Moitié comptant, balance facile. **J.-E. Lachance, 77, Saint-Louis, Lévis.**

A VENDRE

EQUIPEMENT complet de restaurant, comptoirs, poêles, réfrigérateurs, etc. S'adresser à **Restaurant à vendre, C. P. 279, Tél. 681-W, Ville St-Georges-Est.**
(j.n.o.)

ATTENTION CULTIVATEURS !

Toujours en main pointes de charrues pour toutes marques de tracteurs ainsi que wagons de ferme sur pneus, réparations générales. S'adresser à **Ludger Caron & Fils, Jersey Mills, Ville St-Georges. Tél. 893-s-3.**
(27 août j.n.o.)

A VENDRE OU A ECHANGER

Directement du propriétaire. Hôtel licencié dans la Beauce, sur route Nationale, centre minier, aucune autre licence dans un rayon de 20 milles. Chauffage à l'huile, grand terrain, chiffre d'affaire annuel $60,000, comptant $25,000 balance condition facile, ou échangerait contre propriété à revenu dans ville de Québec. Vente : Cause de mortalité. S'adresser à : C. P. 12, St-Romuald Lévis, TE-99003.
(10 fs 27 sept.)

LA GUADELOUPE

FUNERAILLES :

Le 17 octobre, en l'église de N.-D. de la Guadeloupe, à 10 h., ont eu lieu les funérailles de M. Xavier Tanguay, décédé accidentellement le 13 octobre, à l'âge de 19 ans. Il était le fils de M. et Mme Paul Tanguay (Priscille Turgeon).

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Evariste Roy, qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés Marcel Bernard et Bisson.

La croix était portée par M. Léonard Bégin. Les porteurs du corps étaient MM. Elie-Ange Poulin, J.-Yves Mathieu, Wildey Poulin, Gérald Cloutier, Léandre et Aurélien Tanguay.

La quête fut faite par MM. Raynald Dubord et Adrien Fontaine.

Des fleurs étaient portées par Marcel Dubord et Denis Tanguay.

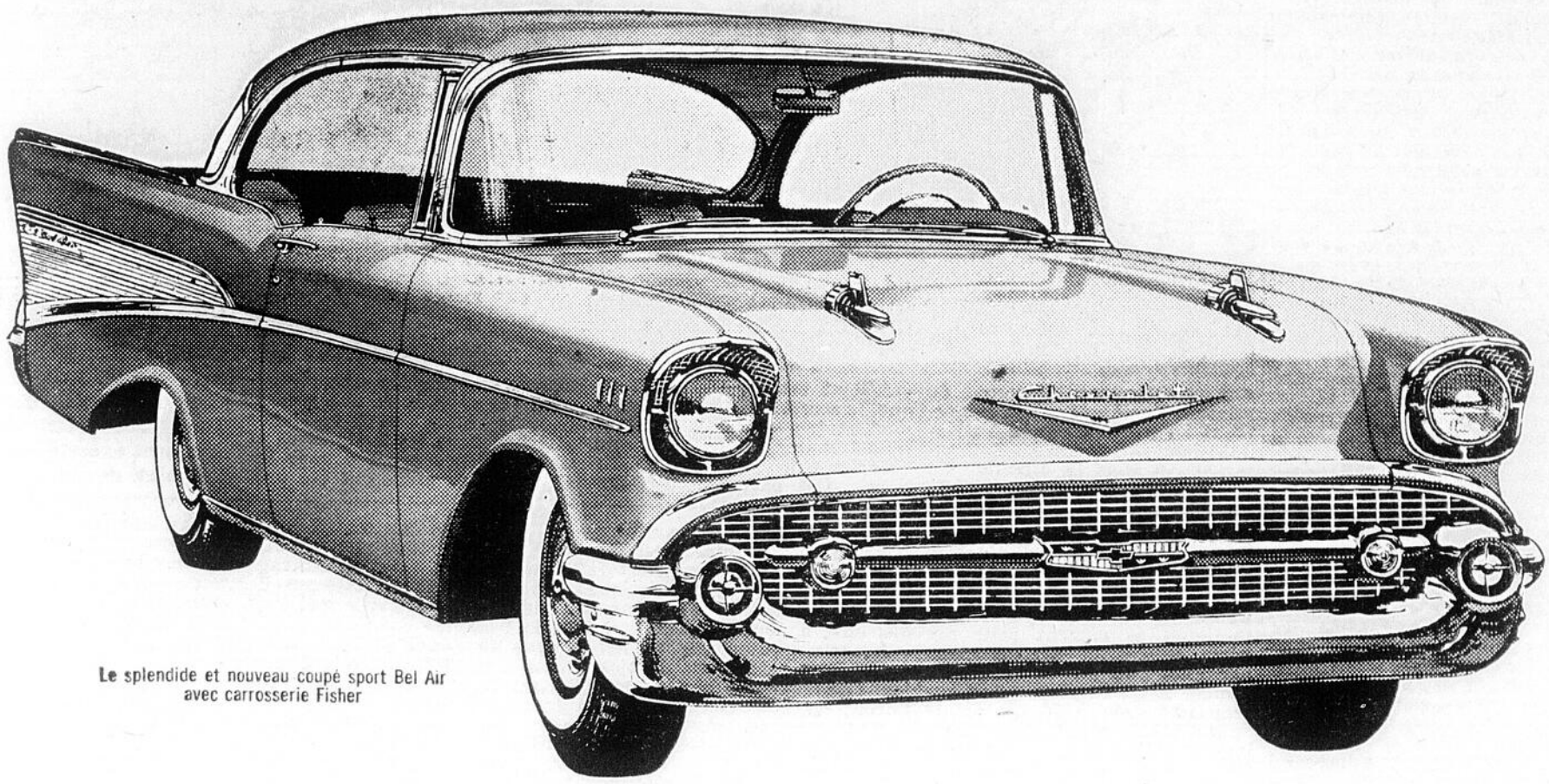
Le deuil était conduit par le père et la mère du défunt, M. et Mme Paul Tanguay; sa grand'mère, Mme David Turgeon; ses frères, MM. Paul-Eugène, Jean-Marie, Laurent, André et Raymond Tanguay; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Conrad Isabel (Rolande), de St-Romain, M. et Mme Jean-Paul Garant (Jovette), de La Guadeloupe, Mlles Jeannine, Pauline, Micheline et Cécile. Assistaient aussi un grand nombre de parents et d'amis de la famille.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Robert & Frères de La Guadeloupe.

Nos sympathies à la famille en deuil.

Vous aidez l'humanité lorsque vous donnez à la Croix-Rouge canadienne.



Le splendide et nouveau coupé sport Bel Air avec carrosserie Fisher

ELLE VIENT D'ARRIVER ! ELLE EST FORMIDABLE ! ALLEZ VOIR LA CHEVROLET 1957 AUJOURD'HUI, PIMPANTE, PUISSANTE, PARFAITE !

A la tête de sa classe par la hardiesse de ses lignes (elle paraît plus longue et plus basse parce qu'elle l'est) et grâce à sa transmission automatique Turboglide à triples turbines, à son nouveau V8 et a une foule de dispositifs nouveaux, y compris un injecteur d'essence.

Nouvelle depuis les roues jusqu'au toit, telle est la Chevrolet 1957.

Un premier coup d'oeil suffit pour vous rendre compte que sa silhouette est entièrement nouvelle, mais en promenant votre regard sur les lignes d'une impeccable harmonie, vous ne sauriez manquer d'admirer l'élégance de son nouveau capot, le dessin hardi de sa nouvelle grille, ses phares à capuchon profond, le chic incomparable de ses ailes arrière. La "Chev" 1957 est une nouveauté, et cela paraît ! Elle paraît plus longue et plus basse parce qu'elle *est* plus longue et plus basse.

Mais elle est nouvelle de bien d'autres façons aussi . . . nouveaux moteurs V8 facultatifs, de puissance allant jusqu'à 245 CV* . . . choix de *deux* transmissions automatiques disponibles moyennant supplément: la Powerglide ultra-perfectionnée 1957 et l'incomparable Turboglide pourvue de triples turbines pour des accélérations d'une rapidité insurpassée et une douceur de marche inégalée. La Turboglide est unique en son genre: c'est la plus nouvelle et la plus douce de toutes les transmissions automatiques.

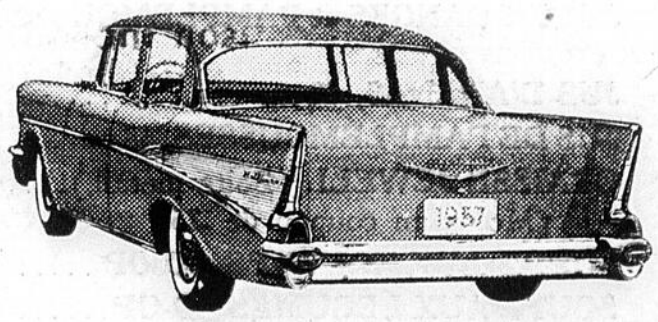
ET POUR LA PREMIÈRE FOIS . . .
UN INJECTEUR D'ESSENCE!

Le plus important perfectionnement des moteurs depuis l'apparition des soupapes en tête. Les moteurs Chevrolet à injection d'essence Ramjet sont disponibles moyennant supplément pour les modèles Corvette et les voitures de promenade, et développent jusqu'à 283 CV.

Venez voir aujourd'hui la nouvelle voiture qui dame le pion à toutes les autres — la nouvelle Chevrolet 1957 !

CHEVROLET

**Moteur spécial à grand rendement, de 270 CV, également disponible, moyennant supplément.*



Le nouveau sedan Bel Air 4 portes — une des superbes nouvelles Chevrolet

Seuls les concessionnaires Chevrolet CHEVROLET *arborent cette marque célèbre*

C-657CF

ROY AUTOMOBILE ENRG.

TÉL. 79-W — BEAUCEVILLE-EST — BEAUCE

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Par CAROL LANE
Conseillère De Voyage

Votre auto, est-elle prête pour l'hiver?

Il n'est pas agréable de devoir chercher le secours lorsqu'il neige, grêle ou vente. Les experts de Shell vous offrent d'avance ces conseils pour vous aider à éviter les ennuis routiers pendant la saison froide :

1) Pour vous assurer que votre voiture se mette en marche facilement, même à des températures très basses, vous devez faire nettoyer et ajuster les bougies; il faut aussi vérifier la batterie et tous les points d'allumage.

2) Faites faire une lubrification complète ainsi qu'un changement d'huile à moteur afin d'assurer la facilité de démarrage et de protéger le moteur, les engrenages et les autres parties de la voiture.

3) Le radiateur et le système de refroidissement doivent être rincés avant d'y mettre de l'antigel. La plupart des automobilistes préfèrent un anti-gel permanent, mais si vous vous servez du type alcoolique, n'oubliez pas de demander au mécanicien à la station de service de le vérifier assez souvent.

4) Les chaînes à neige et les pneus doivent être toujours en bon état. Examinez-les soigneusement pour vous protéger contre les hasards de l'hiver.

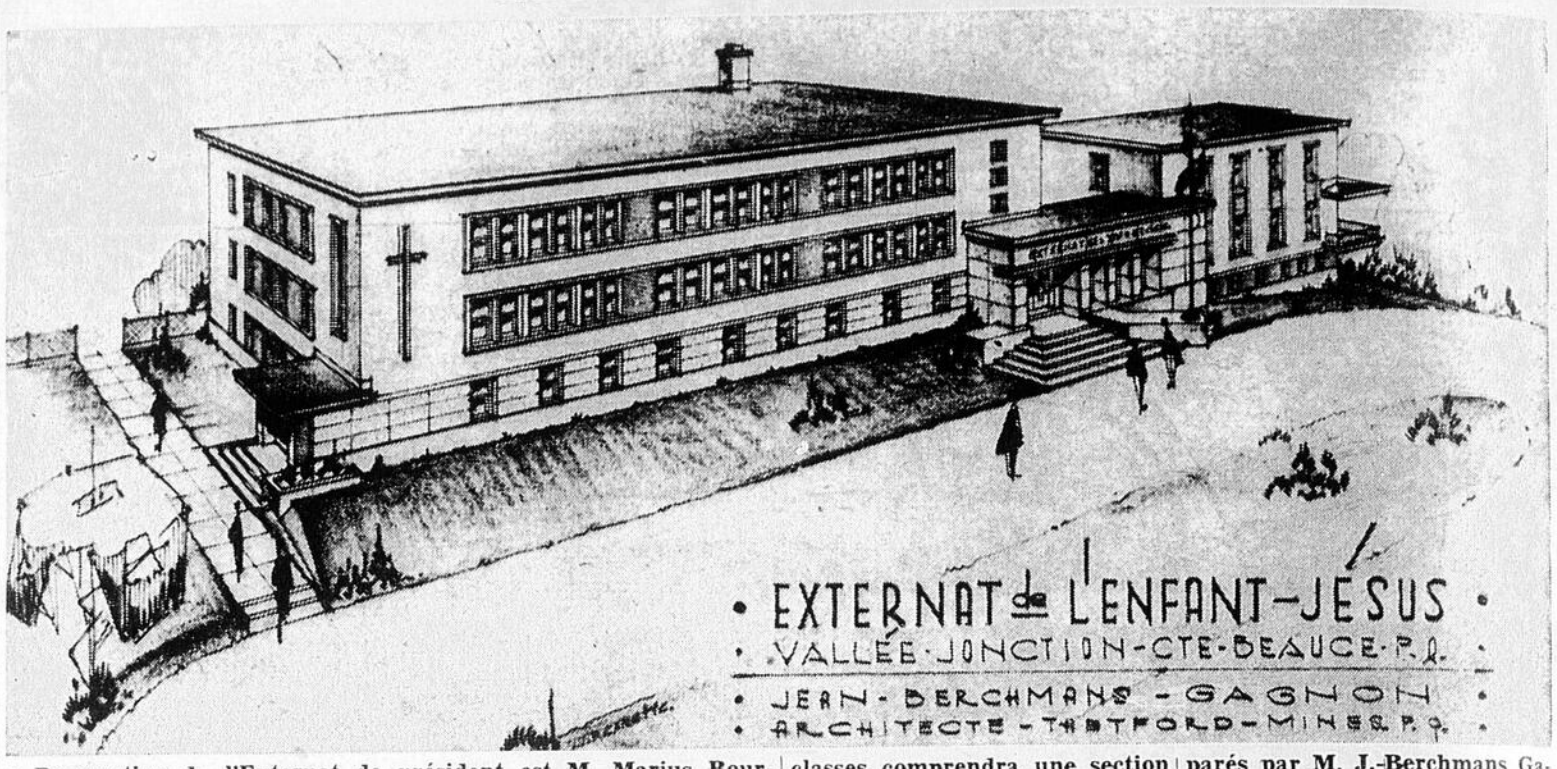
5) Afin d'être confortable en voiture, veillez à ce que les essuie-glace, la chaufferette et le dégivreur fonctionnent parfaitement. Ceux-ci ne restent pas souvent en panne, mais il vaut la peine (et ne coûte rien) d'être certain.

Le froid hivernal s'approche vite — dépêchons-nous !

LA CROIX-ROUGE

La Croix-Rouge canadienne maintient en service 74 hôpifirmiers dans les régions isolées du Canada.

EXTERNAT DE L'ENFANT-JÉSUS



• Perspective de l'Externat de l'Enfant-Jésus qui est présentement en construction à Vallée-Jonction, Cté Beauce. Cet externat est sous la direction de la Commission scolaire, dont le président est M. Marius Bourque, le secrétaire M. Donat Grenier, et les commissaires, MM. Donat Plante, Ephrem Poulin, Valérien Cliche et Nelson Latulippe. Cet externat de douze classes comprendra une section pour les garçons et une section pour les filles, avec résidence attachée pour les Religieuses et une résidence séparée pour les Frères. Les plans ont été préparés par M. J.-Berchmans Gagnon, architecte, de Thetford Mines et Ste-Marie, et les travaux sont exécutés par Poudrier & Boulet, de Québec.

"JEUNESSE À NOTRE..."

(suite de la page 5)

Comment expliquer que des catholiques se pâment pour des héros de l'écran ou du sport, par exemple, un énergumène comme Elvis Preslay qu'un auteur américain a décrit comme "une libido sexuelle douée d'un larynx qu'énerve une guitare" ? On adore des héros insignifiants, souvent même immoraux; on veut aller à la limite du mal pour les questions d'amour et de sexualité en particulier. Pour arriver à des sottises semblables, il faut avoir oublié le Christ... Il faut avouer que la connaissance chez nos enfants va en s'abaissant, quant à la morale. A preuve cette contradiction : nous admettons que l'unique chose importante est de nous sauver, et en pratique nous ne pensons guère qu'à nous distraire, à nous amuser.

Avons-nous raison d'être fiers de notre ressemblance, de notre jeunesse ? Certes non, et avec raison; car nous constatons que la morale baisse, relativement à la baisse de notre science pratique de la religion.

Qu'y a-t-il donc à réformer dans notre jeunesse ? D'abord, on l'excuse parce qu'il faut que jeunesse se passe. Alors, le plaisir mauvais est donc la loi de la jeunesse ? La jeunesse qui s'adonne au plaisir est-elle si sûre de se sauver par la suite, car si la jeunesse passe, le péché reste... On excuse ensuite le jeune en disant qu'il fait comme tout le monde. Mais Dieu juge-t-il par le suffrage universel ? et la jeunesse est-elle excusable, comme si le mal était sa loi ?

Que nous reste-t-il à faire, nous, parents ? Suivre le Christ, laisser ceux qui ne veulent pas suivre, à l'exemple de Pierre... convaincre notre jeunesse qu'un seul héros est à imiter... Et notre devoir se fait si, au moins, nous avons donné l'exemple d'un évangile vivant, à n'importe quel prix. Il en coûte des sacrifices, sans doute, mais notre oeuvre doit se continuer. Nous sommes sur la montagne, et à l'exemple des apôtres, demeurons avec le Christ, même si un grand nombre faillit à la tâche et l'abandonne, et nous lui dirons, comme l'apôtre : "A qui irions-nous, puisque vous avez les paroles de la vie éternelle ?" Ainsi nous pourrons avoir une jeunesse à la ressemblance de cette image du Christ, modèle et idéal de l'humanité.

NOTES SOCIALES

M. et Mme Rosaire Giguère et leurs enfants étaient de passage à Sherbrooke, dimanche. Ils visitaient leur fils, Jacques, étudiants à l'Université de cette ville.

—Mlles Louise Giguère et Micheline Champagne étaient également en visite chez M. et Mme Normand Veilleux, de Sherbrooke, en fin de semaine.

CETTE SEMAINE MADAME FAIT SES EMPLETTES AU MARCHE CO-OP

GRANDS SPECIAUX

DANS L'EPICERIE, FRUITS ET LEGUMES

DU 25 AU 31 OCTOBRE

POIS VERTS (No 3) CO-OP	3 Btes	.59
BLE D'INDE CO-OP	2 Btes	.31
FEVES AU LARD CO-OP	2 Btes	.39
FEVES EN COSSES CO-OP	3 Btes	.49
PECHES CO-OP		.25
JUS D'ORANGES CO-OP, 48 oz	2 Btes	.79
JUS D'ORANGES et PAMPLEMOUSSES, 48 oz.	2 pour	.69
JUS D'ANANAS, 48 oz	2 pour	.65
JUS DE PAMPLEMOUSSES, 48 oz	2 pour	.59
GRAISSE JEWELL (Boite métall.) (Moins un coupon de .25)	3 Lbs	.99
SOUPE AUX TOMATES CO-OP	8 pour	.95
SOUPE AUX LEGUMES CO-OP	4 pour	.49
MELANGE A GATEAUX FIVE ROSES	2 pour	.45
BISCUITS AU CHOCOLAT	4 Lbs	.99
BEURRE PISTACHE, chaudière plast.	1½ Lb.	.55
NETTOYEUR A MAINS SANS EAU, Bte	2½ Lb	.97
RINSO, grand format		.75

Procurez-vous une magnifique chaudière en polythène d'une valeur de $2.50 pour .19 seulement, en achetant cette chaudière pleine de savons Granix. Le tout pour $3.55.

FRUITS et LEGUMES

POMMES ROUGES	La Lb.	.07
TOMATES	La Lb.	.17
SALADE EN POMME		.20
RAISIN MALAGA	La Lb.	.14
PAMPLEMOUSSES	3 pour	.25

Commandez par téléphone au

SYNDICAT COOPERATIF "L'IDEAL"

BEAUCEVILLE-EST

Téls : 71 et 685

LA MAISON GEDEON ROY
EUGÈNE VEILLEUX, prop.
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Fleurs naturelles et artificielles
Service d'ambulance jour et nuit
St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ECLAIREUR
SECTION DE SAINT-GEORGES

ROLAND LABRECQUE
CONSULTANT - INDUSTRIEL
IMPOT - SUCCESSION
Tél : 468 St-Georges-Ouest

Les garagistes devant le Conseil

Leur nouvelle association fait une démarche auprès du Conseil de Ville — On veut la fermeture de ces établissements le samedi après-midi — Requête appuyée par tous les employés.

Autres décisions du Conseil

Son Honneur le maire Josaphat Poulin et les échevins de Ville St-Georges ont reçu une importante délégation de garagistes locaux, jeudi soir dernier, pendant la séance d'ajournement de ce Conseil. Les visiteurs venaient annoncer officiellement aux autorités civiles la création d'une association de garagistes dans cette municipalité. On présume par ailleurs que la même association fera une démarche semblable dans Ville St-Georges-Ouest à la première occasion.

La nouvelle Association de Garagistes a présenté en même temps au Conseil une requête signée par la très grande majorité des intéressés en vue d'obtenir un règlement qui obligerait les garages et les stations de services à fermer leurs portes le samedi après-midi en ce qui concerne la réparation des automobiles.

La requête précise bien que la vente des voitures, des pièces d'auto et de la gazoline continuerait d'être permise. Une seconde requête appuyait la première, celle-là étant signée par 81 employés de garages qui désirent, eux aussi, jouir d'un après-midi de congé par semaine.

Cette pétition créant un précédent au Conseil de Ville St-Georges, le maire a demandé aux garagistes de bien vouloir faire préparer par un homme de loi un projet de règlement qui serait légalement acceptable. Si la chose est possible, on sera heureux de se rendre à une demande aussi générale.

Cette représentation des garagistes fut le point saillant de la séance d'ajournement que le Conseil de Ville St-Georges tenait jeudi soir. On en profita cependant pour régler plusieurs autres problèmes publics. Le premier geste du Conseil fut de nommer M. Nicholas Tawel promaire de la municipalité pour les prochains trois mois. M. Tawel succède à M. Laurent Roy, qui fut remercié bien sincèrement pour les services rendus durant son terme.

La Ville a fait l'acquisition de deux autres systèmes de signaux lumineux automatiques qui seront posés incessamment sur le boulevard Lacroix, aux intersections de la 18e et de la 27e rue. Ces nouveaux feux rouges et verts seront donc situés près du Collège et du Couvent de l'Assomption. Les écoliers seront mieux protégés et, de plus, ils seront tenus d'utiliser les trottoirs pour circuler et les officiers de police ont reçu des ordres pour faire scrupuleusement observer les lois de la prudence aux enfants.

Le Conseil a reçu des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver dans les limites de la municipalité. Le contrat a été accordé aux mêmes conditions que l'année dernière et aux mêmes contracteurs, MM. Gérard et Emery Lessard. La Ville vient de recevoir 300 sacs de sel qui serviront à cet entretien.

Nos édiles ont enfin été saisis d'une requête présentée par quelques marchands locaux en vue d'imposer une taxe de commerce aux enfants qui vendent des cartes de Noël. Le Conseil a remis sa décision à plus tard, mais il y a peu de possibilité qu'une telle taxe soit imposée à ces commerçants en herbe.

FUNÉRAILLES DE MME AIMÉ RODRIGUE

Le 14 octobre, à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, décédait Mme Aimé Rodrigue (Odile Grenier), à la suite d'un accident survenu la veille à sa résidence de St-Jean de Lalande. Elle était âgé de 40 ans et 9 mois.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, un fils, Jean-Luc, de St-Jean; son père et sa belle-mère, M. et Mme Absolon Grenier; ses frères, MM. Eugène, Emile, Gérard et Louis Grenier; ses soeurs, Mme André Rodrigue, de St-Georges, Mme Roland Bergeron, de St-Côme, et Mme Normand Rodrigue, de St-Jean.

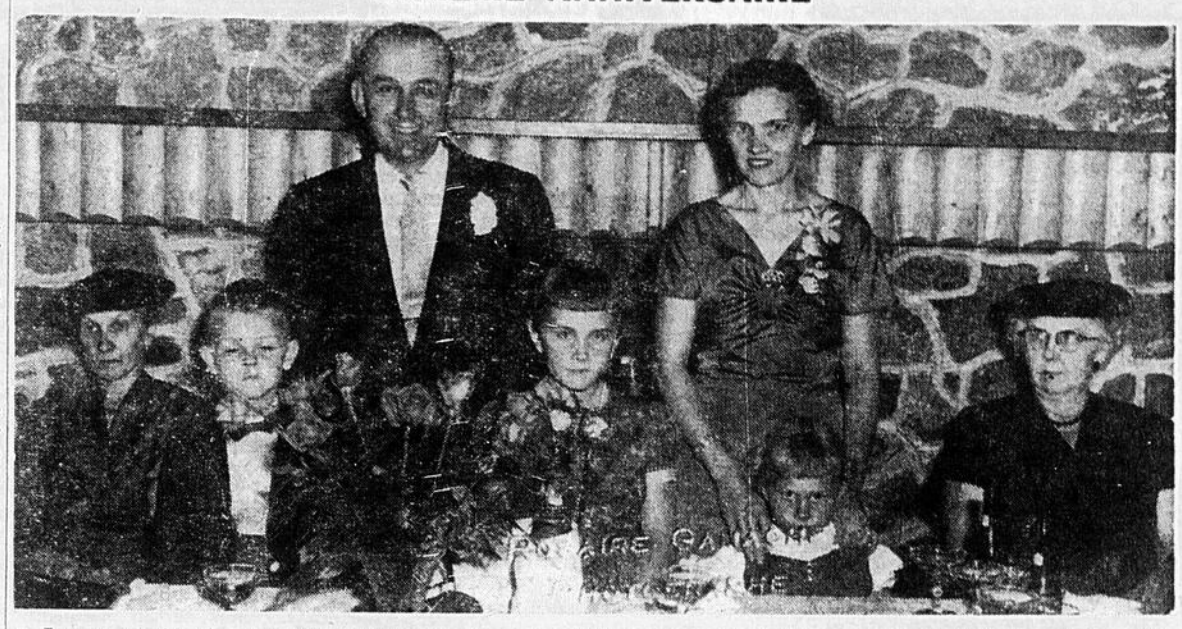
Les funérailles de la défunte ont eu lieu mardi, le 16 octobre, en l'église de St-Jean, sous la direction de la Maison Gédéon Roy de St-Georges.

La croix était portée par M. Lionel Thibodeau, accompagné de M. Alfred Rodrigue.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Euclide Rodrigue, Antoine Rodrigue, Paul-Eugène Rodrigue, Johnny Turcotte, Albert Grenier et René Fecteau.

(suite à la page 16)

DIXIÈME ANNIVERSAIRE



• Les parents et les nombreux amis de M. et Mme Philippe Morin se réunissaient à l'Hôtel Arnold de St-Georges, jeudi dernier, pour y célébrer leur dixième anniversaire de mariage. On voit ici M. et Mme Morin (Julienne Pépin) en compagnie de leurs enfants et de Mmes Edmond Morin et Osias Pépin.

(Photo Rosaire Gamache)

Décès de Mme L.-P. Gilbert

M. Ls-Philippe Gilbert, copropriétaire et assistant-gérant de la St. George Shoe Co. Ltd. et président du Club Richelieu de St-Georges, vient d'être plongé dans le deuil, par suite du décès de son épouse, née Simone Lessard, survenu à sa résidence mardi midi, le 23 octobre.



Mme Gilbert, qui était âgée de 43 ans et 2 mois, laisse éga-

(suite à la page 16)

Une brigade scolaire à l'Ecole Supérieure

Une nouvelle brigade scolaire vient d'être fondée et, cette fois, les bénéficiaires en seront les élèves de l'Ecole Supérieure St-Georges, à St-Georges-Ouest.

M. Jean Grenier, président de la Compagnie Arthur Grenier Ltée, embouteilleur de Coca-Cola, est de nouveau l'instigateur de ce projet. C'est la deuxième brigade du genre qu'il met sur pied, puisque le Collège de l'Assomption possède déjà la sienne depuis l'an dernier.

Le Rév. Frère Dacien, directeur de l'Ecole Supérieure, s'est lui-même chargé d'embrigader les élèves qui possédaient les meilleures aptitudes et il a formé un corps d'officiers qui seront les âmes dirigeantes du mouvement. Ces officiers sont : Capitaine, Donat Veilleux; lieutenant, Marc-Yvon Fortin; sergent-secrétaire, Gilles Bourque; trésorier, Richard Morency. La brigade entière est composée d'une quinzaine de membres réguliers et de quelques substituts.

M. Grenier, pour sa part, a fourni les ceintures et les insignes nécessaires et il contribuera à la formation de ces jeunes brigadiers en leur présentant des films spéciaux sur la sécurité. Le chef de police, Victor Deblois, a promis également son entier concours dans ce travail d'éducation particulière.

Le but des brigades scolaires est d'assurer aux écoliers la sécurité de la route et des rues aux environs de l'école. Les brigadiers voient à réglementer et à diriger le mouvement des écoliers avant l'ouverture et après la fermeture des classes. Leur fonction la plus importante est toutefois d'inculquer aux écoliers des habitudes de prudence dans l'usage de la rue.

La Brigade scolaire de l'Ecole Supérieure rendra sûrement d'immenses services aux élèves de cette institution et à ceux des écoles voisines.

C'est une initiative qui mérite l'encouragement de tous les parents des élèves. D'autre part, il faut féliciter chaleureusement tous ceux qui sont responsables de sa création, particulièrement la Maison Arthur Grenier Ltée et le Rév. Frère Dacien, directeur de l'Ecole Supérieure St-Georges.

RETRAITES FERMÉES

A la Maison N.-D. du Rosaire, Ste-Marie de Beauce

29 au 1er novembre : Dames
R. P. J.-A. Lambert, c.s.s.r.

5 au 8 novembre : Dames
R. P. Oscar Bélanger, s.j.

9 au 11 novembre : Jeunes filles.
R. P. Oscar Bélanger, s.j.

16 au 18 novembre : Jeunes filles.
R. P. Gildard Picot, s.s.c.c.

19 au 22 novembre : Dames
R. P. Gildard Picot, s.s.c.c.

Les SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception
Maison Notre-Dame du Rosaire
Ste-Marie de Beauce Tél. 25

40 ANS DE MARIAGE À M. ET MME JULES MOISAN

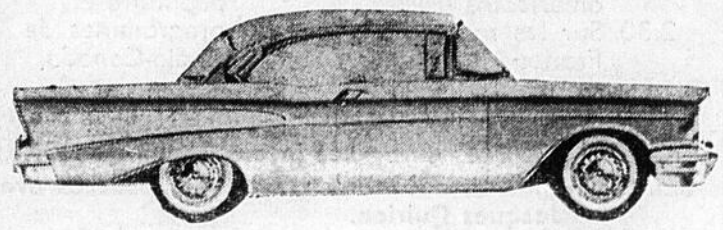


• Un fort groupe de parents et d'amis de M. et Mme Jules Moisan célébraient, samedi soir, leur quarantième anniversaire de mariage, au cours d'une brillante soirée à l'Hôtel Arnold de St-Georges. Voici les heureux jubilaires entourés des membres de leur famille.

(Photo Rosaire Gamache)

La Chevrolet 1957

Le Garage National de Saint-Georges avait le plaisir de présenter officiellement la nouvelle automobile Chevrolet 1957, vendredi soir dernier, à l'occasion d'une soirée à l'Hôtel National.



Deux voitures Chevrolet avaient été installées bien en évidence devant l'Hôtel et les passants, comme les invités, purent admirer les magnifiques modèles que le Garage National peut maintenant offrir au public.

Pendant la soirée, on remplit de ballons une des automobiles et les spectateurs furent invités à deviner quel était le nombre de ces ballons. Quatre prix furent accordés aux personnes qui remportèrent ce concours nouveau genre; ce furent Mlles Yolande Lessard et Paule-Hélène Veilleux, aissi que MM. M.-R. Malette et Léo Tawel.

On distribua aussi une trentaine de cadeaux-souvenirs parmi les dames de l'assistance. Un orchestre permit ensuite à tout le monde de s'amuser durant le reste de la soirée.

Ce fut une réunion à la fois utile et agréable, et la direction du Garage National fut chaudement félicitée pour son heureuse initiative.

COURRIER DE

Marie-Josée

(suite de la page 2)

Ce cours qui dure dix mois débute en septembre, à l'Ecole Technique de Québec. Le coût est de $5.00 par mois. L'apprentissage pratique est de trois ans, je crois. On exige au moins une neuvième année de cours des futures aspirantes. Pour d'autres précisions, adressez-vous au **Comité Conjoint des Coiffeuses, 101, rue Saint-Roch, Québec.**

3) Vous seriez polie, aimable, charitable; votre volonté serait faible.

SAINT-ZACHARIE

NAISSANCES :

M. et Mme Paul-Aimé Arseneault (Marie-Anna Parent), ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fils, Joseph, Fernand, Richard. Parrain et marraine, M. Fernando Arsenault et Louisette Larivière, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Ange-Aimé Larivière (Normande Poirier) sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, Joseph, Yvon, Denis, René, né à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce. Parrain et marraine, M. et Mme Hormidas Poirier, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Paul Breton (A.-Marie Morin), annoncent la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Pauline, Renée, née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. Parrain et marraine, M. et Mme Charles Breton, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Jules Daigle (Marie-Paule Paradis), une fille, Marie, Yolaine, Rita, née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce. Parrain et marraine, M. et Mme Etienne Paradis, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Jean-Louis Parent (Rose-Anna Duquet), ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille, Marie, Lise. Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Duquet, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Aurèle Parent (M. Cloutier), annoncent la naissance d'un fils, Joseph, Emile, Donald. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Emile Cloutier, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Alfred Carrier (Claudette Cloutier), annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né à l'hôpital de Grenville, et baptisé sous les prénoms de Darcy, Edmond. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Cloutier, grands-parents de l'enfant.

—A M. et Mme Alphonse Parent (Georgette Nolet), une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Lalianne. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Nolet, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Marcel Falardeau (Louise Parent), annoncent la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Réjean, Marcel. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Emile Cloutier, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Arthur Lebel (Irène Lebel), une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Aimée, Martine. Parrain et marraine, M. et Mme Léo Lebel, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Honorius Gagné (Yvette Chabot), ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Roger. Parrain et marraine, M. et Mme N. Champagne, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Laurent Giroux (Jeannette Tanguay), annoncent la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Marc, Yvon. Parrain et marraine, M. A. Bisson et Mme Alfréda Bisson, grand-oncle et grand'tante de l'enfant.

—M. et Mme Edmond Guay (Adélia Breton), ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Germaine, Francine. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Champion, de Moffette, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Hervé Nadeau (Hélène Bergeron), un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Gaston. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Bergeron, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Benoît Gagné (Antoinette Faucher), annoncent la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, André, Gaétan. Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Gagné, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Raoul Duquet annoncent avec plaisir la naissance d'une fille, Pauline. Parrain et marraine, M. et Mme P.-Emile Cloutier, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Normand Rodrigue (Lydia Poirier), ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Jacynthe, Jocelyne. Parrain et marraine, M. et Mme A. Rodrigue, grands-parents de l'enfant.

—A M. et Mme Wellie Bergeron (Thérèse Lamontagne), un fils, baptisé Joseph, Gilles, Richard. Parrain et marraine, M. et Mme Emmanuel Lamontagne, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Victorien Allaire (Madeleine Lachance), ont adopté dernièrement un garçon du nom de Joseph, Jean-Pierre, née le 30 septembre 1955. Parrain et marraine, M. et Mme Emmanuel Allaire, grands-parents de l'enfant.

La Société canadienne de la Croix-Rouge célébrera en 1959 son 50ème anniversaire.

Epoux! Epouses!

Ayez entrain et jeunesse

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rajeunissez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Renferment le fer qui remonte et des doses supplémentaires de Vitamine B_{12}. Le format d'introduction coûte peu. Soyez sages, ayez vite santé, entrain à bon marché. Essayez Ostrex aujourd'hui Toutes pharmacies.

MAISON NEUVE A VENDRE OU A LOUER

Située sur la 29e rue à St-Georges-Est; à proximité de l'église et du couvent. Genre bungalow, 37 pi. x 29 pi., six appartements et chambre de bain complète.

S'ADRESSER A :

FERNAND MORIN

Saint-Georges-Ouest - Tél. 246

AU POSTE C K R B

1400 A VOTRE CADRAN

Nouvelles d'heure en heure

7.05	Radio Sacré-Coeur	3.00	Demandes spéciales
8.15	Sur une note gaie	4.30	Fantaisies parisiennes
9.00	Vedettes canadiennes	5.45	Micro-Jeunesse
9.30	La Marjolaine	6.00	Orgue et piano
10.00	Musico volant	6.45	Un homme et son péché
10.45	Je vous ai tant aimé	7.15	Le Chapelet
11.05	Susy Magazine	7.30	à 11.00 Musique populaire et programmes de Radio-Canada
1.00	Bel Canto		
1.30	Ranch 1400		
2.00	Revue des succès américains		
2.30	Sur les routes de France		

PROGRAMMES SPECIAUX

Samedi 11.30 hres a.m. **Les joyeux copains de CKRB**

Samedi de 7 hres à 11 hres : **Rythmes à succès avec Jacques Quirion.**

Samedi de 8 hres à 8.30 hres : **Le Bal de Chez Nous**

Annonceurs : **Gilles Bernier — Gilbert Foucault — Claude Rousseau.**

Agent commercial : **Jean Barbeau.**

Commentatrice : **Suzette Veilleux.**

VISITE DES STUDIOS : Le samedi entre 1.30 hre et 5 hres. — Le dimanche entre 2 et 6 hres.

"AUBAINES

d'équipement usagé de qualité offert par votre vendeur CATERPILLAR"

U-711 — **Tracteur à chaînes de roulement Caterpillar D7,** diesel, avec lame niveleuse hydraulique et orientable Laplant-Choate, commande à câble à double tambour Letourneau. F. A. B. Québec.

Prix . . . . **$5,650.**

U-763-A—**Tracteur à chaînes de roulement Caterpilar D4,** diesel, avec niniveleuse 4A, commande hydraulique No 44, chaînes de roulement de 32 sections et patins semi-évidés de 16 pouces. F.A.B. Québec.

Prix . . . . **$8,925.**

U-677-A—**Tracteur à chaînes de roulement International TD18A,** diesel, avec lame niveleuse hydraulique et orientable Bucyrus-Erie, commande à câble à double tambour, chaines de roulement de 38 sections et patins crampons de 20 pouces F.A.B. Montréal.

Prix . . . . . **$9,650.**

U-699-A — **Moteur diesel General Motors 6/71 de 147 CV à 1600 RPM.** F.A.B. Québec.

Prix . . . . . **$2,325.**

U-818-A — **Niveleuse automotrice Rome** actionnée par un moteur General Motors. Pneus avant et arrière 14:00 x 24. F.A.B. Montréal.

Prix . . . . . **$8,250.**

Prix . . . . .

U-607 — **Niveleuse automotrice Diesel Gallion** activée par un moteur diesel International UD14, pneus avant et arrière 14 : 00 x 24. F.A.B. Québec

Prix . . . . . **$11,950.**

Hewitt Equipment Limited

5550, rue Ferrier, Montréal 9

Tél. : Riverside 8-7361

1125 de la Canardière, Québec Tél. 4-3517

Empruntez en toute confiance de HFC



Chaque année, plus d'un demi-million de familles canadiennes empruntent en toute confiance de HFC, parce que HFC est la seule maison de prêts domestiques au Canada à posséder 78 ans d'expérience. La spécialité de Household Finance est de fournir des prêts de $50 à $1,000 le jour même, en toute discrétion. Ce service de prêts rapide et fiable est à votre disposition . . . dès aujourd'hui.

HFC **HOUSEHOLD FINANCE**

J. B. Leblanc, gérant

340 1ère Avenue, deuxième étage, téléphone 955

ST. GEORGES DE BEAUCE, P.Q.

SAINT-GEDEON

—M. et Mme Sylvio Pelchat ont fait un voyage dans les Laurentides à l'occasion de leur récent mariage.

—Mlle Marielle Fortier de Montréal, en promenade chez des parents.

—M. et Mme Jean-Baptiste Boutin, de passage à Québec par affaires.

—Mlle Béatrice Breton, à Québec dernièrement.

—M. et Mme Alfred Vachon sont de retour d'un voyage à Lewiston, Me.

—M. et Mme Conrad Grenier et leurs enfants, de Cobalt, Ont., ont passé quelques jours en visite dans leurs familles.

—M. Onésime St-Pierre et M. et Mme Gérard St-Pierre, de St-Honoré de Shenley, en promenade chez des parents.

—M. et Mme Raymond Demers, de Québec, ont visité des parents récemment, et spécialement M. et Mme Jos. Fortier.

—M. et Mme Emile Nadeau, de La Tuque, dans la paroisse en fin de semaine.

—M. et Mme Robert Dubois, de Princeville et M. et Mme Raymond Loubier, de Lewiston, Me, en visite chez des parents récemment.

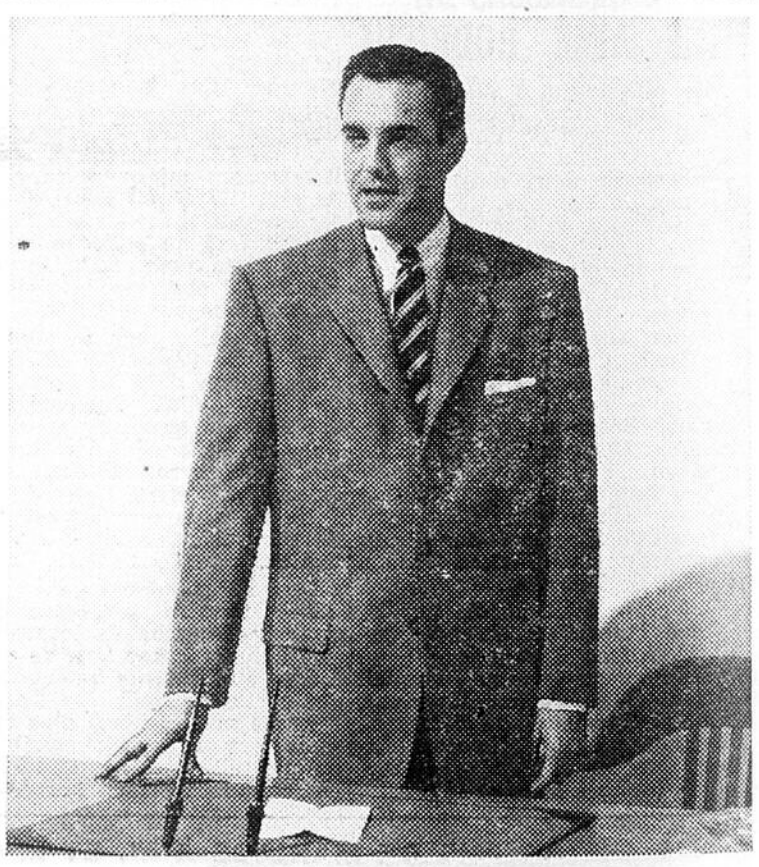
DEFINITIONS

Le savoir-vivre : c'est l'art, lorsque vous recevez des invités, de faire en sorte qu'ils se sentent chez eux alors que vous désireriez qu'ils y soient effectivement.

Une pièce de 10 cents : c'est 1 dollar après qu'on en a soustrait toutes les taxes.

Un cimetière : C'est l'endroit où sombrent dans l'oubli tous les gens qui ont cru un jour que la Terre ne pourrait plus continuer à tourner sans eux.

Une heure : C'est le temps qu'il faut attendre lorsque votre femme vous dit qu'elle sera prête dans une minute.



Quel beau choix de

Flanelles Worsted Anglaises!

Grand assortiment de couleurs! Chez Tip Top, vous trouvez votre complet de Flanelle Worsted Anglaise tout laine, dans la couleur, le motif et le style exacts que *vous* désirez . . . et vous profitez aussi de la coupe adroite et renommée des tailleurs expérimentés de Tip Top. Tout ceci, plus le gros boni Tip Top—des épargnes substantielles dont vous profitez grâce au grand pouvoir d'achat de Tip Top. Dépêchez-vous—ces nouveaux worsteds anglais partent vite!

Vêtements Tip Top *2 pièces*

TAILLÉS-SUR-MESURES

En Exclusivité chez

Nicholas Tawel

Ville St-Georges - - Tél. 186

TAILLES SUR MESURES

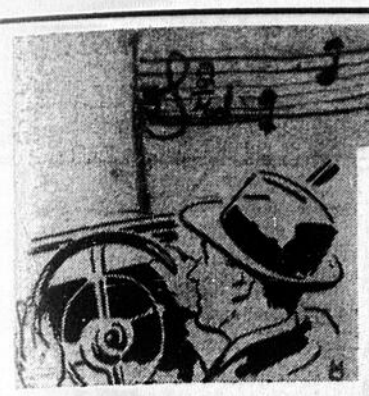
Vêtements club **$49.95**

Vêtements "Tip-Top" **$59.95**

Vêtements Fleet Street **$72.50**

D-201F

TIP TOP TAILORS



CONDUISEZ AU SON DE LA MUSIQUE

Venez choisir votre radio d'auto au magasin

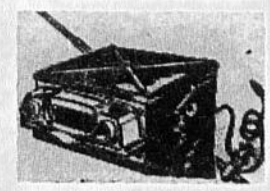
ANTENNE ET POSAGE GRATIS

ROBERT PEPIN

Autrefois COOP D'ELECTRICITE

2ème Avenue (Edifice Sevigny) SAINT-GEORGES-EST

GARANTIE DE 90 JOURS



ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Toujours les plus bas prix en ville

REPARATIONS

Robert PEPIN

le centre des bas prix

QUELLE QUE SOIT LA MARQUE DE VOTRE AUTO, NOUS AVONS LE RADIO QU'IL VOUS FAUT. VENEZ NOUS VOIR . . .

INSTALLATIONS — VENTES — ECHANGES — REPARATIONS

SAINT-GEDEON

FUNERAILLES DE M. H.-L. BISSON :

Un nombre imposant de parents et d'amis ont assisté aux funérailles de M. Henri-Louis Bisson, en l'église de St-Gédéon, décédé accidentellement dans les chantiers de Ste-Anne de Beaupré, à l'âge de 22 ans.

M. l'abbé Fernand Cliche, cousin du défunt, a chanté le service.

La croix était portée par MM. Rosaire Bisson et Germain Lachance. Portaient le cercueil : MM. Hervé Tanguay, Emilien Roy, A. Roy, Laurent Lachance, Ernest Brousseau et Adrien Dupuis.

Une couronne de fleurs était portée par M. André Marcoux, cousin du défunt.

Outre son père et sa mère, M. et Mme Joseph Bisson, née Germaine Cliche, le défunt laisse dans le deuil, ses frères et sœurs : M. et Mme Ephrem Tanguay (Louisette), MM. J.-Paul et Maurice Bisson, Mlles Jeannine, Cécile, Ghislaine et Françoise Bisson; sa grand'mère : Mme Joseph Cliche, de St-Martin.

Deux représentants de la Cie Ste-Anne Power assistaient également aux funérailles.

Nous offrons nos plus vives condoléances à la famille en deuil.

MARIAGE :

Mlle Henriette Vachon, fille de M. et Mme Magloire Vachon, à M. Donat Busque, fils de M. et Mme Joseph Busque. Les nouveaux époux résideront aux Etats-Unis.

Nos voeux de bonheur.

SERVICE ANNIVERSAIRE :

Samedi le 22 septembre dernier, en l'église de St-Gédéon, fut chanté le service anniversaire de dame D. Poulin, épouse de M. Archelas Audet.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Lucien Breton et leurs enfants, Suzanne, Marcel, André et Michel ont visité leur fils Jean-Yves, à St-Romuald.

—M. et Mme Lucien Veilleux ont visité leur mère, Mme Gédéon Roy, à Montréal.

—Mme Léo Vigneault et ses enfants à Montréal en fin de semaine.

—M. Doris Cliche et Mlle Camille Tanguay, à Waterville, Me, dernièrement.

—M. et Mme Lauréat Bizier, de Berlin, U.S.A., M. Lorenzo Bizier, de Weedon, en visite chez leurs parents.

—M. Gaudias Denis, de Coaticook, de passage à St-Gédéon.

—M. et Mme Olivier Veilleux, de Québec, en visite à St-Gédéon.

—Mlle Marielle Quirion de Montréal, dans sa famille récemment.

—Mme James Wonggommer, de Californie, de passage chez des amis.

—Mme Napoléon Quirion et M. Normand Quirion à Québec dernièrement.

—Etaient récemment en visite chez M. et Mme Denis Mathieu : M. Oliva Tanguay de Montréal, Mme Edouard Beaudoin, M. et Mme Roland Charest, Mme Ernest Charpentier, de Lewiston, M. et Mme Jules Tanguay de Montréal, et M. Honoré Tanguay de Toronto.

—M. Joseph Pomerleau, de Val d'Or et M. et Mme Henri Pomerleau, de l'Ontario, étaient récemment en visite chez des parents.

—M. et Mme Arthur Fortier, MM. Léopold et Fernand Cliche et Mlle Jeanne Cliche, en voyage à New York et à Tupper Lake.

—M. et Mme Lucien Fortier et leurs fillettes Francine et Louise, de Montréal, en visite à St-Gédéon.

—Mlles Micheline et Jeanne Cliche à Waterville, Me, récemment.

—M. et Mme Antoine Fortier, de Lowell, Mass., de passage à St-Gédéon.

—M. et Mme Jean Cliche et Mme Joseph Boulanger, de Waterville, Me, en promenade à St-Gédéon.

—M. et Mme Omer Pelchat et M. Pierre Pelchat, ainsi que Mme M. Lamarine, de Providence, ont visité des parents dernièrement.

—Mlle Yvette Poulin, des SS. Oblates de Marie Immaculée, du Cap-de-la-Madeleine, est venue visiter ses parents, avant son départ pour les Missions d'Haïti. Elle est la fille de M. et Mme W. Poulin. Nous lui souhaitons beaucoup de courage, de persévérance et un fructueux apostolat.

—M. et Mme Sylva Bégin, de Hartford, Conn., de passage à St-Gédéon.

—M. et Mme Réal Dulac, de Sherbrooke, en visite chez leurs parents.

—M. Jean-Baptiste Boutin, de Schefferville, Ungava, a passé une quinzaine dans sa famille.

—M. et Mme Florian Nadeau et leurs enfants, de Lewiston, Me, chez M. et Mme Elzéar Nadeau et chez M. et Mme Réjean Tanguay.

—M. et Mme Antoine Cliche, M. Doris Cliche et Mlle Camille Tanguay, en promenade à Waterville, Me.

—M. et Mme Fernand Pépin nous ont quittés récemment pour aller demeurer aux Etats-Unis.

—Mlles Rose-Hélène et Rollande Quirion, de Montréal, chez M. et Mme Joachim Moisan, récemment.

—M. et Mme Armand Cliche, de l'Ontario, en promenade chez leurs parents.

—M. et Mme Louisda Nadeau, de Weedon, M. et Mme Louis Quirion, de Jackman Me, et leurs enfants, de passage chez M. et Mme Elzéar Nadeau.

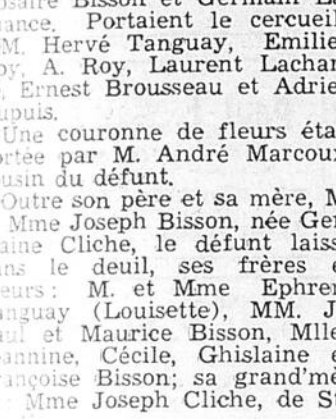
—M. et Mme Gérard Boivin, de Montréal, et M. et Mme Alphonse Boivin, en visite chez Mme L. Vigneault.

ABSENT

Le docteur Victor CLOUTIER sera absent de son bureau du 23 juin au 1er novembre 1956.

ECONOMIE!

EN MODERNISANT !



REMBOUREUR DE MEUBLES

SIEGES D'AUTOS

TRANSFORMATION DE MEUBLES

FABRICATION de couvre-siège d'autos, et cabines de restaurant

VENTE de matériel de cuirette, plastique et Air Foam

Noël Labbé

2e Ave, Edifice Café Paris

Tél. 800 - St-Georges-Est

VENTE! AU PLUS BAS PRIX JAMAIS OFFERT!

VÉRITABLE MELAMINE

SERVICE de VAISSELLE INCASSABLE

RIEN D'AUTRE À ACHETER!

VOUS Y OBTENEZ LES **52** MORCEAUX

TEL QU'ANNONCÉ DANS LIFE

CHATELAINE

Ladies' Home JOURNAL

FAMEUX PATRON "POLKA DOT"

LÉGUMIER, POT À CRÈME, SUCRIER & COUVERCLE

8 ASSIETTES À DINER

GARANTI! De ne pas s'endommager durant l'emploi normal à la maison

SERVICE COMPLET POUR 8

$29.95

Rég. $49.95

JAMAIS AUPARAVANT AVONS NOUS OFFERT UNE AUBAINE AUSSI SENSATIONNELLE! Voici un magnifique service de vaisselle moulé de MELAMINE annoncé par tout le pays. En 4 jolies couleurs pastels et avec le fameux patron "POLKA DOT". A l'épreuve des enfants, garanti de ne pas s'ébrecher, craquer ou se briser. Vous ÉPARGNEZ $20. durant cette vente extraordinaire --COMMANDEZ DES AUJOURD'HUI.

DURANT CETTE GRANDE VENTE

VOICI CE QUE VOUS OBTENEZ-

Sucrier & couvercle Légumier
Pot à crème 8 Soucoupes
8 Petits plats à beurre
8 Assiettes à soupe 8 Tasses
8 Assiettes à diner
8 Assiettes à salade

Gérard Poirier

MARCHAND DE MEUBLES — ACCESSOIRES ELECTRIQUES

1ere AVE Ville St-Georges-Est Tél. 710

EDIFICE CENTRAL

Veuillez m'expédier, pour seulement $29.95, le set de vaisselle complet, tel qu'annoncé.

NOM .....

ADRESSSE .....

VILLE ..... PROV. .....

Les Sensationnels Lutteurs Nains...



...à la Tour Catellier

Les amateurs de lutte se rendront certainement en plus grand nombre que jamais, dimanche prochain, à la Tour Catellier, puisque le promoteur Sylvio Samson présente le meilleur programme de lutte de la saison.

En grand spécial, une semi-finale par équipes avec les sensationnels lutteurs nains. Sky Low Low, le champion des lutteurs nains, et Brown Panther, de Philadelphie, rencontreront Cowboy Cassidy et Tom Thumb

La plus grande attraction du monde de la lutte ce sont les combats offerts par les lutteurs nains; la semi-finale sera le clou de l'après-midi. Cowboy Cassidy et Tom Thumb sont reconnus depuis longtemps comme des lutteurs déloyaux, tandis que Sky Low Low est sympathique à cause de son style scientifique, et Brown Panther est imposant par sa vitesse et sa science. Ce combat à lui seul vaut le prix d'entrée

Au lever du rideau, Bernier Fortin, de St-Georges, essaiera de coucher Bob Casino, un rude lutteur italien.

Fortin n'a pas connu la défaite, cette saison, et il entend bien garder son record intact, même s'il a affaire à de la pire espèce en Casino.

Le spécial de l'après-midi, Kid Hecker, le roi de la savate, contre Nature Boy Dupuis. Hecker jouit toujours d'une grande popularité auprès des amateurs de lutte de la région; il est aussi agile qu'il y a dix ans. Dupuis en était à sa première apparition, dimanche dernier; et les spectateurs n'ont pas pris de temps à le huer à cause de sa façon traître d'attaquer et de se défendre. Kid Hecker est certainement le lutetur capable de le mettre à sa place.

Tel que commenté plus haut, une semi-finale par équipes entre les lutteurs nains, Ski Low Low et Black Panther contre Cowboy Cassidy et Tom Thumb.

Le plus fort des Baillargeon, Jean, luttera en finale, dimanche prochain, contre un adversaire d'un rudesse excessive, Paul Vachon.

Jean Baillargeon est reconnu de tous comme le plus fort de toute la famille Baillargeon et on dit de lui qu'il ne connaît pas la limite de ses capacités. Quant à Paul Vachon, il est connu du public beauceron, puisqu'il a fait plusieurs apparitions dans l'arène de la Tour Catellier. Il est détesté avec raison et si Baillargeon réussit à le mettre à sa place, la foule sera au comble de la joie.

Nous rappelons au public que les programmes de lutte sont présentés le dimanche après-midi, à 2h 30, à la Tour Catellier de St-Georges. Les lutteurs en lice :

Préliminaire de 20 minutes — une chute : Bernier Fortin vs Bob Casino (Italien).

Spécial de 30 minutes — une chute : Kid Hecker vs Nature Boy Dupuis.

Semi-finale par équipes — 30 minutes, une chute : Sky Low Low et Black Panther vs Cowboy Cassidy et Tom Thumb.

Finale de 2 de 3, à finir : Jean Baillargeon vs Paul Vachon.

En 1954, plus de 150,000 malades dans les hôpitaux canadiens ont reçu des transfusions gratuites. 234,000 bouteilles de sang furent fournies par le Service de transfusion de sang de la Croix-Rouge canadienne.



Encore du café?

Le Brésil essaie actuellement un système de tuyaux d'irrigation démontables pour accroître ses récoltes de café. Les résultats sont sensationnels: le rendement par arbre est plus que doublé. Même si ce procédé n'était appliqué qu'à la moitié des plantations du Brésil, la récolte serait augmentée de 3,700,000 balles de café par an!

Nos fermiers canadiens utilisent l'aluminium à des fins multiples: canalisations pour vergers, champs et pâturages... feuilles minces pour le paillage ... toitures et revêtements pour granges, couveuses, silos... cruches et bidons pour laiteries.

La production canadienne d'aluminium a sensiblement augmenté afin de répondre à la demande des manufacturiers qui le transforment en mille produits différents, indispensables à l'agriculture, l'industrie, l'armée et la construction.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)

Décès de...

(suite de la page 13)

lement trois enfants : Lise, Michel et Raymond.

Lui survivent également : son père, M. Alfred Lessard; sa belle-mère, Mme Adélard Gilbert; ses soeurs, Mme Léo Doyon (Rose), Mme René Beaudoin (Florenda), de Montréal, et Mme Jos. Beaudoin (Germaine), également de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Léo Doyon, M. René Beaudoin, M. Jos. Beaudoin, M. et Mme Evariste Roy, de Cohoes, M. et Mme Marcel Gilbert, M. et Mme Maurice Gilbert, M. et Mme Roland Gilbert, M. et Mme Armand Gilbert, de Val d'Or, M. et Mme Roméo Gilbert, M. et Mme Yvon Gilbert, M. et Mme Bruno Gilbert, ainsi que M. et Mme Vincent Rodrigue.

Les funérailles de Mme Gilbert auront lieu en l'église de l'Assomption vendredi, le 26 octobre, à 10 h. a.m., sous la direction de la Maison Giguère & Frère. La dépouille mortelle est actuellement exposée au salon mortuaire de Giguère & Frère.

A M. Ls-Philippe Gilbert et à toute la famille affligée par cette disparition, nous offrons nos très sincères condoléances.

Funérailles de...

(suite de la page 13)

Les fleurs étaient portées par Roger Rodrigue, Valère Rodrigue, Julien Grenier et Marcel Grenier.

La bannière des Dames de Ste-Anne était transportée par MM. Gérard Lessard et Jérôme Rodrigue, tandis que M. André Breton tenait le drapeau du Cercle Ste-Jeanne d'Arc. Mmes Joseph Cloutier, Georges Auclair, Léon Lachance et Robert Lapointe tenaient les rubans de la bannière de Ste-Anne.

La levée du corps fut faite par M. le curé Labrecque et le service chanté par M. le curé Cloutier, de St-Martin, ancien curé de St-Jean. Il était assisté de MM. les abbés Labrecque et Morin, du Séminaire de Saint-Georges.

Nos sincères condoléances.

SAINT-GEDEON

—M. et Mme John Falopp, née Rosa Busque, ont visité leurs parents à St-Gédéon avant leur récent départ pour l'Angleterre.

—Mme Vve Pierre Pelchat, M. et Mme Auguste Pelchat et M. et Mme Sylvio Pelchat ont visité des Religieuses parentes, à St-Damien de Bellechasse.

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr L.-P. GAGNON,
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à St-Georges
TEL. : 273 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

AVOCAT
Me Clovis Thibaudeau
Tél. Bureau : 277
Tél. Rés. 727
1ère Ave, Ville St-Georges

Dr P.-E. Thibaudeau,
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert, 8½ à 12, 1h.½ à 4h. p.m.
Fermé tous les soirs et samedi après-midi.
295, 1ère Ave - Tél. 226
St-Georges-Est

JULES DeBLOIS,
ARPENTEUR - GEOMETRE
INGENIEUR - FORESTIER
St-Georges de Beauce
Bur. 104, 22ème Rue Est
Tél. 297

Dr Victor CLOUTIER,
SAINT-GEORGES, Beauce
Coeur - Poumons - Estomac - Foie
Intestins - Pression artérielle
Bureau :
10h. à 12h. a.m. — 1½h. à 4h. p.m.

Paul E. Baillargeon
AVOCAT
Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289
St-Georges, Bce, Qué.

Heures : 2 à 4 — Et sur rendez-vous
Docteur René Desjardins
Bureau contigu à celui du Dentiste Thibodeau
YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

Tél. 689-w
Dr H.-P. BLANCHET,
Médecin - Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Blvd Dionne, coin Pozer Tél. 613
VILLE ST-GEORGES-OUEST

THÉRÈSE LeMAY-LAVOIE
AVOCATE
Bureau : 3h. à 6h. p.m. — Tous les jours, sauf le samedi
(Edifice Central)
Tél. 551 — 1ère Ave Est — ST-GEORGES

RUEL, MOREAU & CIE
COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE
LOUIS-ROBERT RUEL, c.a.
REJEAN MOREAU, r.i.a., c.a.
Bureaux : 105 rue Commerciale, Lévis
1ère Avenue — Ville St-Georges — Cté Beauce

JACQUES HEBERT B. A., L., Sc., O. D.
Optométriste — Spécialiste pour la vue
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — Edifice Central
251 - 1ère Avenue — Ville St-Georges — Tél. 548

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est — Près du pont — Tél. 61

GREGOIRE POULIN
Licencié en droit
Comptable public enregistré
1ère AVE, ST-GEORGES-EST - Tél. 353

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé
BUREAU : 1ère AVE
Téléphone : 49
Résidence : 279
CREPEAU & RODRIGUE ENR.
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 — ST-GEORGES-EST, Bce — P. Qué.

RODOLPHE LAFLAMMME, B. A.
AVOCAT et PROCUREUR
Licencié en droit
ST-GEORGES DE BEAUCE
Téléphone : Bur. 301 - Rés. 345

HOTEL
Montmagny Inn
Mme E. MANSEAU, prop.
L'endroit idéal pour un agréable séjour.
Cuisine française
Montmagny Cté Mont.
Téls : 163 ou 350



VENEZ NOUS VOIR
Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats :
Bagues de fiançailles 50%
Chapelets 50%
Montres 40%
Bijoux, etc. 40 et 50%
LA BIJOUTERIE
René Marcoux
Tél. 4-8728
Edifice Guillemette
2ème étage Ch. 215
466, de la Couronne, Québec

CHABOT, FORTIER & CIE
Comptables Agréés
Chartered Accountants
ANTOINE CHABOT, L.S.C. C.A.
JACQUES E. FORTIER B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
215, Boulevard Charest, Suite 306, Québec, Tél. 5-5349
Cap-de-la-Madeleine
210, Toupin

Tél. 2-8154
LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne, - QUEBEC

L'HALLOWEEN S'EN VIENT

Comme la coutume le veut, à l'occasion des grandes fêtes ou des événements importants, il y a un peu partout des réjouissances et des soirées organisées.

Tant bien que mal, on cherche les distractions qui nous feront oublier tous les soucis quotidiens.

Il est heureux que la vie nous réserve quelques heures en certaines occasions pour nous soustraire à toutes les contrariétés et sa monotonie.

Mais, parfois, l'occasion est vraiment ridicule et c'est le cas pour l'Halloween.

Vous êtes-vous déjà posé cette question... Qu'est-ce que l'Halloween ? ? ? et cette autre question... Pourquoi nous, catholiques, nous fêtons l'Halloween ? ? ?

D'ici le 30 octobre, essayez de trouver les réponses aux deux questions mentionnées plus haut, et si vous les trouvez, je suis assuré que le soir de l'Halloween sera pour vous un soir comme tous les autres.

G. M. T.

SAINT-PROSPER

MESSES

Pour acquitter le plus de grand'messes possible, quatre prêtres du Séminaire de Saint-Georges viendront, pendant plus d'un mois, chanter des messes à l'église et au couvent. Ainsi nous aurons six messes tous les matins dans notre paroisse.

— Il a été aussi décidé qu'aux messes basses, le dimanche, il se fera la collection de $0.10 par place de banc. Les enfants ne sont pas compris dans cette nouvelle mesure. C'est depuis le 21 qu'est commencée cette collection qui a pour but le remboursement des petits bancs.

MARIAGES

— Le 20, à 10 heures, a été bénit le mariage de Mlle Gislaine Langelier, fille de M. et Mme Joseph Langelier, à M. Léonard Thibeault, de St-Omer de L'Islet.

— A 11 heures, a été bénit le mariage de Mlle Colombe Poulin, fille de M. et Mme Raoul Poulin, à M. Lévis Boulet, de St-Benjamin.

Après la cérémonie religieuse, la réception a eu lieu à l'Auberge St-Georges.

— Le 20 a été bénit, à Montréal, le mariage de Mlle Ghislaine Morin, fille de M. et Mme Edgar Morin, à M. Gabriel Pérard, de Salaberry.

Sont allés à cette occasion M. et Mme Arthur Morin, M. Henri-Louis Morin, Mlle Fernande Morin, Mme Joseph Mathieu.

— Le 20 a été bénit le mariage de Mlle Moïsette Girad, fille de M. et Mme Ovida Girad, de Québec, à M. Valmont Larochelle, fils de M. et Mme Lucien Larochelle, de St-Prosper.

La réception après la cérémonie religieuse a eu lieu au Club de la Renaissance, à Québec ; après leur voyage, les nouveaux époux résideront à Québec.

Sont allés à cette occasion en qualité de parents : M. et Mme Lucien Larochelle et leur famille, M. et Mme Roland Larochelle, M. et Mme Raymond Larochelle, M. et Mme Gaétan Larochelle.

SOIREE

A l'occasion du prochain mariage de Mlle Colette Poulin à M. M.-Louis Fecteau, de St-Benoît, leurs parents et amis leur ont préparé une soirée mixte qui a eu lieu samedi, à l'Hôtel Garneau, de St-Martin.

MARIAGE :

Dernièrement, a été bénit le mariage de Mlle Louisette Champagne à M. Onias Larochelle. Au retour de leur voyage de noces, leurs parents et amis ont organisé en leur honneur une soirée mixte, qui a eu lieu le 20, à l'Hôtel Bienvenue, à St-Côme.

Les nouveaux époux iront demeurer à Terre-Neuve.

NAISSANCES :

M. et Mme Marc Fortin font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Martine, Paule. Parrain et marraine, M. et Mme Yves Côté. Porteuse, Madame Joseph Côté, grand'mère de l'enfant.

—M. et Mme Charles Drouin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Charline. Parrain et marraine, M. et Mme Elie Beaudoin. Porteuse, Madame Odilon Drouin, grand'mère du bébé.

—A M. et Mme Jean-Guy Rodrigue une fille, Marie, Pauline, Carole. Parrain et marraine, M. et Mme Adolphe Larochelle, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Patricia Rodrigue.

—A M. et Mme Henri Boutin une fille, baptisée le 15 octobre sous les prénoms de Marie, Gisèle, Suzanne. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marie Vachon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Fidèle Boutin.

Nos félicitations.

CHASSEUR CHANCEUX :

M. Alphonse Buteau a tué un orignal de 1,000 livres à son camp, au Lac St-Jean.

PRESIDENTE :

C'est Mme Wilfrid Gagnon qui a été élue, pour un deuxième terme, présidente du Cercle des Fermières, lors de la dernière assemblée. Nos félicitations.

REUNIONS :

Ces jours derniers, il y eut réunion de la Jeunesse Musicale à la salle paroissiale, sous la direction de M. l'abbé Pelletier.

—Dimanche, le 21, à la salle, se réunissaient les instituteurs et institutrices pour rencontrer les parents de leurs élèves, afin de discuter certaines questions et pour mieux connaître ceux et celles qui s'occupent de l'instruction de leurs enfants.

TRANSACTION :

M. Chs-Henri Larochelle a vendu sa maison, rue St-Damase, à M. Jean-Noël Goulet, et s'est acheté un emplacement sur la rue Vaillancourt; sa maison est déjà en construction.

FEU M. H. DUTIL :

D'imposantes funérailles ont été faites le 1er octobre à M. Hermas Dutil, fils de M. Armand Dutil et de Dame Fédora Pomerleau, décédé accidentellement le 27 septembre.

A l'église paroissiale, la cérémonie a été des plus imposante. M. l'abbé Horace Labrecque, curé de St-Gervais, a présidé à la levée du corps et chanta le service, assisté de M. le curé de St-Louis et de M le vicaire Conrad Gagnon, comme diacre et sous-diacre.

Au choeur, on remarquait M. le curé A. Demers.

Portait la croix, M. Gaston Morin, accompagné de M. J. Rodrigue.

Le cercueil était porté par MM. Roland Paquet, Roland Larochelle, Gaétan Dutil, Patrice Morin, Jean-Marc Desrochers et Paul-André Roy.

La quête, durant le service, fut faite par MM. Roland Larochelle et Patrice Morin.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Giguère & Frère de St-Georges.

Le défunt laisse dans le deuil son père et sa mère, ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Benoît Roy (Rolande), de Saint-Georges, M. et Mme Louis Poulin (Thérèse), de Cap-de-la-Madeleine, et Mlle Jeanne-Mance Dutil; ses frères, MM. Roch, Camille Bernardin et Luc Dutil, et plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, dont M. l'abbé Bertrand Pomerleau, vicaire à Ste-Catherine de Montréal, Sr Ste-Véronique du Sauveur, b.p., Québec, Sr St-Georges de Vienne, des SS. de la Charité de Québec, Srs Ste-Cécile, Ste-Thérèse et St-Marcel, des SS. de la Charité de Saint-Louis.

Résultat des concours de septembre à l'école No 3-A

6e Degré : Normand Grondin
5e Degre : Charlyne Bélanger
4e Degré : Michelle Grondin
3e Degré : Jeannine Drouin
8e Degré : Roger Drouin
1er Degré : Renaud Drouin

Institutrice : Mme Wilfrid Gagnon.

Il se fait dans l'esprit une perpétuelle circulation d'insensibles raisonnements.

Seagram's Crown Royal ★ Seagram's V.O. ★ Seagram's Golden Glass
Servez Seagram en toute confiance
★ Seagram's "83" ★

L'aide au CÔLON
une ou deux
Robol
ce soir
effet demain matin
CONSTIPATION
3-56

McGILL
Tourist accommodations
MICHEL ALLARD, prop.
Centre des grands magasins
SERVICE BILINGUE
Terrain de stationnement gratuit. Faites vos réservations.
2070, McGill College Avenue
Tél. : PL. 0823 Montréal

OCCASION DANS CE TERRITOIRE
GÉRANT DEMANDÉ
plein temps ou temps partiel

Un revenu de $200.00 ou plus par semaine à temps partiel, et davantage à plein temps. Cette compagnie canadienne choisira un home ou ne femme pour gérer cette affaire sensationnelle dans votre territoire local. Aucune expérience nécessaire, car nous vous enseignons tous les détails de l'affaire. Tous les clients sont trouvés par la compagnie et aucune vente n'est nécessaire.

VOICI LES QUALIFICATIONS REQUISES
1 — Bon caractère et références
2 — Un minimum de 10 heures par semaine à consacrer à l'affaire.
3 — Un capital d'environ $2,000.00 comptant est entièrement garanti.

Répondez à cette annonce immédiatement si vous avez les qualifications voulues et désirez une entrevue avec notre représentant dans votre territoire. Inutile de répondre si vous n'êtes pas définitivement intéressé à diriger une entreprise d'importance, si vous n'avez pas le capital voulu et si vous ne pouvez prendre une décision immédiate après connaissance des faits, car ceux qui seront choisis seront nommés sans délai. C'est une occasion d'être en affaires et d'en retirer un revenu sans limite. Pour une entrevue personnelle dans votre localité, écrivez à :

J. W. WEBB COMPANY,
1449 rue St-Alexandre - Montréal, P. Q.
donnant une description personnelle ainsi que votre numéro de téléphone.

S. E. Mgr MAURICE ROY
Archevêque de Québec,
Primat de l'Eglise canadienne,
inaugurera vendredi 26 oct. la campagne de la Fédération



La cérémonie sera télévisée
DU POSTE
CFCM-TV
depuis 8 heures 30 p.m.

Un appel à votre charité en faveur de 37 oeuvres du diocèse de Québec

OBJECTIF: $485,000.

LA FÉDÉRATION
des oeuvres
du diocèse de Québec

STE-CLOTILDE

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Gerry, de Montréal, Mlle Estelle Pomerleau, de Montréal, et M. et Mme Robert Nadeau, de Lennoxville, visitent leurs parents, M. et Mme Raymond Pomerleau.

—M. et Mme Lucien Grondin, de Thetford Mines, en visite chez M. et Mme Philippe Bolduc.

—M. Alphonse Doyon, Mme Hormidas Doyon, M. et Mme D. Doyon, ainsi que Mlles Huguette et Clotilde Doyon visitent Sr Marie-Hélène au Couvent de Beauport.

TRANSACTIONS :

M. Welley a vendu sa propriété à M. Léo Poulin; il demeurera désormais à East-Broughton.

—M. Auguste Lessard a vendu sa propriété à M. R. Marois de St-Ephrem.

SOUPER CANADIEN :

Le 4 novembre prochain, à la salle paroissiale de Ste-Clotilde, aura lieu un souper, organisé par les dames de Ste-Anne. Le tout est au profit de l'église.



Les voici! Les nouveaux camions "durs à la tâche" Chevrolet 1957

Performance sans pareille au cours d'une épreuve épique sur la grande route ALCAN vers l'Alaska!

Voici les camions qui ont triomphé de la grande route ALCAN—une des routes les plus rudes qui soient. Six nouveaux camions Chevrolet 57, chargés, se sont élancés de Dawson Creek, C.-B., pour parcourir une distance de 1,520 milles de route montagneuse et boueuse, par la pluie et la grêle et par toutes les difficultés naturelles imaginables, pour arriver à Fairbanks, en Alaska. Voyageant nuit et jour, ces camions ont fait le parcours, tortueux au possible, dans moins de 45 heures; c'est un trajet qui prend normalement 72 heures.

Comme un ruban mal déroulé, la grande route Alcan tourne et retourne sur une distance de 1,520 milles le long de la dernière frontière de l'Amérique du Nord. Elle grimpe les montagnes vertigineuses, d'une beauté impressionnante, et traverse les forêts désertes du Yukon. Cette route représente une merveille du génie moderne, mais aussi un défi aux camions qui doivent la parcourir!

C'est une route qui fait vieillir un camion avant le temps! C'est une route où le gravier martelle un camion sans pitié, où la poussière fine obstrue le moteur et où les ornières impitoyables font subir au châssis des mois et des mois d'usure au cours de quelques centaines de milles.

Voilà la route choisie pour l'épreuve des nouveaux camions Chevrolet 57. Le résultat, en performance, en résistance et en facilité de manoeuvre, abat tous les records dans l'histoire du camionnage.

Six nouveaux camions Chevrolet de catégorie poids léger, poids moyen et poids lourd ont parcouru toute la route Alcan en moins de 45 heures. Ils ont voyagé jour et nuit, mais il ne s'agissait pas d'un concurs de vitesse. Ils s'agissait d'éprouver la capacité de ces nouveaux camions Chevrolet de résister aux conditions extrêmes qui existent sur la route Alcan. L'équipe d'essai Chevrolet a fait les arrêts nécessaires et n'a jamais dépassé la vitesse imposée par la loi. Comme épreuve supplémentaire, deux camions ont parcouru toute la distance sans que l'on ait une seule fois arrêté les moteurs.

Tous ces résultats se trouvent dans le journal de l'AAA. De plus, aucun autre camion nouveau n'a jamais subi de tels tests avant sa présentation. Passez voir ces nouveaux champions de l'Alcan.

EN TETE AVEC LES CARACTERISTIQUES LES PLUS MODERNES

Le nouveau Taskmaster V8 de pouces cubes développe 160 cv de couple élevé Standard dans les séries 1800 et 1700; facultatif dans les séries 1300 à 1600, moyennant supplément. Jusqu'à 220 cv dans la série complète de moteurs de camions Chevrolet V8 et 6. *Transmission Powermatic révolutionnaire.* Cette transmission automatique à six vitesses est facultative moyennant supplément dans les séries 1600 à W1900; elle a été mise au point spécialement pour le transport lourd. L'Hydra-Matic est offerte dans les séries 1300, 1400 et 1500, également moyennant supplément.

Nouvelle ligne 1957 adaptée au travail — Rend les camions Chevrolet plus attrayants que jamais. Il existe trois modèles différents.

Les modèles à cabine avancée et abaissée déclassent aujourd'hui les modèles à cabine au-dessus du moteur par leur ligne surbaissée et plus attrayante; la cabine facilite l'entrée et la sortie et épargne le temps d'entretien. Elle offre tout de même tous les avantages de la cabine au-dessus du moteur.

Les champions poids lourds, modèles tandem à couple triplé, ont un nouveau P.B.V. allant jusqu'à 32,000 lb et P.B.C. allant jusqu'à 50,000 lb. L'essieu arrière en tandem et perfectionné du camion Chevrolet offre un "diviseur" de puissance intégrant à trois vitesses avec une action "auto-dirigeante" qui diminue l'usure des pneus et facilite la manoeuvre.

La randonnée de l'équipe Chevrolet sur la route Alcan a été sanctionnée par l'American Automobile Association, qui en a certifié les résultats.

Eprouvés sur la grande route ALCAN.. les champions de tous les poids.

L'équipe d'essai Alcan rapporte jusqu'à 20 milles au gallon! Ce chiffre est fondé sur les statistiques officielles de l'AAA pour le modèle Caméo, muni du célèbre moteur Thriftmaster 6 et de l'overdrive (facultatif, moyennant supplément).



Toute la distance a été parcourue avec la transmission "directe" grâce à Powermatic! Comme épreuve spéciale, ce tracteur série 1900, muni du Powermatic, a parcouru toute la grande route Alcan — par monts et par vaux — malgré les effondrements du terrain, dans la même gamme de marche avant.



Le nouveau Super Taskmaster V8 aplanit les montagnes! Ce camion 1957, série 1800, muni de son moteur V8 de 283 po. cu. a triomphé des montées de l'Alcan. Il a effectué des montées vertigineuses avec l'agilité d'un chamois des Alpes.



Seuls les dépositaires autorisés CHEVROLET *affichent cette marque célèbre* CT-157DF

Roy Automobile Enrg.

TEL. 79-W — BEAUCEVILLE-EST — BEAUCE

SAINT-COME

A partir du 27 octobre, le bureau de la Banque Canadienne Nationale de St-Côme et celui de la Caisse Populaire fermeront leurs portes toute la journée du samedi. Cependant, dans le but d'accommoder les clients, les bureaux seront ouverts tous les vendredis soir, de 6 h. à 9 h.

VA-ET-VIENT :

Mlle Denise Poulin, de retour chez ses parents, M. et Mme J.-Thomas Poulin, après un court séjour d'hospitalisation à l'hôpital St-François d'Assise, Québec.

—M. et Mme Roger Lachance, M. et Mme Théodore Bouchard, M. Fernando Bouchard et M. Arthur Gauthier, en voyage dernièrement à Bristol Conn., visitant M. et Mme Napoléon Soucy et Mme Elodie Blais. Ils se sont aussi rendus à Scotland, visiter M. et Mme François Gauthier, et enfin, à Springfield, chez M. et Mme Victor Blais.

—M. et Mme Wellie Pouliot de Québec, en visite dernièrement chez Mme Ulric Hardy.

—M. le Dr Claude Jean et Mme Jean, de Ville-Marie, en visite dimanche dernier chez M. et Mme Louis-L. Boulanger.

—M. et Mme Georges Brochu, de retour parmi nous, après un séjour à Granby, chez M. et Mme Léo Champagne.

—M. et Mme Léo Champagne et leur fille, Monique, de Granby, en visite en fin de semaine chez leurs parents.

—Le 13 octobre, fut bénit le mariage de Mlle Eva-Reine Roy, fille de M. et Mme Ferdinand Roy, à M. Adélard Bilodeau, de St-Honoré de Shenley.

—Le 20 octobre, Mlle Solange Brochu, fille de M. et Mme Eugène Brochu, à M. Clément Poulin, fils de M. et Mme Jean Poulin, de St-Benoît.

Nos voeux de bonheur.

EXPOSITION :

L'exposition des travaux du Cercle des Fermières avait lieu en même temps que la réunion mensuelle, le 11 octobre. Plusieurs dames participèrent au concours. Il y eut en même temps élection du bureau de direction : Mme Adolphe Maheux, présidente; Mme Raoul Breton, vice-présidente; Mme Alphée Loubier, secrétaire; Mme Odilon Lessard, bibliothécaire; Mmes François Boucher, Napoléon Poulin et Wilfrid Giroux, conseillères.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Odilon Rancourt, en voyage à Rimouski, chez M. et Mme Benoit Dulac.

—M. et Mme François Doyon, en voyage aux Etats-Unis pour quelques jours.

—M. et Mme Noël Veilleux, en voyage d'affaires à Québec et Montréal; ils visitèrent en même temps leur fille, au Couvent de Bellevue, Québec.

—M. et Mme Joseph Thompson, M. et Mme Lucien Thompson, en voyage à Montréal.

—M. et Mme Paul Leclerc, de Ste-Germaine, étaient de passage à St-Benoît, les hôtes du Dr et de Mme Roger Dallaire.

—M. et Mme Germain Bolduc passèrent la fin de semaine chez leurs parents.

—M. Léopold Maheux, de Québec, en convalescence dans sa famille, chez M. Elzéar Maheux.

—Mme Clément Binet, de retour chez elle après un séjour à l'hôpital St-Sacrement de Québec.

—Mlles E. et C. Hébert, du presbytère de St-Benoît, en voyage à Philadelphie, chez des parents.

—Mme Elzéar Maheux, en voyage à Lewiston et Camden, Maine, en visite chez ses soeurs.

—M. et Mme Philippe Roy, de Rimouski, en promenade à St-Benoît, chez leurs parents.

—M. Roger Roy, M. et Mme Léon Veilleux, ainsi que M. et Mme Joseph Cloutier, à Montréal, dernièrement.

—M. et Mme Andréa Fortin, M. et Mme Lionel Vaillancourt, de Québec, en promenade chez M. et Mme Elzéar Maheux.

—Etaient de passage à Saint-Benoît à l'occasion du décès de M. Albert Poulin : M. et Mme Jean-Luc Poulin, M. et Mme Clermont Poulin, M. et Mme Armand Poulin, Laurent-Paul, Jeannine et Léonette Poulin, tous de Montréal, M. et Mme Henry Boucher, de Ste-Hélène, Marc-André, Ghislaine, de St-Gabriel, Lisette, de St-Martin, et Madeleine, de St-Benoît, M. et Mme Donat Poulin, de St-Gabriel, M. et Mme Anaclet Poulin, de St-Honoré de Shenley, Mme Philippe Morin, de Sherbrooke, M. et Mme Emile Morin, de Saint-Evariste, M. et Mme Ovide Roy, de St-Martin, M. et Mme Onésime Poulin, de St-Ephrem.

—M. et Mme Cécilien Breton et leurs enfants, de Montréal, de passage à Saint-Benoît, chez leurs parents.

CHANGEMENT :

M. Jean-Luc Lachance a donné la place de courriériste à M. Fernando Lessard, de St-Benoît. A l'avenir, M. Lessard s'occupera de cette charge.

SAINT-BENOIT

MARIAGES :

Le 11 octobre, fut bénit le mariage de Mlle Hélène Turcotte, fille de M. et Mme Zéphir Turcotte, à M. A. Bégin, fils de M. et Mme Jean Bégin, d'Asbestos.

PLUS DE 500 ARTICLES NOUVEAUX,

vendus presqu'au prix du gros
pour vos cadeaux ou votre confort
sont en magasin

$1.00 d'acompte seulement vous réserve
l'article de votre choix jusqu'aux Fêtes



VISITEZ LE MAGASIN — —

ROBERT PEPIN

(Autrefois CO-OP D'ELECTRICITE)

LE PLUS GRAND SPECIALISTE
EN ACCESSOIRES ELECTRIQUES ET ARTICLES POUR CADEAUX

2e Avenue — VILLE SAINT-GEORGES — Tél. : 128
(Edifice Sévigny)

Spécialités: *RADIOS NEUFS ET USAGES*
A compter de $14.95

RÉPARATIONS

VIENT DE PARAITRE :

"Messe Saint-Yves" à deux voix, assez facile; du compositeur canadien Omer Létourneau. Aussi, messe en Ré à deux voix et messe en Do à trois voix.

Procure Générale de Musique Ltée

92, Rue D'AIGUILLON — QUEBEC



tonifiez-vous...



Messieurs, cette fatigue inexplicable qu'une nuit de sommeil ne parvient pas à surmonter, peut souvent être enrayée par un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles PILULES MORO, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

NOUVELLES Pilules MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

3-56

MANOIR BILODEAU

VALLEE-JONCTION

Salle de réception. - Cuisine canadienne - Endroit idéal pour banquets de noces. Confort, tranquillité, excellent service par un personnel courtois

A proximité de la gare

Profitez de toutes occasions pour vous rendre au

MANOIR BILODEAU

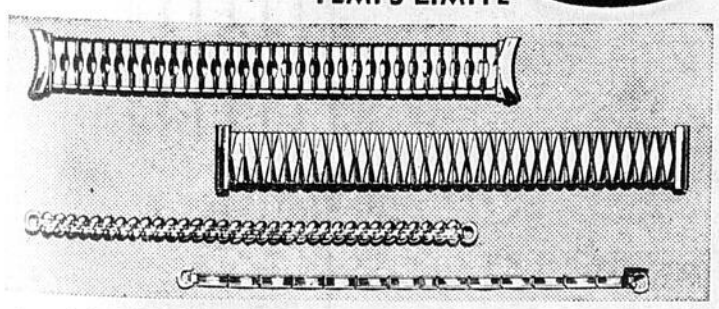
QUIRION et QUIRION, Prop.

Vallée-Jonction — Beauce

VOTRE VIEUX BRACELET DE MONTRE
(Sans égard à son âge et à sa condition)

VAUT $5.00

en échange d'un nouveau et magnifique bracelet Kreisler TEMPS LIMITE



Appréciez l'échange offert :

Nouveau bracelet Kreisler, régulier... 10.95

Votre ancien bracelet 5.00

Vous payez 5.95

Nous voulons être certains que vous connaissez et appréciez KREISLER, le plus beau bracelet sur le marché. Nous vous offrons donc $5.00 pour le bracelet que vous portez en échange de celui de votre choix parmi notre collection KREISLER. Venez profiter de cette offre immédiatement : c'est pour un temps limité.

Bijouterie Ephrem Poulin

1ère Avenue — VILLE ST-GEORGES — Tél. 249

ANNIVERSAIRE AU CLUB ROTARY



• Le Club Rotary de St-Georges a souligné le douzième anniversaire de sa fondation par une magnifique réception à l'Hôtel Arnold, samedi soir dernier. Le conférencier invité était M. Joseph Chung, un jeune Coréen actuellement aux études à l'Université Laval, grâce à une bourse du Rotary International. On reconnait à la table d'honneur : M. Jean-Eudes Paquet [illegible] Réjean Moreau, M. Chung, M. Réjean Moreau, président, Mlle Julienne Gagné, M. G.-H. Gendreau, vice-président, et Mme Jean-Eudes Paquet.

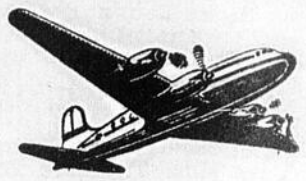
(Photo Rosaire Gamache)

LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES DE ST-GEORGES

vous invite à gagner

UN VOYAGE A NEW YORK

POUR DEUX PERSONNES



1 - Voyage en avion
2 - Six jours d'hôtel payés
3 - $350. en argent américain au départ



Vous pouvez gagner ce magnifique voyage en achetant à St-Georges pendant la période des Fêtes.

EN EFFET,

DU 1ER NOVEMBRE AU 31 DECEMBRE

vous pourrez obtenir des COUPONS du

CARNAVAL DE COMMERCE

chez tous les marchands participants de St-Georges

Il n'y a qu'à St-Georges où vous pouvez gagner ce magnifique voyage...



VENEZ DONC EN FOULE FAIRE VOS ACHATS DES FETES A ST-GEORGES ET

EXIGEZ VOS COUPONS DE PARTICIPATION DU

CARNAVAL DE COMMERCE

SAINT-CYPRIEN

VA-ET-VIENT

—M. et Mme Normand Dumvalin, de La Patrie, chez M. et Mme Achille Faucher.

—M. et Mme Arthur Deblois se rendent à Ste-Germaine pour visiter Mme Joseph Deblois ainsi que Pierre Deblois.

—M. et Mme Pamphile Fortier, de Scotstown, ainsi que leurs enfants Mario et Réjean (celui-ci aux études à St-Joseph), en visite chez M. et Mme Achille Faucher et Stanislas Fortier.

—Mlle Murielle Tanguay, de St-Georges, étudiante à l'Institut Familial, visite ses père et mère, M. et Mme Adrien Tanguay.

—M. et Mme Roland Deblois et leurs enfants se rendent à Lavis, visiter M. et Mme Lorenzo Guay.

—Mme Lorenzo Guay, de Lévis, a eu le plaisir de recevoir sa soeur Monique, accompagnée de M. Adolphe Morrissette.

—Mme Alphonse Cameron et sa fille Mona se rendent à Québec visiter leurs parents.

—M. et Mme Stanislas Bisson, de Ste-Germaine, Abitibi, visitent leur soeur, Mme Napoléon Goupil, après une absence de vingt-trois ans.

—A St-Joseph, par affaires, Mme Arthur Nadeau, Joseph Filion, Denis Pigeon, René Pépin, Mme Roland Deblois, Gilberte Nadeau.

—M. Réal Nadeau, employé du C.P.R., de Hearst, Ont., visite les siens dans notre paroisse.

—M. et Mme Lucien Royer avaient le plaisir de recevoir M. et Mme Michel Morin, de Ste-Germaine, Abitibi, et M. et Mme Roméo Dorval, de Sherbrooke.

—M. et Mme Pierre Morrissette, de Lewiston, Me., et leur fillette rendent visite à M. et Mme François Beaudoin.

EXPOSITION

Le 12 septembre avait lieu l'Exposition des Fermières qui fut jugée par Mlle Noël, technicienne, et M. Derrin, agronome, de Ste-Germaine.

Voici les résultats pour les premiers prix :

Jupe tissée : Mme Adrien Faucher ; déshabillé de fantaisie : Mme Stanislas Fortier ; robe de fillette, Mme Victorien Bourdon ; robe de toilette de dame : Mme Victorien Bourdon; jupon pour dame: Mme Stanislas Fortier ; jupon à la ceinture, Victorien Bourdon ; blouse de fillette, Alcide Faucher ; tablier de fantaisie, Théodore Fournier ; coupe-vent, René Lapointe ; chemise de travail homme, Joseph Morrissette ; chemise pour garçon, Alcide Faucher; pantalon pour homme, Henry Chabot ; pantalon garçon, Joseph Morrissette ; bas de laine, Alcide Faucher ; mitaine de laine domestique, Michel Cameron ; poignée cuisine, Joseph Morrissette ; coussin, Anselme Deblois ; bavoirs, Adrien Fortier ; taies d'oreillers, Josaphat Chabot ; taies d'oreillers, Alcide Faucher ; nappe, Adrien Faucher ; catalogne blanche, Alcide Faucher ; catalogne rayée, Jean Venable ; drap de laine, Stanislas Fortier; céleri, Mme Michel Cameron ; fèves à beurre, Mme Philémon Audet ; section libre, Mme Félix Bourdon ; fleurs préparées en bouquet, 1er prix : Mme Michel Cameron et Mme Victorien Bourdon.

Drap d'étoffe, Mme Stanislas Fortier ; set de bébé, Mme Anselme Deblois ; broderie, Mme Alcide Faucher ; section libre, Mme Victorien Bourdon ; pain blanc, Josaphat Chabot ; tarte aux pommes, Théodore Fournier ; gâteau marbré, Théodore Fournier ; macarons, Adrien Fournier ; biscuits, Adrien Fortier; muffins, Henry Chabot; bonbons, Félix Bourdon ; conserve de poulet, Félix Bourdon; conserve de boeuf, Anselme Deblois ; conserve de fèves, Félix Bourdon ; petites carottes, conserve pêches, pommes, Félix Bourdon ; conserve fraises, Stanislas Fortier ; conserve framboises, Stanislas Fortier ; betteraves, carottes, choux-fleurs, Félix Bourdon ; choux d'hiver, Victorien Bourdon ; choux de Siam, Félix Bourdon ; oignons, 2 premiers : Joseph Morrissette et Michel Cameron ; poireaux, Mme Michel Cameron.

Souvent on n'est prophète pour les autres que parce qu'on est historien pour soi-même.

CHAUFFEURS DE CAMIONS À L'HONNEUR



• MM. Adalbert Bourque et Patrick Bourque, chauffeurs de camions-remorques à l'emploi de St-Georges Express Inc., ont été gratifiés par leurs employeurs d'un substantiel boni pour avoir complété une année d'opération sans accident. Depuis le 1er septembre 1955 au 1er septembre 1956 ces chauffeurs ont conduit leur véhicule respectif sur une distance de plus de 70,000 milles ou cours des quatre saisons, au milieu de la circulation très intense de Montréal, Sherbrooke, Granby, Québec, Saint-Hyacinthe, etc. Malgré les conditions très souvent défavorables, ces deux employés modèles ont su protéger en tout temps l'équipement qui leur avait été confié par leurs employeurs en toutes circonstances. M. Adalbert Bourque est à l'emploi de St-Georges Expres Inc., depuis plus de sept ans, tandis que son frère y est employé depuis 1952 et leur record est excellent si l'on considère qu'ils sont continuellement sur le chemin, sur la neige, sur la glace ou sur toute autre route difficile. Il nous fait plaisir de souligner cette grande habileté qui permet à St-Georges Express Inc., de fournir le meilleur service possible à sa clientèle.

(Photo R. Gamache)

SAINT-VICTOR

CARNET SOCIAL :

M. et Madame Noël Roy, de Montréal, en promenade chez M. et Mme Octave Roy et Victor Lessard.

—M. et Mme Chs-Auguste Veilleux, en voyage à St-Jean-Eudes.

—M. Robert Doyon, de Québec, a passé la fin de semaine dans sa famille.

—Mme Dominique Roy et ses deux filles, en promenade à Sherbrooke.

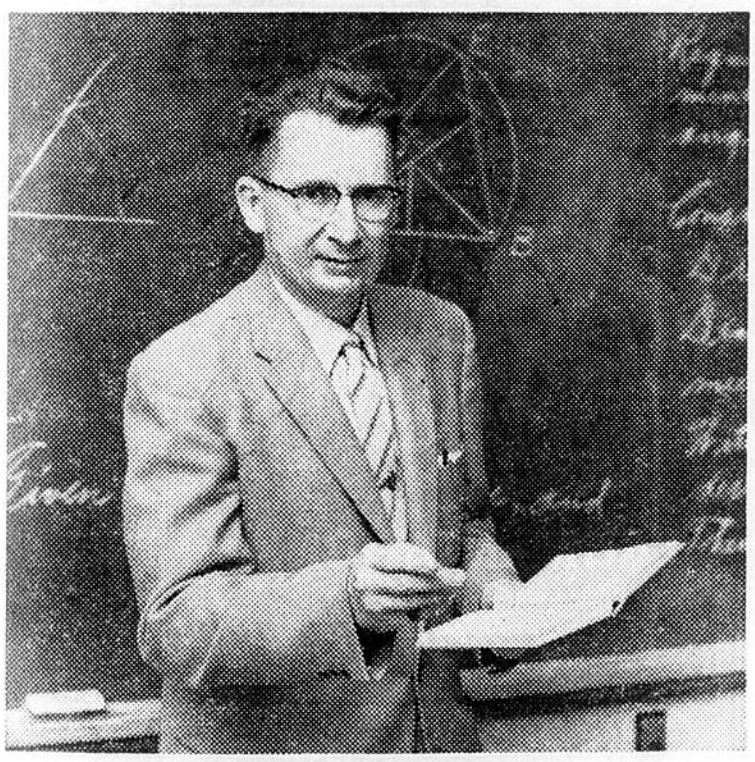
—Mlle Odette Lacoursière, de Québec, chez son père.

—M. et Mme Robert Boudreault, de St-Georges, en visite chez M. et Mme Louis Bolduc.

—Mlle Agathe Doyon, en vacances chez son frère, M. Ls-Ph. Doyon.

—Mlles Monique Jolicoeur et Rita Laplante, de Thetford Mines, en promenade chez M. et Mme Hervé Jolicoeur.

—M. Julien Lessard, des Etats-Unis, a passé la fin de semaine dans sa famille.



William Macready bénéficie doublement du progrès

William Macready, professeur d'école secondaire, sait de quoi il parle quand il décrit les progrès réalisés dans le domaine si important de l'instruction.

"Les écoles d'aujourd'hui", déclare M. Macready, "sont le résultat de plusieurs années d'organisation, de recherche et d'expériences. Les bâtiments et l'équipement modernes dont nous disposons contribuent à l'efficacité de l'enseignement et les nouvelles méthodes d'enseignement aident les étudiants à acquérir de nouvelles aptitudes."

Des gens comme William Macready bénéficient également des progrès d'importance capitale réalisés pour leur famille dans un autre domaine . . . celui de *l'assurance-vie*. Les chefs de famille ont plus que jamais recours à cette protection. Par rapport à leur revenu national, les Canadiens détiennent plus d'assurance-vie que tout autre peuple au monde.

Les représentants des compagnies d'assurance-vie sont maintenant mieux formés pour mieux vous servir. Et plusieurs restrictions à l'obtention de l'assurance-vie ont été supprimées.

De cette façon, et de combien d'autres encore, les compagnies d'assurance-vie favorisent le progrès.

LES COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE AU CANADA

L-656DF

Le meilleur placement au Canada

ACHETEZ

les Obligations d'Épargne du Canada

11ième série échéant en mai 1969

Portant maintenant intérêt à des taux progressifs à compter de 3¼%. Remboursable en tout temps à leur valeur nominale plus les intérêts accrus.

Coupures de $50, $100, $500, $1,000 et $5,000.

Vous pouvez acheter des Obligations d'Épargne, en payant comptant ou par versements échelonnés, des courtiers en valeurs, banques, sociétés de fiducie ou compagnies de prêts, ou encore de votre employeur au moyen de retenues sur votre salaire.

Cette annonce est une gracieuseté de la

Quebec North Shore Paper Co.

DE MONTRÉAL, P.Q.

et d'une compagnie soeur, l'ONTARIO PAPER CO., LIMITED de Thorold, Ontario

EXIGEZ
Délices
LE MEILLEUR
Beurre empaqueté automatiquement évitant tout contact avec les mains.
Société Coopérative Agricole
St-Georges de Beauce - Tél. 204
Moulées balancées, engrais chimiques.
Expédition d'animaux.

LA PAGE AGRICOLE

Pour tout genre de soudure
consultez un EXPERT SOUDEUR
Laurent Veilleux
Rue St-Aubert St-Georges-Ouest
Téls.: Bout. 564 - Rés. 669

Refroidissement des produits horticoles pour l'entreposage

Avec la fin de l'été, il faut penser à l'entreposage des fruits et légumes pour leur conservation au cours de l'hiver. L'abaissement de température, soit par l'emploi du froid naturel par ventilation contrôlée, soit par la réfrigération mécanique, est à la base de tout bon entreposage. L'utilisation du froid en conservation n'est qu'une maille de la chaîne de distribution des aliments, un chaînon qui permet d'offrir au consommateur des produits de haute qualité pendant plus longtemps. Il permet aussi au producteur de réaliser un meilleur revenu par l'écoulement ordonné de sa récolte. Cependant, affirme M. Bruno Landry, chef-adjoint du Service de l'Horticulture de Québec, il ne faut pas perdre de vue que, quelle que soit la méthode de conservation employée, le froid inclus, elle ne peut améliorer la qualité qui doit être présente dans le produit lors même de la récolte.

La raison primordiale de l'emploi du froid en conservation découle du fait suivant dit M. Landry. Lors de la récolte, tout produit végétal est vivant : il respire, il transpire, et il est sujet aux attaques par des microorganismes. Ces phénomènes physiologiques ou biologiques ont des conséquences désastreuses car ils résultent en pertes de valeur nutritive en eau, en apparence, par conséquent il y a diminution de qualité. La rapidité avec laquelle ces phénomènes progressent est en fonction directe de la température, d'où la nécessité du refroidissement rapide et du maintien des basses températures si nous voulons conserver la qualité.

On se demandera peut-être pourquoi refroidir rapidement puisque le produit atteindra la température de l'entrepôt de quelques semaines? Des expériences faites à ce sujet ont démontré que quelques jours seulement à une température plus élevée que celle recommandée pour l'entreposage suffisent pour raccourcir la période d'entreposage de plusieurs semaines. De plus, les pertes subies sont habituellement beaucoup plus élevées à cause de l'action rapide des microorganismes aux températures plus élevées.

Plusieurs méthodes de refroidissement rapide sont à la disposition du producteur. Par exemple ,l'emploi de l'eau glacée offre des avantages marqués. Cette méthode consiste à plonger les légumes dans un réservoir d'eau maintenue à environ 32°F. par un système de réfrigération mécanique. Les légumes peuvent y être refroidis en moins d'une demi-heure et il n'en résulte aucune perte d'humidité.

Une autre méthode est le refroidissement par le vide qui a fait son apparition sur base commerciale au cours des dernières années. Cette méthode est basée sur le fait que l'évaporation rapide de l'eau abaisse la température. En créant le vide, l'évaporation est plus rapide et le milieu se refroidit plus rapidement. Ici encore le produit peut être refroidi dans environ une demi-heure. Quoique cette méthode s'emploie surtout pour l'expédition des légumes frais, elle peut sans doute s'adapter pour l'entreposage prolongé.

Que l'on fasse du pré-refroidissement avant l'entreposage ou non, il faut toujours remplir l'entrepôt de telle façon que l'air puisse circuler librement autour du produit afin que celui-ci puisse atteindre la température de l'entrepôt et se maintenir constamment à cette température.

AIR PUR POUR LE MOTEUR

Un moteur qui aspire des saletés s'use beaucoup plus vite qu'il le devrait. Les saletés, à la manière des abrasifs, causent l'usure rapide des pièces mobiles. On connait des moteurs qui, au bout d'une semaine de travail, étaient hors d'usage à cause des saletés introduites dans l'air aspiré par le tracteur.

Les saletés peuvent s'introduire dans le tracteur de trois façons : avec le combustible, le lubrifiant et l'air. Des soins ordinaires empêcheront la poussière de pénétrer dans le combustible et l'huile, mais pour maintenir l'air qu'aspire le moteur libre de poussière, il faut une attention particulière.

Les moteurs sont munis d'un filtre ou épurateur d'air à bain d'huile ou humidifié à l'huile. L'un et l'autre types enlèvent normalement 99 pour 100 des particules de poussière de l'air lorsqu'ils donnent leur rendement maximum. Leur efficacité peut diminuer à 50 pour 100 s'ils sont mal entretenus. Un filtre d'air n'est guère utile à moins qu'on n'en prenne convenablement soin.

Il faut nettoyer l'épurateur souvent. L'intervalle est déterminé par la quantité de poussière dans laquelle le moteur fonctionne. Si l'atmosphère est extrêmement poussiéreuse, l'intervalle ne doit pas dépasser 10 heures. Il ne faut jamais changer l'huile sans nettoyer le filtre d'air. On doit vérifier toutes les conduites du filtre et du carburateur. Elles doivent être étanches afin d'empêcher la poussière de s'introduire dans l'air nettoyé. En fournissant de l'air pur et propre au moteur, on réduit de beaucoup les frais d'entretien du tracteur.

SAINT-HONORE

NAISSANCES :

Marie, Aline, Pierrette, fille de M. et Mme Lionel Cloutier (Evelyne Thivierge). Parrain et marraine, M. et Mme Sauveur Faucher, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Alphonse, André, fils de M. et Mme Guy Champagne (Anne-Marie Lacombe). Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Champagne, grands-parents de l'enfant.

—Marie, Jeanne, Martine, fille de M. et Mme Arthur Quirion (Mariette Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Réal Quirion, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Claire, Pauline, fille de M. et Mme Rosario Boutin (Adrienne Champagne). Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Hamel, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Bertrand, Luc, fils de M. et Mme Joseph Quirion (Laurentienne Jobin). Parrain et marraine, M. et Mme Réal Quirion, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

DOS "FAIBLE"?
On peut facilement prendre froid dans l
los—ou les reins! C'est pourquoi des mil
iers de gens ont toujours sous la main
les Pilules Dr. Chase pour les Reins
e Foie. Ce remède éprouvé agit plus vi
—soulage le mal de dos résultant du mau
vais fonctionnement des reins. D
Chase—un nom
digne de con
fiance. 51
DR. CHASE PILULES
pour les REINS et le FOIE

Mall
5 HP—$259.00
25½ lbs—BARRE 18"
Chaine à bearing, nouveau carburateur, petit format à diaphragme.
DISTRIBUTEUR
FOREST CHAIN SAW ENR.
456Mgr Gauvreau — Tél. 3-0169
Coin Boul. Charest - Québec 2
DIRECT DRIVE
La nouvelle et robuste G P à chaine ultra - rapide coupe plus vite le bois de pulpe et les billots.

Pour...
ÉQUIPEMENT DE QUALITÉ
SERVICE EXPÉDITIF
PIÈCES D'ORIGINE
Mussens Canada Limited
QUÉBEC
MUrray 3-3643
Il suffit de signaler...
ALLIS-CHALMERS : Tracteurs à chenilles, Niveleuses mécaniques, Grattes mécaniques.
BARBER-GREENE : Paveuses, Creuseurs mécaniques, Convoyeurs, Charge-neige.
CHAIN BELT : Pompes "Rex", Malaxeurs à béton, Malaxeurs mobiles, "Pumpcrete".
GARDNER-DENVER : Compresseurs, outils à air.
LEWIS-SHEPARD : Chariots-élévateurs électriques.
NORTHWEST : Pelles, Grues, "Draglines".
PRIESTMAN : Pelles.
TELSMITH : Concasseurs.
Mussens Canada Limited
205, ave St-Sacrement, QUÉBEC.

S'il vous faut
UN BON TONIQUE

L'EXTRAIT de FOIE DE MORUE
WAMPOLE
- agréable au goût -
est un tonique complet qui aide à tonifier tout votre organisme — il combat les maux d'hiver. Sa saveur vous plaira.
SEULEMENT $1.35 chez votre pharmacien

MOULÉES
SHUR-GAIN
POUR LES TRUIES

L'ALIMENTATION DE LA TRUIE est de première importance
Un bon programme d'élevage des porcs doit commencer par la truie. Les truies dont la nourriture est bien équilibrée produisent de gros porcelets vigoureux qui profitent vite dès le début.
Donnez à vos truies la Moulée SHUR-GAIN 15% pour Truies en Gestation dès le sevrage d'une portée jusqu'à la mise-bas suivante.
La Moulée SHUR-GAIN 16% pour Truies Nourricières contient plus d'énergie et de protéines nécessaires à un allaitement profitable. Employez cette moulée de la mise-bas jusqu'au sevrage.
P.-A. LESSARD
St-Georges Station — Tél. 516

Sur la tombe de...

(suite de la page 6)

let, de St-Odilon, M. et Mme Louis Gilbert, M. et Mme Gaston Morissette, M. Cléophas Daigle, de Beauceville, M. et Mme N. Daigle, de Beauceville, M. et Mme Antonio St-Hilaire, de Beauceville, M. et Mme Wilfrid Giguère, la famille Charles Roy, de St-Prosper, M. et Mme Jos. Gagnon, de St-Joseph, M. et Mme Philippe Bolduc, de St-Philibert, M. et Mme Ludger Caron, M. et Mme Lucien Ouellette, de Rimouski, M. et Mme Ovide Létourneau, de Beauceville, M. et Mme Henri Poulin, de Morisset Station, M. et Mme Arthur Gagnon, de St-Joseph, M. et Mme Archelas Cloutier, de St-Prosper, M. et Mme Archelas Caron, de St-Benjamin, M. et Mme Darius Poulin, Mme Georges Thibaudeau M. et Mme J.-Eugène Morin, M. et Mme Léo Grenier, M. et Mme Hector Rodrigue, M. et Mme Alexandre Thibaudeau, la famille Antonio Bolduc, M. et Mme Eloi Poulin, M. et Mme Florent Paquet, M. Ernest Veilleux, M. et Mme J.-Louis Labbé, La famille P.-E. Papillon, la famille Emile Perron, M. et Mme Emile Labbé, M. Amédée Dionne, M. et Mme Réal Poulin, Station, M. et Mme Wilfrid Paquet, M. et Mme Alexandre Paquet, Mlle Elise Lessard, M. Ernest Haggon, M. et Mme Maurice Gilbert, M. et Mme Octave Côté, M. et Mme Gérard Thibaudeau, M. et Mme Victor Deblois, M. et Mme Louis Poulin, M. et Mme G.-M. Déchène, Mlle Yolande Poulin, M. et Mme Adrien Simard, M. et Mme Alfred Poulin, M. et Mme B. Rodrigue, M. et Mme Oscar Gauthier, M. et Mme Candide Sévigny, M. et Mme Joseph Couture, M. et Mme Fernando Veilleux, M. et Mme H. Barriault, M. et Mme Emile Genesse, M. et Mme H. Rancourt, M. et Mme Adalbert Gilbert, M. et Mme Charles Tawell, M. et Mme Philippe Morin, B. Dionne, M. et Mme Marc Roberge, M. et Mme André Bolduc, M. et Mme Léopold Colutier, M. et Mme Laurier Rodrigue, M. et Mme J.-Ovila Roy, de Québec, M. et Mme Gérard Dion, M. et Mme Rodolphe Poulin, M. et Mme E. Mazurette, la famille Louis-A. Veilleux, M. et Mme Louis Dutil, M. et Mme Clovis Pagé, M. et Mme Lionel Morin, M. et Mme Rolland Gilbert, M. et Mme P.-H. Paquet, de Saint-Côme, Mlle Diane Gendron, de Beauceville, M. et Mme Alfred Maheux, M. et Mme L.-Bertrand Poulin, M. et Mme Wilfrid Champagne, M. et Mme Dominique Gilbert, M. et Mme Edwin Gendron, Mme Ovila Hallé, M. et Mme Nelson Morin, M. et Mme Eugène Gagnon, M. et Mme Louis Veilleux, Station, M. et Mme J.-Luc Morin, M. Roland Paquet, M. et Mme Fernand Quirion, M. et Mme Ernest Bureau, M. et Mme Henri Gagnon, M. et Mme Joseph Thibaudeau, Station, M. et Mme Gérard Rodrigue, M. et Mme G. Roy, la famille Nicholas Tawell, M. Valère Veilleux, M. Rosaire Poulin, M. et Mme Albert Poulin, de Notre-Dame des Pins, M. et Mme A. Doyon, de N.-D. des Pins, M. et Mme Albert Quirion, de N.-D. des Pins, M. et Mme Philippe Morin, de N.-D. des Pins, M. et Mme Benoît Giguère, de Thetford Mines, M. et Mme Laurent Poulin, de N.-D. des Pins, M. et Mme Roger Grenier, de Québec, Soeur St-Georges, d'Ottawa.

Bouquets spirituels : M. et Mme Achelas Veilleux, M. Edmond Caron.

Télégrammes : M. et Mme C. Marcoux, de Montréal, M. et Mme Clément Morissette, Mme Lucien Dupuis et sa famille, de Montréal, Suzanne et Monique Gilbert, de Montréal, M. et Mme Laval Boily, de Senneterre.



SAINT-CYPRIEN

NOTES SOCIALES

—Mme Pierre Deblois a reçu ses enfants, M. et Mme Raymond Chabot, Mme Cécile Chevalier, de Charlesbourg.

— M. et Mme Paul Lamothe, de Québec, chez Mme Joseph Lapointe.

— M. et Mme Pamphile Fortier et leurs enfants, de Stocktown, en promenade chez Achille Faucher et Stanislas Fortier.

— MM. et Mmes Adonia Lapointe et France Larivière font un voyage à Montréal pour rendre visite à MM. et Mmes Rosario Faucher, Gérald Robillard et Jean Faucher.

— MM. et Mmes Adrien Blanchet et Gérard Faucher, de Ste-Sabine, chez M. et Mme Cyprien Carbonneau.

— M. et Mme Arthur Deblois à Ste-Germaine à l'occasion du mariage Bernier - Fontaine, de Ste-Germaine.

— Mmes Evangéliste Carbonneau et Arthur Deblois à Fortierville chez Gilbert Germain.

— M. et Mme Adonia Lapointe à St-Georges pour visiter leur fille Huguette, présentement à l'Institut Familial de cet endroit.

— Mme Adonia Lapointe avait le plaisir de recevoir sa soeur et beau-frère, M. et Mme Octave Tardif, et nièce et neveu, M. et Mme Benoit Dubois, de Destor, Abitibi.

— Rose-Aurore Deblois a quitté les siens pour retourner à son travail à Québec.

— Adrien Blanchet, de Hearst, chez M. et Mme Cyprien Carbonneau.

— Marius, Lucien ainsi que leur mère, Mme Arthur Deblois, à St-Georges, par affaires.

Rétraction des hémorroïdes sans chirurgie

Une nouvelle substance apporte soulagement de la douleur et rétraction des hémorroïdes.

Montréal, Qué. (PM) — Des recherches scientifiques de plusieurs années viennent d'aboutir à la découverte d'une nouvelle substance cicatrisante d'une efficacité remarquablement rapide dans les cas d'hémorroïdes et agissant absolument sans chirurgie.

Pour vérifier le nouveau traitement, les médecins ont suivi plusieurs centaines de cas d'hémorroïdes dont certains duraient depuis une vingtaine d'années. Ils ont noté dans tous les cas une amélioration rapide: soulagement de la douleur doublé de la rétraction des enflures.

Ces résultats ont été obtenus sans chirurgie et sans médicaments anesthésiques, astringents ou opiacés, mais avec la Bio-Dyne*, nouvelle substance cicatrisante.

On trouve le nouveau remède en onguent ou suppositoires, sous le nom de PREPARATION H*. C'est un produit de Whitehall Pharmacal, fabricants d'Anacin, BiSodol et Kolynos. En vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction. *Marque déposée

La science crée une nouvelle façon de

DISSIMULER LA SURDITÉ

COMME JAMAIS AUPARAVANT !



Pouvez-vous dire quel jumeau porte les

lunettes auditives

Beltone



Les lunettes auditives Beltone vous donnent l'air plus naturel car il n'y a pas de bouton récepteur dans l'oreille . . . ni fil . . .rien à dissimuler. Un tube incolore, microscopique, transmet le son à l'oreille. L'aide auditif et le récepteur au complet sont dissimulés à l'intérieur des lunettes aux lignes profilées.

ROD. JOLIN

487, boul. Charest est, Québec

Téléphone : 4-2174

Postez ce bon aujourd'hui

Veuillez m'envoyer la brochure GRATUITE décrivant les lunettes auditives Beltone.

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. .....



LE TEMPS FUIT. L'Assurance-Vie est moins coûteuse quand on est plus jeune. Ne laissez pas le temps s'écouler. Dressez dès MAINTENANT vos plans de sécurité pour l'avenir. Jamais plus les taux ne seront aussi bas pour VOUS.

42F-56

THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY

LABATT VOUS OFFRE DES "Vacances à Paris"



M. Cinquante offre à deux personnes chanceuses le voyage de leurs rêves!

Allez à Paris par le spacieux SUPER Constellation d'AIR CANADA!

- ★ Voyage de 9 jours à Paris, toutes dépenses payées (allocation supplémentaire pour menues dépenses)
- ★ Garde-robe complète de voyage
- ★ Suite dans un hôtel réputé
- ★ Repas dans des restaurants de renom
- ★ Et les merveilles de Paris, le jour et la nuit

Ce ne sera pas une simple visite à Paris, mais plutôt le voyage de vos rêves — grâce à M. Cinquante, ce personnage sympathique qui est le symbole de la fameuse "50" Labatt, la bière préférée du Québec.

Vous obtiendrez des bulletins d'inscription chez votre fournisseur de Labatt ou à la Foire de l'Alimentation, au Palais du Commerce, à Montréal, du 22 au 28 octobre. Le bulletin donne toutes les règles de ce concours fort simple. Les bulletins que vous envoyez par la poste doivent être accompagnés de 2 étiquettes du col de la bouteille (ou fac-similés) de n'importe quelle bière Labatt. Ceux qui s'inscrivent au Palais du Commerce n'ont pas besoin d'étiquettes; il suffit de déposer les bulletins au kiosque Labatt, au Palais du Commerce. Entrez dans le jeu.

LE BULLETIN GAGNANT SERA CHOISI À 8 H.30 P.M., LE 28 OCTOBRE, AU PALAIS DU COMMERCE, À MONTRÉAL

Labatt



DÉCÈS ET FUNÉRAILLES DE M. ELZÉAR OUELLET

St-Victor, (DNC) — C'est avec regret que nous apprenons la mort de M. Elzéar Ouellet, décédé à l'âge de 60 ans, vendredi le 12 octobre.

Ancien marchand de notre localité, M. Ouellet était un homme d'affaires estimé.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Lucienne Fortin, deux filles: Mme Gérard Lachance (Colette), de Thetford, et Mme Dr Guy Couture (Thérèse), de Beauceville; ses gendres: M. Gérard Lachance et le Dr Guy Couture; ses frères: M. Wilfrid Ouellet, de Montréal, Elzebert, de St-Louis; ses beaux-frères: MM. Georges Quirion, de Drummondville, R. Bélanger, de Montréal, Philippe Thivierge, de Québec, Paul Asselin, de Lévis, Roméo Fortin, de New York; sa belle-soeur: la Rév. Soeur Ste-Laure, de la C.N.D., de Montréal.

Les funérailles ont eu lieu lundi matin à 9h 30. Le service fut chanté par M. l'abbé Florian Jolicoeur.

M. Jean-Thomas Lessard portait la croix, tandis que le cercueil était porté par MM. Emile Groleau, Alfred Cloutier, W. Duval, Joseph Prévost, Alphonse Cloutier et Alfred Boucher.

Un grand nombre de parents et d'amis suivaient le cortège funèbre.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison L.-Ph. Doyon, de St-Victor.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

LA SEMAINE À RADIO-SACRÉ-COEUR

(Du 29 octobre au 3 novembre)

Lundi et mardi: P. O. Grenier, s.j.: I et II: "Retraites des étudiants".

Mercredi: P. A. Dragon, s.j.: "Reine de tous les saints".

Jeudi: P. M. Vigneau, s.j.: "La communion des saints" (P. Charles).

Vendredi: P. R. Legault, s.j.: "Les joies du purgatoire".

Samedi: P. E. Muller, s.j.: "Les apôtres vont à Cana".

NOCES D'ARGENT



• Récemment, avait lieu à l'Hôtel National de St-Georges une belle fête en l'honneur de M. et Mme Emile Lessard, à l'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire de mariage. Cette photo qui fut prise durant la soirée nous montre les jubilaires entourés des membres de leur famille.

(Photo Rosaire Gamache)

FÊTE DE M. ET MME E. GENDRON



• M. et Madame EDWIN GENDRON, de St-Georges, ont été l'objet d'une belle fête, dimanche soir, à l'occasion de leur 10e anniversaire de mariage. On voit ci-dessus les héros de cette fête qui se déroula à l'Hôtel Arnold, au milieu d'une nombreuse assistance. M. et Mme Gendron sont accompagnés de leurs deux enfants.

(Photo Rosaire Gamache)

FUNÉRAILLES DE MME NAP. ST-PIERRE

En l'église de St-Cyprien, lundi, le 8 octobre, avait lieu le service de dame Napoléon Saint-Pierre, née Rose-Anne Deblois, décédée le 4 octobre, à l'âge de 63 ans 5 mois.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Blanchette, curé de Ste-Rose. Le service fut chanté par l'abbé Henri Laberge, curé de St-Cyprien, assisté des abbés Ferland, curé de Ste-Justine, et Blanchette, curé de Ste-Rose, comme diacre et sous-diacre. La quête durant le service fut faite par Mme Noël Baillargeon, accompagnée de Julien Deblois, et Mme Charles Lapointe, accompagnée de Roger Deblois, nièces et neveux de la défunte. La bannière des Dames de Ste-Anne, suivie par les Dames de Ste-Anne, était portée par MM. Joseph Deblois et Adrien Faucher. Tenaient les rubans: Mmes Joseph Deblois, Adrien Faucher, Josaphat Chabot et Arthur Deblois, cousines de la défunte. Portait la croix: M. Hervé Deblois, accompagné de M. Achille Faucher. Portaient le cercueil: André Morin, Jean-Guy Demers, Laurent et Sylvio Deblois, Emilien Deblois et Charles Lapointe, tous neveux de la défunte.

Les porteurs d'honneur: M. Ernest Provençal, Arthur Lessard, Vénérand Vachon, Joseph Morrissette, Joseph Côté, Arthur Pigeon.

Le deuil était conduit par son époux, suivi de ses neuf enfants: M. et Mme Joseph St-Pierre, de St-Georges; M. et Mme Raymond Saint-Pierre, de Québec; M. et Mme Wilfrid St-Pierre, de St-Cyprien; M. et Mme Paul Saint-Pierre, de Lauzon; M. et Mme Robert Saint-Pierre, de St-Cyprien; M. Camille Saint-Pierre, de Manctouadge, Ont.; M. et Mme François Saint-Pierre, de St-Rodrigue; M. et Mme Roméo Auclair (Françoise Saint-Pierre), de Ste-Rose, ainsi que de M. Roland Saint-Pierre, de St-Romuald.

Suivaient aussi le cercueil ses 24 petits-enfants: M. et Mme Marcel St-Pierre (Gisèle Rancourt): Denis, Francine, Gaston, Lucie Saint-Pierre, de St-Georges; Rémi, Guy, Yves, Pauline, Réjean, Gilles, Lily, Jean-Pierre Saint-Pierre, de Québec; Roger, Réal, Lisette, Suzanne, Agathe, André, Lise Saint-Pierre, de St-Cyprien; Réjeanne Saint-Pierre, de Lauzon; Martial St-Pierre, de Manitonodge; France et Richard Auclair, de Ste-Rose.

Ses frères, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Anselme Deblois; M. Amédée Deblois; M. et Mme Evangéliste Deblois; M. et Mme Edouard Deblois; M. et Mme Albert Deblois; M. et Mme Léo Deblois; M. Arthur Deblois; M. et Mme Hector Deblois; M. et Mme Napoléon Deblois, de St-Cyprien; M. Albert Veilleux, de Beauceville; M. et Mme Jos. Chabot, de Lewiston; M. et Mme Joseph Saint-Pierre, de Ste-Hénédine, Mme Treffle Bédard, de Ste-Hénédine, M. et Mme Alfred Saint-Pierre, de la Durantaye; Mlle Angéline Saint-Pierre, de Montréal.

Elle laisse aussi plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines, de St-Cyprien, de Ste-Germaine, Frampton, Ste-Marguerite, Ste-Justine, La Durantaye, Lewiston, de Giffard, dont plusieurs assistaient aux funérailles ainsi qu'un grand nombre d'amis dont les noms nous échappent. L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

A la famille en deuil, nous réitérons nos plus sincères condoléances.

Une maison flambait. Le propriétaire était tranquillement assis à l'ombre d'un pin non loin du brasier.

UNE CHANCE RARE D'ÊTRE À VOTRE COMPTE

Si vous êtes naturellement doué pour les affaires et si vous aimez à servir le public... VOICI ENFIN VOTRE CHANCE D'ÊTRE À VOTRE COMPTE.

Partout à travers l'Est du Canada, de coquettes nouvelles Stations-Service Fina offrent aux automobilistes canadiens un nouveau standard de service automoteur. Grâce à des produits supérieurs et à un service insurpassé, ces stations-service ont valu à Fina une réputation de premier plan dans l'industrie pétrolière.

Et maintenant en accord avec les nombreuses "INNOVATIONS" faites par cette dynamique compagnie, la Canadian Petrofina offre un plan unique pour financer ceux d'entre vous qui sont intéressés à s'établir dans la vente de l'essence au détail.

AVEC AUSSI PEU QUE $2,500.00, vous pouvez bénéficier de l'indépendance et des avantages d'être à votre compte. De plus, on vous donnera un entraînement bref mais intensif sur les aspects administratifs et techniques de ce commerce lucratif.

Si vous désirez plus de renseignements sur ce plan, adressez-vous à:

CANADIAN PETROFINA LIMITED

FINA

ORGANISEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

... pour faire effectuer vos travaux de rénovation, de transformation, de réparation, de décoration d'intérieur et d'entretien durant les mois d'hiver, alors que main-d'oeuvre spécialisée et matériaux sont disponibles.

Participez à votre campagne locale

pour

INTENSIFIER LE TRAVAIL D'HIVER

et

LUTTER CONTRE LE CHÔMAGE SAISONNIER!

Pour tous renseignements, veuillez communiquer avec le

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

Publié sous l'autorité du ministre fédéral du Travail